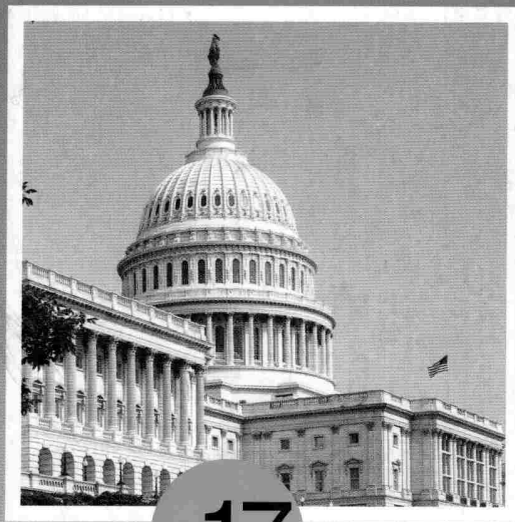


# Journal of the Korean-American Citizens League of New England



Vol. 17

▶▶▶▶▶ 2008



뉴잉글랜드 한인 미국 시민 협회

# 보스톤 정유학원의 수업은 학생들로부터 만족도가 검증되었습니다



보스톤정유학원은 각 학생마다 상이한 수학능력 및 각 학과목에 대한 학업상황을  
정확히 분석한 후 학생의 필요와 요구에 따라 맞춤형 수업을 하는 개인지도 전문학원입니다.

## 수강과목

- Academic English, ● Essay Writing,
- College Essay, ● TOEFL, ● SSAT, ● SAT1,
- SAT2, ● Math, ● History, ● Physics,
- Biology, ● Chemistry, ● Homework 지도
- Music Class (Piano 개인싱가지도 및 음악이론)

## Guadianship 제공

- 부모님의 마음으로 내 아이처럼 소중히 ~
- 전문적이고 체계적인 학사관리
  - 주말, 짧은 방학동안 숙식제공 및 보충수업
  - 유학생활동 중 필요한 모든 편의 제공

## 사립 학교 전학 및 입학 업무

- 최선의 결과 도출 ~
- 유학생상담, 최적의 학교 선정,
  - 입학원서 작성, 인터뷰지도 및 동행 등

개 인 지 도 전 문 학 원

# 보스톤 정 유학원

93 Union Street #307, Newton Centre,  
MA 02459

(617) 795-7303

(857)205-7266, (857)205-7269





## Mission Statement

**The Korean-American** Citizens League of New England (KACL-NE) was established on August 18, 1990 to provide a coherent political voice within the community. The goals of the League are to encourage active Korean-American participation in American politics, to educate Korean-Americans about their rights, duties, and responsibilities as American citizens, to enhance relations between Korea and America, and to contribute unique Korean elements to American society. To this ends, KACL has performed the following activities:

**1) Voter Registration Drive within the Korean-American Community:**

The League has been working to increase voter registration by writing articles in the local news media, sending mail to the Korean-American citizens in New England, and employing various other methods.

**2) Assisting Preparation for Citizenship Application:**

The League has published the "Citizenship Test Guidebook" in both English and Korean, provided free classes on the citizenship test, and sponsored written tests on U.S. government and history in both English and Korean. Also the League has provided free Citizenship Workshops twice a year since 1997.

**3) Supporting Political Interns:**

KACL has supported Korean-American political interns who would be interested in pursuing political careers by providing financial support and opportunities to work in Senator's and governor's offices.

**4) Endorsing and Supporting Politicians:**

KACL has endorsed politicians who support the rights of Korean-Americans, including William Clinton, Edward Kennedy, William Weld and Scott Harshbarger.

**5) Lobbying:**

The League has lobbied for and against passage of laws affecting rights of Korean-Americans, including a letter-writing campaign to the U.S. President and Congressmen against passage of the welfare and immigration reform bill.

**6) Public Relations Campaign:**

KACL has publicized its activities to both Korean-Americans and non-Korean-Americans by publishing journals and newsletters, writing articles, placing advertisements in local news media, and direct-mailing to Korean-Americans.



# Journal of the Korean-American Citizens League of New England

Published by:  
Korean-American Citizens League of New England  
160 Main Street  
Stonham MA 02180  
Tel: (617)799-7033  
Fax: (781)438-6177

<http://www.KACL.org>

- Publisher:  
Song-Kun Kim
- Editorial Board Advisor:  
Yang Kil Kim  
Moon So Kim
- Editor-in-Chief:  
Kee Young Lee
- Editors:  
Kay Dong  
Sang Chul Shin  
Michael M. Kim  
Aaron J W Chang
- Advertising Editor:  
Kee Young Lee

- 발행처: 뉴잉글랜드 한인 미국 시민협회
- 발행일: 2008년 4월 1일
- 발행인: 김성군
- 편집고문: 김양길, 김문소
- 편집: 이기영
- 편집위원: 이경해, 신상철, 김명기, 장정우

Mission Statement		4
발간사/ 미국시민 운동을 선도하는 뉴잉글랜드 시민협회	김성군 / 회장	6
발간사/ 우리 모두 자원 봉사에 참여하자	김양길 / 이사장	8
Congratulatory Message		
● 매사추세츠 주지사/ 드발 L. 패트릭	▶ Deval L. Patrick/ Governor, Massachusetts	10
● 뉴햄프셔 주지사/ 존 H. 린치	▶ John H. Lynch/ Governor of New Hampshire	11
● 커네티컷 주지사/ M. 조디 렐	▶ M. Jodi Rell/ Governor, Connecticut	12
● 로드 아일랜드 주지사/ 도널드 카시에리	▶ Donald L. Carcieri/ Governor, R.I. Providence Plantations	13
● U.S. 상원의원/ 존 E. 서누누	▶ John E. Sununu/ U.S. Senator	14
● 매사추세츠주 상원의원/ 다이앤 윌커슨	▶ Dianne Wilkerson/ State Senator, Massachusetts	15
● 워싱턴주 상원의원/ 폴 신	▶ Paul H. Shin/ State Senator, Washington	16
● 보스톤 광역시의원/ 샘 윤	▶ Sam Yoon/ Boston City Councilor At-Large	17
● 미 연방 하원의원 (MA 제4지역) / 버니 프랭크	▶ Berney Frank/ U.S. Congressman, 4th District, Massachusetts	18
● 미연방 노동부 여성국/ 전신애 국장	▶ Shinae Chun/ Director, Woman's Bureau, U.S. Department of Labor	19
● 보스톤 총영사/ 지영선	▶ Young Sun Ji/ Boston Korean Consul General	20
▶ Christopher Kang/ Director of Floor Operations Assistant Majority Leader U.S. Senator Richard Durbin		21
Asking the Right Questions	by Sam Yoon	22
What We Need Now is an Adequate Level of Political Activism	by Mary Hayashi	24
Why Participate?	by Francis O. Allen	26
<b>특집 미국 대선</b>		
2008년 미국 대통령 선거에 대하여	● 정리/ 편집부	28
2008년 미국 대선, 절차와 전망	● 글/ 최홍균 이사	34
유권자 등록 및 부재자 투표에 대하여	● 정리/ 장정우	38
2008년 시민 협회 주요 행사 일정 및 주요 사업 계획	KACL Events and Major Activities	37
믿음의 승리	● 글/ 강영우 박사	42
Triumph in Faith		
매사추세츠 주 아시아-아메리칸 정치력 강화	by Leverett Wing	46
Strengthening the Asian American Communities of the Commonwealth of Mass		
Recent Research on Asian Americans in New England	by Michael Liu Ph.D.	50
시민협회에 바란다	● 글/ 윤희경	52
"We hope this season finds you and your loved ones happy"		55
이 글은 강영우 박사님 가족들이 시민협회에 보낸 메시지입니다.		
잊지 못할 나의 작은 성장	by Michael Dong	56
My very first encounter with politics		
예사롭지 않았던 여름 인턴십	by Younyoung Lee	60
Not Your Average Internship		
역대 정치 인턴 명단		63
Korean-American Citizens League of New England 2009 Summer Internship Program and Application		64
2007년 시민협회 활동보고	● 김명기 / 사무총장	66
변경된 미국시민권 시험에 대하여	● 김성군 / 회장	68
뉴잉글랜드 한인 미국 시민 협회 헌장		70
Constitution of the Korean-American Citizens League of New England		
2008년 수입 · 지출 예산 KACL-NE Financial Statement		75
협회 임원, 이사 명단 및 주소록	Directory of the Officers and Board of Directors	76
뉴잉글랜드 한인 주소록 The New England Korean Directory		78

김성군회장은 성균관대학교, 매사추세츠 주립대를 졸업하고 Suffolk Univ. Law School을 졸업한 후 현재 김성군 법률사무소를 운영하고 있다.  
1988년부터 지금까지 주대법원에서 한국어 번역 및 통역관으로, 현재APAAC의 이사, Mass. Asian-American Commission의 자문위원으로 봉사하고 있으며, 뉴잉글랜드 한인회보에 5년여에 걸쳐 법률칼럼을 연속 연재하고 있고, 또한 과학자기술협회, NE한국학교및 노인대학에서 여러차례 법률강좌도 담당한 바 있다.

## 미국시민 운동을 선도하는 뉴-잉글랜드 시민협회

●회장/ 김 성 군

지난 해에 가장 뜻 깊었던 저회 시민협회사업은 “정치인턴 장학사업 10주년 기념” 특별 만찬이었습니다. 지난 10년 동안 총 32명의 정치인턴을 배출하였고, 그들의 정부와 정치인 사무실에서 일한 경험이 밑거름이 되어 워싱턴 로비스트, 지방 검사, 그리고 연방 상원의원 보좌관이 되는 결실 또한 돌아볼 수 있었습니다. 특별히, 정치인턴을 매사추세츠 사무실에서 성공적으로 끝내고 주한 미국 대사관에서 일한 경험이 있는 김세영 양의 사회로 진행된 “시민협회10주년 기념 동영상”은 정치인턴 경험담은 물론이고, 이 지역 동포사회의 바램 등등 우리들에게 많은 감동과 시민협회의 필요성을 더욱더 절실하게 느끼게 하는 의미 있는 시간으로 기억됩니다.



시민협회는 미국사회에서 한인들의 권익신장을 모토로 세워졌고, 권익신장사업의 대표 형태로는 1)보다 많은 한인들이 시민권자가 탄생하여 유권자로 권익 행사할 수 있는 “시민권 취득 워크샵” 2)보다 많은 한인-유권자등록과 실질 선거 참여를 위한 “투표 권유사업” 3)미주한인들의 권익을 대변할 “정치인 지원사업” 그리고 4)우리들의 2세의 보다 많은 공직진출을 위한 “정치인턴 장학사업”을 꼽을 수 있습니다. 제가 회장으로 있었던 거의 10년 가까운 기간의 활동을 돌아보며, 꼭 필요한 일이 있다

Most of all, I thank each and every one of the board members and officers of KACL-NE for their time and hard work; and especially my utmost appreciation extends to Mr. Kee Young Lee and Mr. Aaron Chang for their sprit of sacrifice and dedication in making this 2008 Journal published with success.

It has been 18 years since KACL of New England was founded upon the advancement of a civic cause ? “Korean American Political Empowerment in the United States”. As we are marching towards that goal and vision, I am proud of our achievement for almost two decades in New England area.

The American spirit of freedom, equality, and the rule of law are all a consequence to one of the greatest adventures ever exercised in the American history. These principles, however, are only as important as the people who believe in them. Without the participation of our citizens and community leaders these goals will hold only a hollow concept. KACL of NE is an organization primarily concerned with preserving these ideals and making them

는 것을 발견할 수 있었습니다. 특히, 시민협회를 대표하는 회장으로 보다 많은 그리고 다양한 직업과 연령의 이사들을 영입하는 일, 보다 많은 한인시민권자들이 선거에 참여할 수 있도록 유권자 투표 캠페인을 적극적으로 이끄는 일, 그리고 이미 2007년까지 배출된 34명 학생정치인턴들의 지속적인 연계와 활동을 이끌어 내는 일입니다.

시민협회 활동을 돌아보면, 저희 사업의 필요성과 당위성에 대해선 모두 한 목소리로 “참 좋고 뜻있는 사업입니다.”하시는데, 사업을 막상 구상하고 실질적으로 전개하는 국면에선, “이번에는... 그리고 다음번에는 꼭...”이라는 약속이던 약속을 많이 들었습니다. 당위와 현실은 엄연히 다른 것이지만, 시민협회 회장조차 현실을 핑계로 못 다한 사업이 아주 많았습니다. 이렇게 시민협회는 벌써 18년, 거의 한 세대에 가까운 시간이 흘렀지만, 올해에는 과거에 못다한 사업의 결실을 가지려는 각오를 다시 한번 해 봅니다.

올해에는, 매년 정기사업은 그대로 추진하면서, 특히 2008년도에는 더 이상 미루지 않고 결실을 가지려는 사업이 두 가지가 있습니다. 첫째는, 이 지역 도시별 유권자파악 데이터 베이스에 근거한 투표 권유사업입니다. 각 타운/도시별로 중요선거가 있을 때 시민협회가 주축이 된 자원봉사자들의 활동이 필요한 사업입니다. 둘째는, 배출된 시민협회 정치인턴들의 동창모임의 창설을 추진하려 합니다. 올해까지 배출된 인턴이 이제 36명 선이고, 이들이 각 활동분야에서 서로 연계하여 시민운동에 동참하는 것을 돕는 일입니다.

시민협회는 올해로 18돌을 맞이합니다. 창립총회개최 공문을 소개하고 여러분께 다시 한 번 시민운동에 대하여 환기시키고 싶습니다. 1990년 8월 18일, 렉싱턴 소재 성요한 교회에서 다음의 취지를 66명의 시민협회발기위원들께서 발표하셨고, 그 뜻과 비전은 18년이 지난 이 시간에도 우리에게 다시 한 번 한인 시민 권익운동의 동참을 호소하고 있습니다.

“한인 미국 시민권 소유자 여러분, 우리는 미국에 이주하여 이곳을 정착지로 삼고 선택에 의하여 미국시민이 되었습니다. 따라서 우리는 우리 자신뿐만 아니라 우리 자손들의 행복과 번영을 위하여 미국시민으로서의 의무를 다함과 동시에 권리를 누려야 하겠습니다. 미국은 다민족 사회입니다. 다민족사회에서는 소수민족의 처우문제가 중요한 정치, 사회문제도 등장하게 됩니다. 우리는 소수민족의 일원으로써 미국의 어느 민족보다 더 이상도 더 이하도 아닌 처우를 정부와 사회로부터 기대하는 것입니다... [중략]”

마지막으로 저희 시민협회 17호 저널이 나올 수 있도록 가장 많이 힘써주신 이기영 편집장님, 장정우, 이경해 편집인님, 그리고 김양길 이사장님 이하 모든 편집 도우미 여러분, 그리고 시민협회의 뜻을 이해하셔서, 어려운 경제 불황에도 지속적으로 광고를 내어주신 광고주 사업체, 지역 교회 및 단체 모든 분들께 시민협회를 대신하여 깊은 감사의 말씀을 드립니다.

realized in our daily lives in the United States. Our Korean-American civil right is not our birthright but rather it is a product of our continuum of help and support to integrate American and Korean values. Without it, we live in a void and insular society within an inclusive America, where diversity is a hallmark of this nation.

In particular for KACL, this year of 2008 marks a decade of political internship program, through which over 32 college interns thus far have had experience every Summer at the politician and government offices in the New England area, including Washington D. C. This priceless and time-honored KACL's tradition gearing towards our future generation should be held in our hearts in greater pride and value and ought to continue for the up coming years.

As many of our board members may have participated, over the past year we have strived to generate more number of Korean-American US citizens through Citizenship Workshop Sessions; and to encourage more Korean-Americans to vote in election time through Voter Registration Drive; and to enable the legislative establishment of Asian-American Commission in the Commonwealth of Massachusetts. Our Korean-American Community has also made unprecedented political donations for Sam Yoon - our first "reelected" Asian-American Boston city Counsel-at-Large. As the Asian-American population is growing ever more in many New England states, the size of our political engagement ought to increase as much. It is inevitable of the ushering and emergence of Korean and Asian decedents into the American political mainstream.

Last but not at the least, I can't thank enough to hundreds of KACL members for their continuing support to the new and continuing advertisers of the 2008 Journal for their financial assistance and to the directors of the KACL board and officers for their time and contribution. Our KACL's future with success is at your mercy and dependent upon your efforts with the spirit of community service. I respectfully urge you to be in permanent and collaborative partnership with KACL, standing for and with the next generation to come.

Song Kun Kim, President, graduated from University of Massachusetts, and Suffolk Univ. Law School. He was admitted to the Massachusetts Bar in 1994; he now runs his own law practice in Stoneham, Massachusetts. He has been working as a Court Korean/English Interpreter at Mass. Supreme Judicial Court since 1988. He also serves APAAC as a board member, and Massachusetts Asian American Commission as a Advisory Board Member. He has contributed law columns regularly to Korean Society of New England for many years, and delivers several lectures on immigration and personal injury laws for the Korean-American community.

김양길 이사장은 한양 대학교 화학과 학사 및 석사, 테네시 대학교 ( University of Tennessee) 생화학과 박사과정을 수료하고 한양 대학교, 성균관 대학교, 홍익 대학교 등에서 교편을 잡기도 하였고 지난 30 여년 동안은 Abbott, Genetics Institute Wyeth Biopharm 에서 Protein chemist 로 근무하고 2004년에 은퇴하였다.

아시아 유니티너 디너 지역 봉사상, 그리고 모범 평등 위원으로 대한민국 대통령상을 수상한바있으며 지역사회 봉사 경력으로는 한인 미국 시민 협회 회장 및 이사장을 역임하였으며 뉴잉글랜드 한국 학교 협의회 이사장 그리고 보스턴 한인 천주교회 사목 회장을 지낸바 있다.

현재는 26차 재미한국 학교 협의회 총회 및 학술 대회 (2008년 7월 17일 19일)를 보스턴에서 개최하기 위하여 준비위원장으로 활동하고 있다.

# 우리 모두 자원 봉사에 참여하자

●이사장/ 김 양 길

**지난해** 9월 시민협회 정기 이사회에서 신임 이사장을 선출할 계획이었지만 Sam Yoon 보스턴 광역 시의원 재 선출 자금 모금 행사가 겹쳐 진행관계상 새 이사장을 뽑지 못하여 부득이 제가 이번 호에도 이사장 인사말을 쓰게 되었습니다.



돈을 수거하는데 큰 힘이 됐다. 무엇보다 피해 주민과 함께 고통을 나누므로써 새로운 희망을 심어 주었다.

자원 봉사의 "열매"는 달다. 어려움을 당한 이웃을 도와 사회적 온도를 높일 뿐 아니라 경제적 가치도 창출한다. 그럼에도 우리나라 자원 봉사 수준은 세계 11위의 경제 규모에 미치지 못한다는 평을 받는다.

지난2007년 12월 7일 충남 태안 앞바다 기름 유출 사고가 발생하였습니다. 검찰 발표에 의하면 사고 당일 서해남 중부 먼 바다에 풍랑 주위보가 발효 됐음에도 삼성 중공업 크레인선은 선박을 안전한 해역으로 피항하거나 닻을 내리지 않고 운항했다가 결과적으로 유조선과 충돌하여 원유 1만 2547 KL 을 유출시켰다고 합니다.

이 사건이 발생한 후 한 달 반 만에 70여만 명의 자원 봉사자가 태안으로 달려가 기름을 걷어 냈는데, 자원 봉사 경제 가치는 얼마인가? 하는 기사를 지난 1월 22일에 중앙일보 조인스 닷컴 장욱기자가 발표한 것을 읽고 자원 봉사에 대해서 느낀바가 너무 커서 그 내용을 여기에 옮겨 봅니다.

충남 도청 종합 상황실에 따르면 태안 앞바다의 기름 방조 작업에 참여한 자원 봉사자는 사고 발생 46일만 인 1월 21일 현재 74만 3380명이다. 이들은 유출 기름 4153 톤과 폐기물 2만 7445

## 자원 봉사는 "행복 나눔 됨앗이"

자원 봉이란 개인이 사회나 공동체를 위해 시간 자원 능력을 자발적으로 제공하는 것을 위해 시간, 자원, 능력을 자발적으로 제공하는 것을 말한다. 자원 봉사의 주요 원칙은 크게 세 가지이다. 대가를 받지 않는다는 것, 자발적으로 행동한다는 것, 봉사의 성격이 공공성을 띤다는 것이다. 그리고 자원봉사는 이웃의 고통을 발견하고 그 불행을 행복으로 바꾸는 행위로 정의하기도 한다.

## 자원 봉사의 사회적 가치

자원 봉사는 구성원 들이 서로 신뢰하고 가치 규범을 공유할 때 가능하다. 이 때문에 자원 봉사는 사회의 잠재 성장을 측정할 수 있는 척도라 할 수 있다. 자원 봉사를 경제적 가치로 따지면 얼마나 될까. 행정자치부 자료(2005년)에 따르면 우리나라 국



민의 자원 봉사 활동은 경제적 가치로 환산 할 경우 3조 1710억 원에 달한다. 2004년도 국내 총생산량 GDP의 0.41% 수준이다. 미국과 영국 등 세계 주요 22개 국가의 (GDP) 의 대비 평균 수치 11%의 절반에도 못 미친다. 자원 봉사는 봉사자 자신에게 유익하다는 분석도 있다.

연세대 의대 정신과 민 성길 ( 세브란스 병원 전문의) 교수는 “자원 봉사같이 남을 돕는 선한 행동을 하면 스트레스를 줄여주는 엔도르핀이 분비돼 건강에 좋다” 고 설명했다.

## 우리나라 자원봉사 현황

자원 봉사 시민 단체 “블런티어 21” 오영수 사업 국장은 “ 미국이나 영국 등 자원 봉사 선진국은 개인 별로 참여하는 비율이 높는데 반해 우리나라의 자원 봉사자는 학교나 기업, 종교 단체 등 조직에 속해 참여하는 경우가 많다” 고 말했다. 우리나라 자원봉사는 86 아시안 게임과 88 서울 올림픽을 계기로 전국적으로 확산되기 시작했다. 언론도 한몫했다. 중앙일보 “ 자원 봉사 대 축제” 사회 캠페인을 펼치는 등 1994년부터 자원 봉사의 수요자와 공급자를 연결하는 역할을 하고 있다. 1995년 5월 교육부도 중 고교 학생들이 연 40시간씩 자원 봉사 활동을 하도록 의무화 하고 했다.

## 자원봉사 활성화 위한 과제

우리나라의 자원 봉사 참여율은 20.5% (2005년) 다. 정부는 2013 년 까지 선진국의 자원 봉사 참여율 30% 수준으로 끌어 올릴 방침이다. 이를 위해 전국에 자원 봉사 센터 248곳을 세웠다. 이를 두고 자발성을 생명으로 하는 자원 봉사 영역에 정부의 개입이 타당하느냐는 지적도 있다. 자원 봉사 분야에 정부 역할이 커지면 유연성, 자율성, 독립성이 훼손될 수 있다는 것이다. 자원 봉사의 수요와 공급을 맞추는 일도 풀어야 할 과제이다. 한국 자원 봉사 협의회 이일화 상임 공동 대표는 “자원 봉사의 수요는 많지만 공급이 따라가지 못하는 것이 우리의 실정” 이라며 “ 자원 봉사자의 자기 만족감이나 자아 실천 욕구가 제대로 충족 되지 못했기 때문” 이라고 말했다.

그래서 일반적으로 베푸는 기존의 천편일률적인 자원 봉사 형태는 지양해야 한다는 목소리가 나온다. 취미나 문화 등을 자원 봉사와 연결한 “ 생활밀착형” 자원 봉사가 주목 받고 있다. 축구를 좋아하는 사람들이 “ 축구 교실 을 열어 장애인이나 저 소득층 자녀와 함께 운동을 하는 것이 대표적 사례다.

이상의 기사를 보고 제가 살고 있는 뉴잉글랜드 지역 한인 공동체들 안에서는 얼마나 많은 사람들이 자원 봉사에 참여하고 있을까? 생각하여 보았습니다.

우리들의 모국인 한국에서도 자원 봉사 참여율이 20.5% (2005) 에서 2013년까지는 선진국 참여율 30% 수준으로 끌어 올리려고 노력한다는데, 아무리 세고 헤아려 보아도 한자리 숫자

를 넘지 않을 듯합니다. 우리가 살고 있는 이 지역은 자원 봉사를 필요로 하는 일이 없는 풍족하고 이상적인 사회이기 때문일까요? 우리는 자랑스러운 한국민의 후손으로써 의연하게 미국 시민으로 살아가고 있습니다. 우리 동포 사회 안에서 애타게 자원 봉사를 원하실때는 나는 미국인으로 또 주류 사회 이웃에서 손짓을 할 때는 “나는 한국인이기 때문에 다른 일도 바빠서” 또는 “내가 어떻게 그런 일을 할 수 있어” 하면서 강 건너 불구경하는 입장으로 피하지는 않으셨겠지요. 지난해에는 윤희경 선생님이 성인 대학 ( 봉사센터) 을 세우셔서 많은 동포들을 위해서 의료 보험 가입 안내를 해주시고 또 절차를 도와주시고 그리고 세금 보고가 힘드신 분을 위하여 많은 도움을 주시고 계시다는 기쁜 일이 일어나고 있습니다. 어떤 분들은 한국 학교에서 선생님이요, 또 다른 이들은 의료 봉사 활동으로, 노인들을 기쁘게 해드리기 위해서 등등 직접 간접으로 자원 봉사 활동을 열심히 하시는 분들이 계시지만 턱 부족인 것 같습니다.

지난 호에도 언급하였지만, 시민 협회의 창립정신은 다음과 같습니다. “우리는 우리와 우리 자손들의 행복과 번영을 위하여 미국 시민으로써 의무를 다함과 동시에 차별 없는 정당한 처우를 누릴 권리가 있다. 이를 달성하기 위하여 단결된 힘으로 미국 정부와 사회에 우리의 입장과 주장을 분명히 하고 이를 받아들여도도록 촉구하며 핏줄을 같이한 동포를 돕고 또한 모국인 한국이 발전하고 존경받는 나라가 되도록 기여한다.

시민협회는 지난 18년 동안 우리 한인 동포들의 권익 신장을 위해 열심히 노력해 왔습니다. 그동안 뜻있는 분들의 참여도 있었지만 지켜만 보시겠다는 분들의 냉소와 눈길조차 주지 않는 무관심에 안타까워 한 적도 많았습니다.

많은 분들의 참여가 필요로 합니다. 함께 하시지 않겠습니까?

도산 선생님께서는 우리들에게 이렇게 말씀하시고 계십니다.

그대는 나라를 사랑하는가

그러면 먼저 그대가 완전한 인격이 되라.

우리 중에 인물이 없는 것은 인물이 되려고 마음먹고 힘쓰는 사람이 없는 까닭이다.

인물이 없다고 한탄하는 그 사람 자신이 왜 인물이 될 공부를 아니 하는가.

Congratulatory Message

격려사

● 매사추세츠 주지사/ 드발 L. 패트릭  
▶ Deval L. Patrick/ Governor, Massachusetts



DEVAL L. PATRICK  
GOVERNOR

TIMOTHY P. MURRAY  
LIEUTENANT GOVERNOR

THE COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS  
EXECUTIVE DEPARTMENT

STATE HOUSE • BOSTON, MA 02133  
(617) 725-4000

March 2008

Dear Friends:

On behalf of the Commonwealth of Massachusetts, I congratulate the Journal of the Korean-American Citizens League of New England, a valuable community resource, on its seventeenth year of publication.

The Journal provides essential resources and services to the Commonwealth's vibrant Korean community. By providing resources promoting community involvement and citizenship, the League strengthens the Bay State and the bonds between our cultures.

I applaud the efforts of the members of the Korean-American Citizens League and thank them for being actively engaged within their community and Massachusetts.

Best regards,

Congratulatory Message

격려사

● 뉴햄프셔 주지사/ 존 H. 린치

▶ John H. Lynch/ Governor of New Hampshire



JOHN H. LYNCH  
Governor

## State of New Hampshire

### OFFICE OF THE GOVERNOR

107 North Main Street, State House - Rm 208

Concord, New Hampshire 03301

Telephone (603) 271-2121

[www.nh.gov/governor](http://www.nh.gov/governor)

[governorlynch@nh.gov](mailto:governorlynch@nh.gov)

December 19, 2007

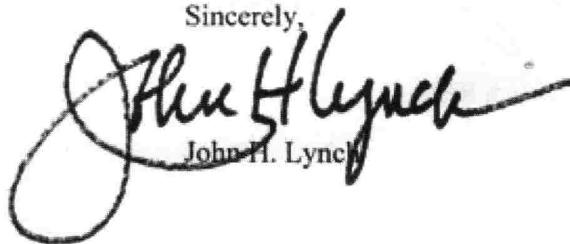
Dear Friends:

It is an honor and a pleasure to join in recognizing the Korean-American Citizens League of New England's many contributions to the State of New Hampshire.

The Korean-American Citizens League has long been committed to strengthening communities through service, advocacy and education. In today's multicultural society, it is important that we understand and respect the diverse heritage of New Hampshire citizens. I commend and thank you for your great work.

On behalf of the State of New Hampshire, I wish you all the best. I look forward to working with you to strengthen our state.

Sincerely,



John H. Lynch

Congratulatory Message

그림사

● 코네티컷 주지사/ M. 조디 렐

▶ M. Jodi Rell/ Governor, Connecticut



M. JODI RELL  
GOVERNOR

STATE OF CONNECTICUT  
EXECUTIVE CHAMBERS

February 1, 2008

Korean-American Citizens League of New England  
160 Main Street  
Stoneham, Massachusetts 02180

Dear Friends:

On behalf of the State of Connecticut, it is my pleasure to extend greetings to the members of the Korean-American Citizens League of New England as you celebrate the 17<sup>th</sup> annual publication of your journal.

With a rich history and culture, the Korean-American community has made great contributions to the development of the State of Connecticut and our Nation. I commend the members of this organization for their dedication to serving the Korean-American community. By providing a consistent political voice within the community, the Korean-American Citizens League of New England contributes to the democratic process of our great Nation.

Please know that you have my best wishes for continued success in the future.

Sincerely,

M. Jodi Rell  
Governor

MJR/jw

Congratulatory Message

그림자

● 로드 아일랜드 주지사/ 도널드 카시에리  
▶ Donald L. Carcieri/ Governor, Rhode Island  
and Providence Plantations



Office of the Governor  
State of Rhode Island and Providence Plantations

State House  
Providence, Rhode Island 02903-1196  
401-222-2080

Donald L. Carcieri  
Governor

Dear Friends,

As Governor of the State of Rhode Island, I extend my congratulations to the Korean-American Citizens League of New England on the publication of its 17<sup>th</sup> annual Journal.

I applaud the efforts of your organization to encourage the active participation of the Korean-American community in the American political process. Democracy works best when citizens know their rights and responsibilities and become involved. Through the work of your organization, more Korean-Americans are gaining a voice in government and making a difference.

My best wishes for your continued success in 2008.

Sincerely,

Donald L. Carcieri

Congratulatory Message

크리서사

● U.S. 상원의원/ 존 E. 서누누  
▶ John E. Sununu/ U.S. Senator



UNITED STATES SENATE  
WASHINGTON, DC 20510

JOHN E. SUNUNU  
NEW HAMPSHIRE

February 2008

Dear Friends,

Once again, I am pleased to extend my best wishes to each member of the Korean-American Citizens League of New England.

The contribution you make to the political process demonstrates the strength and unity of the Korean community in New England, and is especially important in the upcoming November elections.

For all Americans, our cultural heritage is an important part of our identity. By embracing this aspect of our personal history, we honor our ancestors and pass along our traditions and memories to future generations. The Korean-American community has enjoyed the abundance and opportunity of our great Nation but has not forgotten its roots.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "John E. Sununu".

John E. Sununu  
United States Senator

Congratulatory Message



● 대사추세츠주 상원의원/ 다이앤 윌커슨

▶ Dianne Wilkerson/ State Senator, Massachusetts



**SENATOR DIANNE WILKERSON**  
2ND SUFFOLK DISTRICT  
ROOM 312C  
TEL (617) 722-1673  
FAX (617) 722-1079  
E-Mail DWilkerson@senate.state.ma.us

COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS  
**MASSACHUSETTS SENATE**  
STATE HOUSE, BOSTON 02133-1053

CHAIR  
STATE ADMINISTRATION AND  
REGULATORY OVERSIGHT  
VICE-CHAIR  
JOINT COMMITTEE ON FINANCIAL SERVICES  
MEMBER  
SENATE WAYS AND MEANS  
BONDING, CAPITAL EXPENDITURES AND STATE ASSETS  
MENTAL HEALTH AND SUBSTANCE ABUSE  
EDUCATION

January 29, 2008

Korean-American Citizens League of New England  
160 Main Street  
Stoneham, MA 02180

My Friends:


I write to congratulate you the members of the Korean-American League of New England ("K.A.C.L.-N.E.") for nearly two decades of impressive service and activity on for the benefit of Korean-American. Your work has been extraordinary.

I, and as a result the citizens of my Senate District, have benefited by your work as I have hosted an intern for the summer of 2006 sponsored by KACL-NE. She remains in our experience one of the most outstanding interns we've had in the 16 years I've served in the Massachusetts Senate.

Through your work on voter registrations drives, assisting with citizenship preparation, advocating elected officials on interests of concern, you have delivered on the goal to encourage active Korean-American participation in American politics. All of Massachusetts, and I would add, New England is well served by your presence.

Congratulations on another year of service and I wish you many more.

Sincerely;

  
Dianne Wilkerson  
State Senator  
Boston

Congratulatory Message



● 워싱턴주 상원의원/ 폴 신

▶ Paull H. Shin/ State Senator, Washington



## Washington State Senate

**Senator Paull H. Shin, Ph.D.**  
21st Legislative District  
Vice President Pro Tempore

**Olympia Address:**  
407 Legislative Building  
PO Box 40421  
Olympia, WA 98504-0421  
Phone: (360) 786-7640  
Fax: (360) 786-1999

**District Office:**  
19707 64th Avenue West, Suite 207  
Lynnwood, WA 98036-5958  
Phone: (425) 673-1393  
Fax: (425) 774-6932  
E-mail: shin.paull@leg.wa.gov

January 14, 2008

Dear Friends,

It is my pleasure to congratulate the Korean-American Citizens League of New England (KACL NE) on its seventeenth annual publication of the Journal of the Korean-American Citizens League of New England.

Your long record of service to the community is commendable – I am honored to congratulate you on your 17<sup>th</sup> publication of this journal. I urge you to keep up the good work as I hope to be able to congratulate you for many years to come. Since your inception on August 18, 1990, the KACL NE has encouraged active Korean-American participation in American politics and enhanced relations between Korea and America. You have become a model for other associations looking to do the same and I encourage you to keep up the good work.

Please accept my best wishes for another successful year!

Sincerely,

Paull Shin  
Washington State Senator  
21<sup>st</sup> Legislative District



Congratulatory Message



● 보스톤 광역시의원/ 샘 윤

▶ Sam Yoon/ Boston City Councilor At-Large



**SAM YOON**  
**BOSTON CITY COUNCILOR AT-LARGE**

January 15, 2008

Korean-American Citizens League of New England  
Song-Kun Kim, Esq., President  
160 Main Street  
Stoneham, MA 02180

Dear members of the Korean-American Citizens League of New England,

I am honored to be included in your seventeenth annual publication of the Journal of the Korean-American Citizens League of New England. As an elected official and a Korean-American, I commend your organization for its mission.

Active political engagement sets a foundation for a solid democracy. The work of the Korean-American Citizens League of New England has resulted in more Korean Americans gaining citizenship and the right to vote. These accomplishments are remarkable and should not go unnoticed. I also applaud your efforts to include more Korean Americans in the political process. The Korean American community is a strong and vibrant one that adds greatly to society.

I am very pleased to be associated with the Korean-American Citizens League of New England and if I can be of any assistance in the future please do not hesitate to contact me.

Sincerely,

Sam Yoon  
City Councilor At-Large  
Boston City Council



Congratulatory Message



● 미 연방 하원의원(MA 제4지역)/ 바니 프랭크

▶ Berney Frank/ U.S. Congressman,  
4th District, Massachusetts

BARNEY FRANK  
4TH DISTRICT, MASSACHUSETTS

2252 RAYBURN HOUSE OFFICE BUILDING  
WASHINGTON, DC 20515-2104  
(202) 225-5931

29 CRAFTS STREET  
SUITE 375  
NEWTON, MA 02458  
(617) 332-3920

**Congress of the United States  
House of Representatives  
Washington, DC**

558 PLEASANT STREET  
ROOM 309  
NEW BEDFORD, MA 02740  
(508) 999-6462

THE JONES BUILDING  
29 BROADWAY  
SUITE 310  
TAUNTON, MA 02780  
(508) 822-4796

January 7, 2008

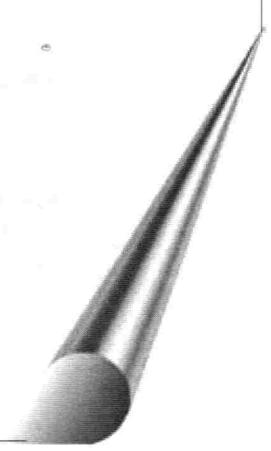
Dear Friends,

I am pleased to be able to send my congratulations to the members of the Korea-American Citizens League of New England on your sixteenth annual publication of the Journal.

The close relationship of our two great democracies—the Republic of Korea and the United States of America—is one of the bright spots in a world that is not always a happy one. And I am also pleased to express my gratitude for the great contribution that Korean-Americans make to our society—politically, economically and culturally. I believe that the greatness of America is in part the result of the fact that we have benefited from immigration by the most entrepreneurial and energetic people from all over the globe, and the Korean-Americans who have come here exemplify these qualities.

Thank you for giving me the chance to express my appreciation to my fellow citizens for the contributions they make to the greater good of all of us.

  
BARNEY FRANK



Congratulatory Message



● 미연방 노동부 여성국/ 전신애 국장

▶ Shinae Chun/ Director, Woman's Bureau,  
U.S. Department of Labor

**U.S. Department of Labor**

Office of the Secretary  
Women's Bureau  
Washington, DC 20210



Korean American Citizens League of New England  
160 Main Street  
Stoneham, MA 02180


Dear Friends:

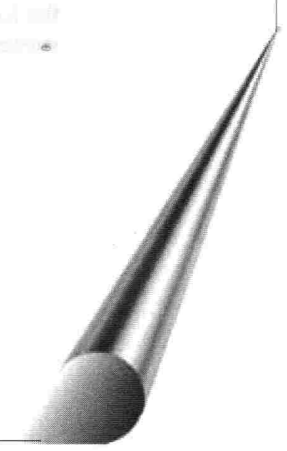
I would like to offer my warmest congratulations to the Korean American Citizens League on the publication of its 17<sup>th</sup> annual journal.

Your mission is noble, and so needed. Your efforts to help Korean immigrants prepare for citizenship, and your efforts to provide opportunities for political internships are truly commendable. I hope that these internships will lead to enriching life experiences and a desire by these young people to serve in federal, state or local government.

Please accept my best wishes for a successful year ahead, as you continue your high calling to serve the community.

Sincerely,

  
Shinae Chun  
Director



Congratulatory Message



● 보스톤 총영사/지영선  
▶ Young Sun Ji/ Boston Korean Consul General



CONSULATE GENERAL OF THE REPUBLIC OF KOREA  
ONE GATEWAY CENTER, NEWTON, MA 02458  
TEL: (617)641-2830 • FAX: (617)641-2831

January 3, 2008

Korean-American Citizens League of New England  
160 Main Street  
Stoneham, MA 02180

Dear Friends,

As Consul General of the Republic of Korea in Boston, it is a great pleasure to offer my congratulations once again to the members of the Korean-American Citizens League of New England (KACL-NE) on the many achievements since its establishment in 1990.

We are extremely lucky to have an organization that exists to educate the Korean-American community about their rights and privileges, as well as creating programs and initiatives that encourage the involvement of Korean-American youth, a future generation sure to lead and continue the mission of the KACL-NE.

It is with the determination and efforts of the KACL-NE that we saw our first Korean-American elected to the Boston City Council, and with its continued efforts, we are sure to see such accomplishments in the political arena again in the near future.

I would like to thank the KACL-NE for its unwavering efforts and involvement in the Korean-American community, and offer my continued support and best wishes for success in the years ahead.

Sincerely,

*Young Sun Ji*  
Youngsun Ji


Congratulatory Message

► Christopher Kang/ Director of Floor Operations  
Assistant Majority Leader  
U.S. Senator Richard Durbin

Dear President Kim and Friends of KACL-NE:

I write to congratulate you on the publication of the 17th Annual Journal of the Korean-American Citizens League of New England and to commend you for all of your successful activities over the past seventeen years.

I strongly support the League's goal of encouraging the active participation of Korean-Americans in American politics. As a lawyer in the United States Senate, I have been struck by the under-representation of Asian-Americans in the American political system. This means that we do not always have a seat at the table when policies affecting our lives are debated and enacted. But the need for increased political activism should not only stem from self-interest; diversity benefits all of society. Each of us ? personally and collectively ? brings a different voice and life experience to politics, and the democratic process benefits from all of these viewpoints being expressed and considered.

The good news is that Korean Americans and Asian Americans in general are making progress, and through the efforts of organizations such as the League, our active participation in politics is on the rise.

In particular, your summer political internship program creates important opportunities for young Korean-Americans interested in politics. I know first hand just how valuable these internships can be; my first job on Capitol Hill was as a summer fellow for Senator Edward Kennedy while I was in law school, and my experiences there were instrumental stepping stones in my career path.

Korean Americans sometimes are confronted with a cultural resistance to politics. I applaud the League for working to overcome this by providing our community with a voice and by encouraging all forms of political activism ? from voting to lobbying.

As the late Senator Paul Wellstone once said, "Politics is not about money and power games. It is about improving people's lives, about making our country better." The League embodies this spirit, and I wish it continued success.

Sincerely,

Christopher Kang

Profile:

Mr. Kang has worked for Senator Richard Durbin of Illinois for more than five years in a variety of legislative capacities. For two and a half years, he served as Judiciary Committee Counsel, responsible for constitutional, criminal justice, and labor issues. In 2005, Senator Durbin was elected to be then-Assistant Democratic Leader, and Mr. Kang began working in the Senator's leadership office, where he eventually became Director of Floor Operations. He manages and executes the Senate floor operations for Senator Durbin in his leadership capacity. He also helps to craft floor strategies for bills being considered on the Senate floor and aids in conducting vote counts on various issues.

Mr. Kang graduated with honors from University of Chicago, where he double-majored in public policy and economics, and from the Duke University School of Law. While at Duke, he was Executive Editor of the Duke Journal of Comparative and International Law and Co-Chair of the Public Interest Law Foundation for two years.

For the past two years, Mr. Kang was selected by The Hill (a Capitol Hill newspaper) as one of the top 35 congressional staffers under the age of 35. Senator Durbin is the Assistant Majority Leader, also known as the Majority Whip. He serves on the Judiciary Committee and is Chair of its subcommittee on Human Rights and the Law; the Appropriations Committee and is Chair of its Subcommittee on Financial Services and General Government; and the Rules and Administration Committee.

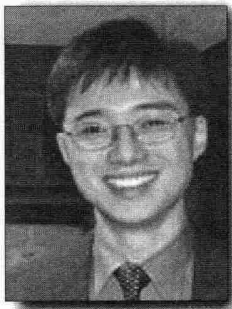
Many years ago I came across a fledgling non-profit group called "The Right Question Project."

Their goal was to help low-income parents secure a better education for their children. They decided the starting point was helping the parents to do one singular thing: formulate the right questions.



## Asking the Right Questions

by Sam Yoon



Boston City Councilor  
Sam Yoon

They found that the best way to make school systems accountable -and improve education- was to teach parents how to engage the system by asking questions. By asking the right questions, parents would better understand the school system, their own responsibilities and how, by working together with teachers, they could improve their children's education.

It was an approach that stuck with me all these years. The lessons of "The Right Question Project" are especially relevant as I have come to represent thousands of taxpaying residents all across Boston.

We face the same disadvantages as those parents did. The city's 40 or more departments and \$2.4 billion budget is incredibly complex. Few have the time and resources to study its intricacies, and the problems often seem

daunting.

This year I will be serving as chair of the Post Audit and Oversight Committee. The committee is responsible for "evaluating the efficiency and effectiveness of city operations and programs."

Our goal is to create a meaningful dialogue that will result in a more open, responsive and better city government.

Making our government work smarter begins by asking the right questions. How can city agencies use computer technology to share information with each other and with residents and improve services?

How can we use tax dollars more efficiently -Are we incorporating the best ideas other cities are using to work smarter- For example, Baltimore residents can call one number - 311 - and find out in a moment when a crew is scheduled to repair a pothole. They can call the same number and report garbage dumped in a vacant lot - and find out when it will be cleaned up.

New technology can improve services for the public - and improve the workplace for public servants.

Government should always be looking for ways to work smarter and serve citizens better. Responsible citizens and their representatives should always be asking questions.

It's important to remember that when we ask questions it's not about finding fault or assigning blame. It's about good government.

We will be able to find new ways of interacting with each other and making Boston a better city for all of us.

It begins by asking the right questions..

## 몇년 전

저는 “올바른 질문프로젝트”(“The Right Question Project.” 이하 “프로젝트”로 명명함) 라는 신생 비영리 단체를 접해볼 기회가 있었습니다.

프로젝트의 목적은 가난한 집안의 자녀들이 보다 나은 교육을 받을 수 있도록 돕는 것입니다. 프로젝트의 첫 과제는 그 학부모들로 하여금 먼저한 가지 일을 할 수 있도록 돕는 일 이었습니다: 그 일은 바로, 올바른 질문을 만들어 내는 것입니다. 그 일을 통하여 당사자들이 속해 있는 사회에 올바른 질문들을 만들어 던질 수 있도록 돕는 것이 그 학부모들의 사회참여를 향한 (또한 더욱 책임적인 교육시스템을 건설할 수 있는) 가장 빠른 지름길이 될 것입니다.

반복하여 올바른 질문들을 던짐으로써, 학부모들은 현 교육시스템, 당신들의 자녀교육에 대한 책임, 그리고 또 어떻게 하면 공 교육자들과 보다 더 원활한 협력 관계를 이루어 더 나은 자녀교육을 이룰 수 있을지에 대하여 더욱 더 잘 이해할 수 있을 거라는 취지입니다.

최근 몇 년간, 이 프로젝트에서 받은 인상을 제 머릿속에서 지울 수가 없었습니다. 제가 보스톤 광역시의 꾸준히 세금을 내시는 수천 명의주민들을 대표하는 위치에 있는 만큼, 이 프로젝트가 제게 시사하는 의미는 아주 큼니다.

우리 보스톤 광역시도 그 학부모들이 직면한 비슷한 문제를 가지고 있습니다. 보스톤 광역시의 사십여 개 기관들, 그리고 그 기관들에게 주어진 24억 달러의 예산은 참 복잡한 문제들을 내어놓고 있습니다. 그 복잡한 문제들을 연구할 시간과 자원, 그리고 인력이 지극히 부족한 실정입니다.

올해 저는 후기감사 위원회 (“Post Audit and Oversight Committee”)의 위원장으로서 섬기게 될 것입니다. 이 위원회의 역할은 광역시의 전반적 운영의 효율성과 그 유효성에 대한평가를 내리는 것이며, 더 열리고 공명(共鳴)한, 보다 더 나은 광역 시 정부를 지을, 뜻 깊은 공론

의 장을 여는 것입니다.

시 정부가 더욱 더 현명하게 돌아갈 수 있으려면, 우리 모두가 먼저 “올바른 질문”을 던질 수 있어야 합니다.

정부산하기관들이 서로와, 또 주민들과 어떻게 더 원활히 정보를 공유하며, 또 제공하는 서비스의 질을 어떻게 더 낮게

질문을 던지고 있어야 합니다. 질문을 할 때에 항상 염두에 두어야 할 것 하나가 있습니다: 그 질문의 목적이 어떤 문제에 대한 ‘책임 전가’가 되기 보단, 보다 더 현명한 정부를 만드는 것에 있어야 합니다. 시간이 흐를 때마다, 우리는 서로 더 원활하게 대화를 할 수 있으며, 또 우리



만들수 있을까요?

어떻게 하면 시민들의 세금을 더욱 더 원활히 활용할 수 있을까요? 우리는 다른 지역 시 정부들이 사용하고 있는 현명한 정책들을 배우고, 또 잘 활용하고 있습니까? 그 한 예로, 메릴랜드주의 볼티모어 주민들은 전화기에 “311”을 눌러서 언제 정부 공무원들이 도로에 생긴 구멍을 메울지도 그 자리에서 알아낼 수 있습니다. 그뿐 아니라, 같은 번호를 눌러, 보스톤의 어느 한 공터에 쓰레기가 버려져 있다고 리포트를 하면, 그 쓰레기들이 언제쯤 치워질지 알아낼 수도 있습니다.

새로운 과학기술들은, 실용 가능해 질 때마다 우리 사회복리에 쓰일 수 있으며, 공무원들이 더욱더 원활하게 일 처리를 할 수 있도록 도움을 줄 수가 있습니다. 정부에는 언제나 시민들을 더욱 더 현명히 섬길 수 있는 길을 연구해야 할 책임이 있습니다. 슬기로운 시민들과 또 그 시민들이 선출한 의원들은 항상 올바른

모두에게 보다 더 나은 보스톤 광역시가 될 수 있는 방법을 꾸준히 강구할 것입니다.

이 모두가 “올바른 질문”을 던짐으로써 시작됩니다.

As the first Korean-American woman elected to the State Assembly, I am very proud to be serving my community.

One of the primary reasons I ran for public office was to promote equal opportunities and government responsiveness for Asian Americans and to help extend the benefits of

service from day one. And that is what they deserve.

In December of 2006, Assembly Speaker Fabian Nunez appointed me to his leadership team. As the new Assistant Majority Whip it has been my role to guide major pieces of legislation and promote party unity in voting.

I was also appointed to the membership of the Health, Budget, Business & Professions, and Revenue & Taxation Committees. As a member of these committees I have had the opportunity to work with my colleagues in the legislature to help craft policy that is good for the families and businesses in all of California.

The Speaker also gave me two additional appointments. The first, as a Member of the Mental Health Services Accountability and Oversight Committee, which was created to oversee the implementation of Proposition 63, a statewide initiative that I worked to get passed which provides public funds for mental health care services for children and adults in need.

I have also been appointed Chair of the Assembly Select Committee on Community Colleges. As chair of the Committee I had been spending much of my time last year working to improve educational opportunities at the Community Colleges and especially trying to create more opportunities for career technical education and health professions training.

In January of 2007 I had the privilege of presenting two resolutions on the Assembly Floor to honor Korean-Americans in California. The



## What We Need Now is an Adequate Level of Political Activism

by Mary Hayashi



Assembly member  
Mary Hayashi

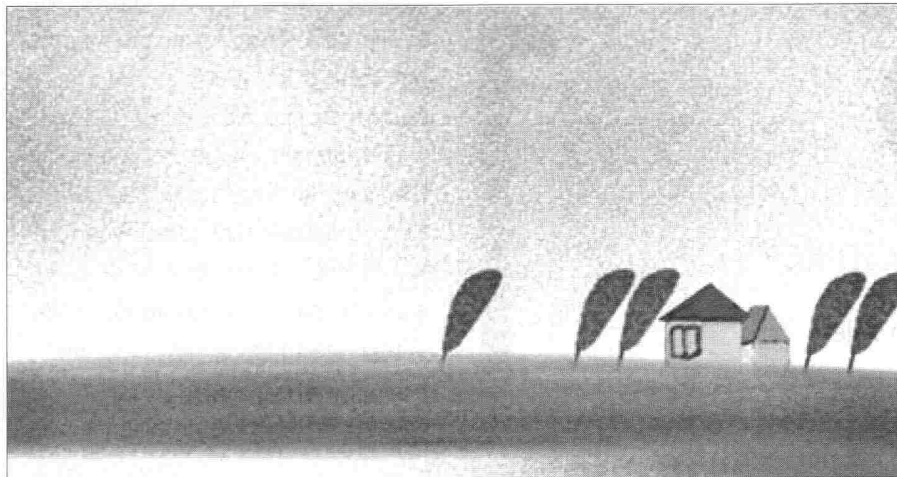
government, education and economic development to our community.

Since being elected in November of 2006, I have hit the ground running. Nearly half the members of the State Assembly were newly elected. That means many long days of meetings with constituents, advocacy groups, budget experts and other legislative leaders who are bringing us up to speed on the challenges that face California.

California has enacted term limits for Legislators, six years is the maximum one person can now serve in the State Assembly. Eight years in the State Senate. That is not much time. You can't afford to waste it learning your way around. Freshman members may get a honeymoon, but that lasts only about one week. Constituents expect



first resolution acknowledged January 13th of 2007 as Korean-American Day marking the 103rd anniversary of Korean immigration to the United States. The second resolution was given to the Korean-American Association of San Francisco and the Greater Bay Area for their advocacy efforts in the Korean-American community.



As I presented these resolutions it really hit home how far Korean-Americans have come in the last 100 years. As we have seen from over a century of immigration, Koreans have been tremendously successful in business sector and have raised and educated their children through sacrifice and hard work. As a result we have a competitive workforce of CEO's of major corporations, small business owners, financial experts, technology wizards, health professionals and many other occupations.

I am proud to say that Asians and Pacific Islanders are among the fastest growing racial and ethnic groups in the state, making up over 14 percent of the statewide population. More than one-third of

all APIs in the nation live in California. In the Bay Area, Asians have surpassed Latinos to become the second largest racial or ethnic group. There are 100,000 Korean-Americans living in the Bay Area alone.

With this increased growth in population comes the challenge of meeting changing service needs for

populations of different ethnic backgrounds, speaking different languages. The need for services such as immigration, health, housing, education, employment and other social services is imperative. Obviously, there is a tremendous need for more Asian Americans in political office to serve as advocates for our community.

Yet, with all of our advancements, our political power is still lacking compared to other Asian groups. Last year I was only the 2nd

Korean-American to serve in the State Legislature. There was only one other Korean-American in California serving in public office at the time of my election Irvine Mayor, Sukee Kang.

As long as we live here in America we cannot avoid the political process that impacts our daily lives and that could provide greater strength to our families and the Korean community in general.

Understanding the importance of political activism is essential to our success. Korean-American's must continue to be involved to ensure a better life for future generations.

Assemblymember Mary Hayashi serves California's 18th Assembly District, which includes San Leandro, Hayward, Dublin, most of Castro Valley and Pleasanton, and a portion of Oakland, as well as the unincorporated areas of Ashland, Cherryland and San Lorenzo.

MYSTIC FLORIST

미스틱 화원

● 결혼식, 장례식 및 각종행사 화환전문 ●

결혼식부케 및 행사관련 디스플레이를 무료 상담해 드립니다.

1-877-234-0966

Tel:(617)666-3116, Fax:(617)591-2258  
414 Mystic Ave.Somerville, MA 02145

# I didn't

grow up in a political

family. My grandfather was never Governor; my mom was never mayor; my aunts and uncles never ran for school board or county treasurer. I grew up in Reno, Nev., when it was a small town where everyone knew each other and,

whatever: voters control a democracy; and non-voters are destined to watch it from the sidelines.

I hear all the time from voters in my own district that voting can be intimidating. It's understandable: some people find that mudslinging ads and slanted media coverage discouraging. But these alone shouldn't deter us from getting out to the polls. Sure, issues are complex, but there's too much at stake in an election to find excuses to sit it out.

The internet has made it easier than ever to learn about the issues and candidates that affect your life. If you don't have time to sit down with the paper; if you're not home during the morning newscast, find five minutes to look at the local newspaper's web site. You can use the web to look at candidates' web sites, research issues, all without even getting out of your pajamas.

After elected, your local representatives ? from the congress, to your statehouse, even your town council ? work for you. But you can't expect them to intuitively know what issues you face on a day-to-day-basis. I get calls and letters from constituents every day, telling me about everything from their wait in line at the DMV to their marginal tax rates, even about the war in Iraq (which, as a state legislator, I can't do anything about).

As a voter, you've got a responsibility to contact your elected representative to keep them abreast of the issues that concern you. On the local level, this may be the potholes on Main Street or the



## Why Participate?

by Francis O. Allen



Assembly member  
Francis O. Allen

when I was young, politics seemed like a members-only club; one to which my family wasn't invited.

Many of us grew up with the same mindset - for whatever reasons - the same idea that civic participation would just be handled by somebody else.

### We were wrong.

Civic participation - be it as simple as voting or writing to your state legislator, or as complex as running for office ? is a responsibility that falls on each of our laps. If we don't participate - it's our own fault.

If you're not voting, or if politicians think you're unlikely to vote, than the issues you care about - whatever they may be - may never be addressed. Whether it's taxes, health care, immigration,

graffiti problem in your neighborhood. Statewide you may be concerned with your local schools, or maybe crime is too high. If you've got problems your federal income tax or concerns about Social Security? call or write your congressperson.

Remember, complaining isn't enough. If you were a supervisor in a factory, and one of your employees wasn't performing up to the job, you'd have a responsibility ensure they were working hard, all day, to the best of their ability. A democracy is no different - once you elect somebody, you've got to keep your eye on what they're doing. It doesn't require a lot of time - just look over the paper or watch the news. When you learn about the people who you've elected, you can hold them accountable for the decisions they're making in your name.

Politics is used to divide a lot of people - and sometimes in the media gets too wrapped up in Democrat versus Republican; talking heads shouting at each other on television. But while the TV networks are focused on rhetoric and

controversy, you have to remember your elected representatives' job is to put the views and needs of their constituents before any political affiliation.

Occasionally, you'll find a representative who doesn't meet your needs. Sometimes, the person you thought you were electing doesn't turn out how you would've liked. Maybe you can't find somebody who reflects your beliefs and opinions; or maybe your local representatives just aren't making the cut for you.

It may be time for you to run for office. Too many of us are discouraged by the status quo. But we cannot hope to affect policy by grumbling about how unhappy we are. Sometimes, you have a responsibility to stand up and serve your community.

If you want to run for office, keep in mind that they are positions at all levels. Your school board, your statehouse, congress, in some places even the Public Utilities District is elected. Wherever you are, there's good you can do for your

community. You have a responsibility to do what you can.

Running for and holding public office isn't for everybody. Truth be told, it's a lot of work, but it's one of the most rewarding things I've ever done. Get your friends and family together and talk about what faces your community. Your ideas and perspective are important to the political process.

Nobody ever solved a problem with excuses. Maybe you think running for office is expensive; or that you don't have time to learn about the other candidates. These sorts of things are weak defenses for not living up to your civic responsibility. I understand as much as anybody that it's difficult to make the sacrifices this requires - but they're possibly the most important decisions you'll ever make.

Get to work: get out there and vote. Talk to your representatives, or run for office yourself. If we're ever going to get anywhere, we have to stand up and, with one voice, proclaim we're not going to just watch politics.

**OPEN HOUR**

Mon: Closed  
Tue~Sat: 10AM ~ 8PM  
Sun: 10AM ~ 7PM

Worcester

한국식품 및 일본식품, 싱싱한 야채 및 육류, 각종 비리오

항상 정성을 다하는

쌍둥이 식품

Twin's Oriental Market

508-798-2547

118 Cambridge Street Worcester, MA 01603





# 2008년 미국 대통령 선거에 대하여 2008 U. S. Presidential Election

2008년 11월 4일에는 미국 대선이 치러진다.  
복잡한 미국대선 절차와 유권자 등록 및 부재자 투표요령을 좀 더 알기 쉽게 이해 할 수 있도록  
시민협회 저널 편집부는 아래의 같이 정리해보았다.

편집부

- I. 예비선거와 코커스는 어떤 것인가?
- II. 선거인단이란 무엇인가?
- III. 두개의 정당이 설립된 배경
- IV. 각 정당의 대선 후보 약력을 살펴보면...
- V. 알기 쉬운 대통령선거 Q&A

## I. 예비선거와 코커스는 어떤 것인가?

예비선거는 주 차원에서 실시되는 선거로, 정당에 등록된 유권자들이 총선에서 자기 당을 대표할 후보자를 선출하는 절차이다. 코커스는 당원들 간에 개최되는 지역 차원의 회의를 통해 후보에 대한 지지를 결정하는 절차이다. 이러한 회의의 결과가 전국적으로 합산되어 특정 주의 정당 지명 후보가 결정 된다

### Campaign season unsettled in 2008 U.S. election

State primary elections and caucuses held early in the race to determine the Republican and Democratic candidates for president of the United States give an indication of how candidates will do throughout the campaign season.

Caucuses gauge support for presidential candidates through local meetings of party members, while primary elections gauge support through statewide direct voting. The events determine which candidates will receive a state's votes for

the Republican and Democratic nominations at the political parties' national conventions held later in the year.

Historically, the Iowa caucus in the Midwest and the New Hampshire primary in New England, held in January of each four-year presidential election cycle, have been the first two events in the race for each party's nomination.

The 2008 schedule is unsettled, however, because several states -- including Florida and Michigan -- have announced plans to break party rules by holding their events earlier in the year, hoping to claim greater influence in the nomination process.

Throughout the nation, voters pay attention to the campaigns and results in Iowa and New Hampshire to assess candidates' behavior, reaction under pressure, statesman qualities and physical stamina. Strong showings in the early states can give candidates momentum, carrying them on to additional victories. Candidates with poor showings usually drop out of the race.

Because Iowa and New Hampshire are small states,

candidates campaign there on a personal level, meeting and greeting individual voters, and media attention is focused on those states. Advocates for keeping the two states at the head of the race say this personal contact is a better test of candidate skills than later events in larger states, where candidates depend on less personal strategies such as advertising, speeches and rallies.

Pre-event media coverage in Iowa and New Hampshire also includes media expectations for individual candidates, and that has become almost as important as the actual results. If a candidate meets or exceeds the media's expectations, even a second- or third-place finish can bring that candidate increased publicity and campaign donations.

### COMPETING PRIORITIES

For 2008, the Commission on Presidential Nomination Timing and Scheduling recommended adding several caucuses ahead of the New Hampshire primary. The Democratic National Committee approved the recommendations and decreed that Nevada in the West, and South Carolina in the South, would be the next stops on the campaign trail, helping spread out the early voting to all parts of the nation.

The Democrats said that if any other state defies the official schedule and votes before February 5, 2008, it will lose its votes at the party's national convention. The Republican National Committee is considering similar action. Iowa and New Hampshire then announced they reserve the right to reschedule their contests, possibly even as early as December 2007 if other states challenge their first-in-the-nation status.

The New Hampshire State Legislature passed a law in 1977 stating that its primary must be the first in the nation, seven days before any other "similar contest." As a result of other states' actions, beginning in the 1990s, New Hampshire started to move its date earlier and earlier each elections cycle.

Some object to the disproportionate influence Iowa and New Hampshire have in the nomination process because they are sparsely populated and less racially diverse than the country as a whole. The new schedule should address some of those concerns. Nevada, for example, has more Hispanic-

American citizens than the national average, and South Carolina has a large African-American population.

According to the National Association of Secretaries of State, the campaign calendar begins with the Iowa caucuses on January 14, 2008, and ends with the Montana and South Dakota primaries on June 3, 2008. But with 21 states considering or scheduling their events on February 5 and others threatening to move up their events, the association says all dates are subject to change.

### HISTORY OF PRESIDENTIAL PRIMARY SYSTEM

Presidential primaries originated in the United States at the turn of the 20th century as an outgrowth of the Progressive Movement. Reformers fighting corruption at that time objected to links between political bosses and big business. Primaries became part of their reform effort to return the government to the people.

Florida enacted the first presidential primary law in 1901, giving party officials the option of holding an election to choose national convention delegates, but there was no provision for placing the names of presidential candidates on the ballot. Oregon became the first state to hold a preferential primary vote for president in 1910, and by 1912, a dozen states had enacted presidential primary laws.

Over the years, that number increased, with 17 states holding primaries in 1968 and 30 in 1976. By 2000, and again this cycle, the number will be 41 states, with the rest having caucuses.

[USINFO is produced by the Bureau of International Information Programs, U.S. Department of State. Web site: <http://usinfo.state.gov>]

### II. 선거인단이란 무엇인가?

미국 헌법에 따르면 대통령은 각 주 유권자의 의견을 대표하는 선거인들로 구성된 선거인단에 의해 선출된다.

각 주의 선거인단 구성원 수는 해당 주의 의원 수와 동일하다. 일반적으로 주의 선거인단은 모두 자기 주 유권자들

가운데서 다수의 표를 획득한 후보에게 표를 던진다. 후보자가 선거에서 승리하기 위해서는 선거인단 538표 중 최소 270표를 얻어야 한다.

## THE ELECTORAL COLLEGE

As prescribed in the U. S. Constitution, American presidents are elected not directly by the people, but by the people's electors.

The Electoral College was created by the framers of the U. S. Constitution as an alternative to electing the president by popular vote or by Congress. Each state elects the number of representatives to the Electoral College that is equal to its number of Senators?two from each state?plus its number of delegates in the House of Representatives. The District of Columbia, which has no voting representation in Congress, has three Electoral College votes. There are currently 538 electors in the Electoral College; 270 votes are needed to win the presidential election.

Several weeks after the general election, electors from each state meet in their state capitals and cast their official vote for president and vice president. The votes are then sent to the president of the U. S. Senate who, on January 6 with the entire Congress present, tallies the votes and announces the winner.

The winner of the Electoral College vote usually is the candidate who has won the popular vote. However, it is possible to win the presidency without winning the popular vote. The most recent case occurred in the 2000 presidential election when President Bush won the Electoral College vote?271 to 266?after losing the popular vote to then Vice President Al Gore. Two other presidents?Rutherford B. Hayes in 1876 and Benjamin Harrison in 1888?became president without winning the popular vote. In the 1824 election between John Quincy

Adams and Andrew Jackson, Jackson won the popular vote but neither won a majority of Electoral College votes. Adams secured the presidency only after the election was decided by vote of the House of Representatives, a procedure provided for in the Constitution when no candidate wins a majority of the Electoral College.

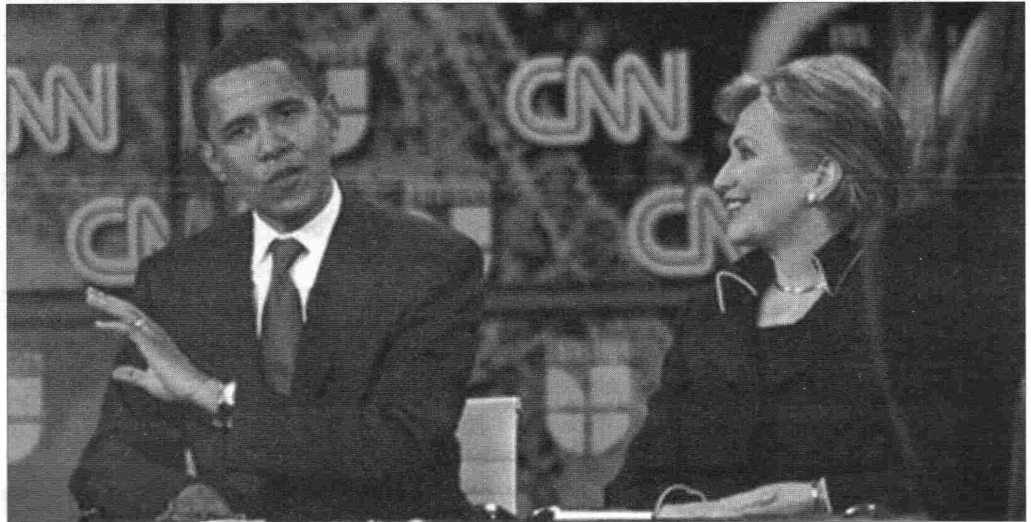
[Republished from eJournal USA's Elections Guide 2004].

### III. 두 개의 정당이 설립된 배경

미국 헌법상 정당에 대한 명시적 조항은 없다. 나라가 성장하면서 정당도 자생적으로 발전하게 되었고 1830년대에 들어서면서 정치 환경의 일부로서 자리를 잡았다. 현재 미국의 양대 주요 정당은 공화당과 민주당이다. 이 두 정당은 1960년대부터 미국 정치를 주도해왔으며 1952년 이후로 당선된 모든 미국 대통령이 이 정당들 출신이다.

#### Two-party system dominating U. S. politics since the 1860s

When America's founders wrote the U. S. Constitution in



1787, they did not envision political parties playing a role in the government. Rather, they expected constitutional provisions such as separation of powers, checks and balances, federalism and indirect election of the president by an

electoral college would deter the formation of parties.

Despite these provisions, the United States in 1800 became the first nation to develop political parties organized on a national level and to transfer executive power from one party to another via an election. By the 1830s, political parties were an established part of the U. S. political environment.

Today, the Republican and Democratic parties are the two main political parties in the United States. Most elected officials serving as president, congressional representative, state governor or state legislator are members of one of these parties. The Republicans and Democrats have dominated American politics since the 1860s, and every president since 1852 has been either a Republican or Democrat.

In the 110th Congress, which convened January 4, the House of Representatives has 233 Democrats and 202 Republicans. The Senate has 49 Democrats, 49 Republicans and two independents, both of whom will meet to determine and implement policy (caucus) with the Democrats.

In a November 2006 Gallup Poll (a leading barometer of public opinion operated by the Gallop Organization), approximately 59 percent of Americans identified themselves as either Republicans or Democrats. Those who say they are independents normally have partisan leanings and often are more loyal to one of these two political parties than to the other.

The most common method for electing national and state legislators in the United States is the "single-member" district system. This means that whoever receives a plurality of the vote (that is, the greatest number of votes in any given voting district) is elected. Unlike proportional systems, the single-member district arrangement permits only one party to win in any given district. The single-member system thus creates incentives to form two broadly based parties with sufficient popular appeal to win legislative district pluralities.

Support for American parties is multi class and broadly based. With the exception of African-American voters -- about 88 percent of whom voted for the Democratic candidate in the 2004 presidential election -- both the Republican and Democratic parties draw significant levels of support from virtually every major U. S. socioeconomic and ethnic group.

## DIVERSITY WITHIN PARTY RANKS THE NORM IN U.S. SYSTEM

Compared to political parties in other democratic nations, political parties in the United States tend to have relatively low internal unity and lack strict adherence to an ideology or set of policy goals. Generally, Republicans have tended to support limiting federal powers and protecting the authority of state and local governments, to take a conservative approach to taxation and spending, and to oppose government interference with free enterprise. In contrast, Democrats have tended to take a more expansive view of the powers of the federal government, to support raising and spending money to address social ills on a national basis, and to favor federal regulation as a tool to improve business practices. But these are broad generalizations: In U. S. politics, "conservative" Democrats and "moderate" or even "liberal" Republicans are not unusual.

The major focus for both political parties is winning elections and controlling the personnel of government. Given their broad sources of support in the electorate and their need to operate within an ideologically moderate society, American parties tend to adopt centrist policy positions and demonstrate a high level of policy flexibility. This enables the Republicans and the Democrats to tolerate great diversity within their ranks.

U.S. presidents cannot assume that their party's members in Congress will be loyal supporters of presidential programs, nor can party leaders in Congress expect all member of their party to vote along party lines. In addition, national party organizations do not involve themselves routinely in party affairs at the state level.

Although American parties tend to be less ideologically cohesive and programmatic than parties in many democracies, they do play a major and often decisive role in shaping public policy.

## ROLE OF "THIRD" PARTIES

Despite broad political influence of the Democratic and Republican parties, so-called "third" parties and independent

candidates remain a feature of American politics. Most third parties have tended to flourish for a single election and then die, fade, or be absorbed into one of the major parties.

There is evidence that third parties can have a major impact on election outcomes. For example, a third-party candidate might draw votes more votes away from the candidate of the party more closely aligned with to the position of the third-party candidate, thus enabling the other party to win the election often without receiving a majority of the vote.

Public opinion surveys since the 1990s consistently have shown a high level of popular support for the concept of a third party. But in spite of such support for a third party, these parties face many obstacles. The most significant is the fear among voters that if they vote for a third-party candidate, they, in effect, will be "wasting" their votes. Voters have been shown to engage in strategic voting by casting ballots for their second choice when they sense that a third-party candidate has no chance of winning.

[The preceding article was adapted from the publication article "Political Parties in the United States" by John F. Bibby in the electronic journal, United States Elections 2004. Distributed by the Bureau of International Information Programs, U.S. Department of State. Web site: <http://usinfo.state.gov>]

#### IV. 각 정당의 대선 후보 약력을 살펴보면...

##### 민주당 대선 후보:

힐러리 클린턴

힐러리 클린턴은 뉴욕을 대표하는 상원의원이다. 남편 빌 클린턴의 대통령 임기 중인 1993년에서 2001년까지 영부인으로 활동하였다. 1993년, 힐러리 클린턴은 미국 국민 모두에게 보편적인 의료보험 혜택을 제공하는 내용의 법안 개발을 위해 조직된 특별팀을 이끈 바 있다. 결국 법안은 통과되지 못했지만 전국민을 대상으로 하는 보편적 의료보험 제도는 아직까지도 그녀가 최우선 과제로 추진하고 있는 정치적 목표 중 하나이다. 힐러리 클린턴은 여성으로서는 미국 역사상 최초로 당의 지명을 얻어 선거에서 승리할 현실적 가능성이 있는 대통령 후보라고 전문가들은 보고 있다.

1947년 10월 26일생으로 일리노이 주 파크 릿지에서 성장

했으며, 매사추세츠 주 웰슬리 대학 및 예일 법대를 졸업했다. 슬하에 딸 하나를 두고 있다.

##### 배럭 오바마

배럭 오바마는 일리노이 주의 초선 상원의원이다. 일리노이 주 법사위원회에서 활동한 경력이 있으며 인권변호사로도 일한 바 있다. 오바마는 기업 측에서 자사의 직원이 합법적인 미국 거주민인지 여부를 확인할 수 있는 새로운 고용 정당성 시스템을 만들기 위한 법안을 제안했다. 부친이 케냐 출신인 오바마는 대통령직 당선 가능성이 상당히 높은 최초의 흑인 후보로 전문가들 사이에 알려져 있다. 1961년 8월 4일 하와이에서 출생했으며 인도네시아 등 여러 곳을 옮겨 다니며 살았다. 뉴욕 콜럼비아 대학에서 수학했으며 매사추세츠 주 하버드대에서 법학 학위를 땀다. 아내 미셸과 두 딸을 두고 있다.

##### 공화당 대선 후보:

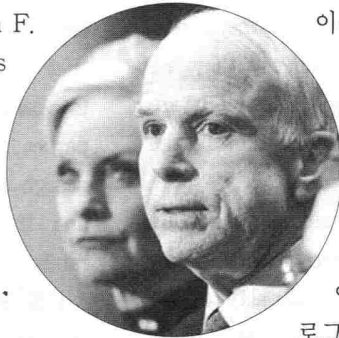
존 맥케인

2008년 3월 현재 유일한 공화당 후보인 존 맥케인은 아리조나주의 상원의원이다. 월남전에 참전하여 5년 이상 전쟁포로로 고초를 겪기도 하였다. 맥케인은 2000년에도 대통령 후보였다. 이라크 전쟁에 더 큰 미국의 군사력을 지원할 것을 촉구하고 이는 이라크 국가 재건과 종파 폭력을 막는데 필요함을 역설하기도 하였다. 맥케인은 미국의 불법이민자에게 시민권을 부여하는 법안에 동조하고, 한시적인 방문자 고용법 프로그램도 지원하였다.

1936년 8월 29일 당시 아버지가 미 해군에 복무하는 파나마 운하구역에서 출생했으며, 맥케인은 해군사관학교 출신이다. 아내 신디와 일곱자녀와 네 손주를 두고 있다.

#### V. 알기 쉬운 대통령선거Q&A:

미국의 대통령 선거절차는 매우 복잡하다. 수퍼 화요일에 거행되는 프라이머리 (PRIMARY·예비경선)와 코커스 (CAUCUS·당원대회)는 대선 본선에 나설 각 당의 대선 후보를 결정하는 '1단계' 과정이다. 1~6월의 예비경선에서 확정되는 각 당의 대통령 후보는 전당대회를 거쳐 비로소 공식적인 대선후보가 된다. 수퍼 화요일과 미 대통령 선거 절







차에 관한 궁금증을 풀어본다.

**수퍼 화요일**

Q: 수퍼 화요일에는 왜 여러 주가 동시에 경선을 치르나?

A: 1984년 당시 앨라배마, 조지아, 켄터키, 미주리 등 남부의 각 주는 정치적 영향력이 강한 동부나 대의원 수가 많은 서부의 주요 주들에 비해 상대적으로 덜 중요하게 취급됐다. 이 때문에 이들이 단합해 동시에 예비경선을 치르면서 '수퍼'라는 표현이 처음 나왔다. 올해는 각 주에서 경쟁적으로 예비경선 날짜를 앞당겨 규모가 가장 커졌다.

Q: 수퍼 화요일에 승리하면 그 당의 대선후보가 되나?

A: 대부분 대세를 장악해 대선후보 확정으로 연결되지만 예외도 있다. 1988년 수퍼 화요일에는 제시 잭슨 후보가 마이클 듀카키스 후보에 승리했지만 민주당 최종 후보 자리는 듀카키스 후보에게 돌아갔다.

Q: 오픈 프라이머리와 코커스는 어떻게 다른가?

A: 프라이머리는 주 정부가 선거를 주관하며 당원과 일반인 모두가 직접 참여해 전국 전당대회(NATIONAL CONVENTION)에 나설 대의원을 뽑는다. 반면 코커스의 경우 등록된 당원만 참여하고 당이 선거를 관리한다.

**전국 전당대회**

Q: 전국 전당대회는 어떤 의미를 갖고 있나?

A: 민주당은 8월25~28일 덴버에서, 공화당은 9월1~4일 미니애폴리스에서 전당대회를 열어 대선 후보를 공식 선출한다. 예비경선 결과에 따라 후보가 사실상 확정된 상태이기 때문에 전당대회는 각 당의 후보를 홍보하고 대선 공약을 선전하는 정치 이벤트 성격을 띤다.

Q: 전당대회 시기가 다른 이유는 ?

A: 민주당과 공화당은 약 1주일간의 시차를 두고 전당대회를 개최하는데 약자에게 기회를 주는 차원에서 야당이 1주일 먼저 전당대회를 마치고 공식 선거운동에 돌입한다. 통상 전당대회 후 한동안 후보에 대한 인기가 상승하는데 이를 전당대회 효과(CONVENTION BOUNCE)라 한다.

**대통령 선출**

Q: 대통령은 어떻게 뽑나.

A: 미국 대선은 11월 첫 번째 월요일이 지난 다음의 첫 화요일(총선이나 지방선거는 두 번째 화요일)에 실시한다.

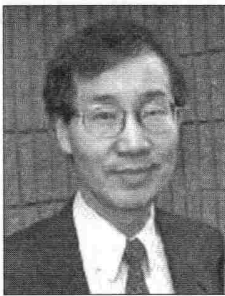
올해는 11월4일이다. 엄밀히 말하면 '대통령 선출'이 아니라 '선거인단'(ELECTORAL COLLEGE)을 뽑는 것이다. 선거인단 규모는 미국 상·하원 의원 수를 합한 수인 535명에 워싱턴 DC 대표 3명을 더한 538명으로 구성된다. 인구 비례를 따져 주별 선거인단 수를 책정하지만 전체 수는 변하지 않는다.

Q: 선거후 절차는 어떻게 되나?

A: 대통령 선거는 12월 둘째 수요일 이후 첫 월요일(12월 15일)에 실시된다. 선거인단이 각 주의 주도에서 모여 소속 당 후보자에게 투표하는 형식적인 절차다. 투표함은 워싱턴으로 옮겨져 상하 양원의원들이 지켜보는 가운데 2009년 1월5일 개표한다. 당선인은 1월20일 제44대 대통령에 취임 한다

## 2008년 미국 대선, 절차와 전망

●글/ 최홍균 이사



최홍균 박사는 서울대학교에서 학사, KAIST에서 석사, University of California, Berkeley에서 전기공학으로 박사학위를 받았다. 현재 Kopin Corporation에서 Chief Technology Officer로 일하고 있으며, 그 전에는 17년 동안 MIT Lincoln Laboratory에서 일했다. 최 박사는 1999년부터 2000년까지 시민협회의 회장으로 일했다.

Dr. Hong Kyun Choi received the BS degree from Seoul National University, MA degree in Korean Advanced Institute of Science and Technology, and the Ph. D. degree from the University of California at Berkeley, all in electrical engineering. He is now Chief Technology Officer at Kopin Corporation. Prior to joining Kopin, he was working at MIT Lincoln Laboratory for 17 years. He served as President of KACL-NE from 1999 to 2000.

**2008년** 은 4년 만에 있는 대통령 선거의 해이다. 금년 선거는 현직 대통령 또는 부통령이 후보로 나서지 않은 근래에 보기 드문 선거이며 케네디 대통령 이후 처음으로 연방 상원의원 출신이 대통령이 될 것이다. 또한 최초로 흑인 또는 여성 대통령이 당선될 지도 모르는 역사적인 선거이기도 하다.

미국 대통령 선거는 미국 뿐 아니라 전 세계의 관심을 갖는데, 이는 미국 대통령이 가진 큰 영향력 때문이다. 지난 7년간 부시 (George W. Bush) 대통령은 외교, 안보, 세금 등 여러 가지 분야에서 클린턴 (Bill Clinton) 전 대통령과 상이한 많은 결정을 내렸으며, 그 결과 미국 사회 뿐 아니라 전 세계의 진로를 아주 다른 방향으로 바꾸었다.

이 글에서는 미국 대통령 선거 절차의 설명과 금년 대통령 선거의 분석을 해 보려고 한다.

### 1. 대통령 후보 자격 및 투표인 자격

미국 대통령은 미국 영토에서 태어난 시민만이 될 수 있다. 공화당의 대통령 후보가 된 매케인 (John McCain) 아리조나 연방 상원의원은 군인인 아버지가 파나마에 있을 때 태어났기 때문에 후보 자격론이 거론되고 있으나 별 문제가

없을 것으로 본다.

선거권은 유권자 등록을 마친 미국 시민이 갖는다. 유권자 등록은 예비 선거나 본 선거 투표일보다 일정 기간 전에 해야 한다. 예를 들어 매사추세츠 주에서는 선거 20일 전까지 등록을 마쳐야 한다. 유권자 등록은 운전면허를 갱신할 때 Registry에서 할 수도 있고, 거주지 시청이나 Town Hall에 직접 가서 등록해도 된다. 또한 등록 서류를 작성하여 거주지 시청 또는 Town Hall에 우편으로 보내도 된다.

### 2. 대통령 선거 절차

대통령 선거는 각 정당의 후보를 선출하기 위한 예비 선거, 전당대회에서의 후보 확정, 후보들의 TV 토론, 대통령 선거, 그리고 선거인단 (Electoral college)의 대통령 투표 과정을 거쳐 이루어진다. Green Party 등 군소 정당이 존재하지만 미국 정치는 오랫동안 공화당 (Republican party)과 민주당 (Democratic Party)이 주도해 오고 있다.

#### 2.1 예비 선거

민주당 및 공화당의 대통령 후보가 되기 위해서는 예비 선거에서 승리해야 한다. 예비 선거는 주에 따라 코커스

(Caucus) 또는 프라이머리(Primary)방식을 따른다. 코커스는 당원으로 등록된 사람들이 지역별로 모여, 지지 연설을 듣고 나서 각 대통령 후보를 대표하는 대의원(delegate)을 투표하는 방식이다. 이는 정당의 유지들이 대의원을 결정하던 전통이 발전된 형태인데, 1960년에는 43개 주에서 사용하였으나 현재는 약 10개 주에서만 사용하고 있다. 프라이머리는 대통령 후보에게 직접 투표를 하는 방식이다. 주에 따라 당원만 투표권을 갖기도 하고 또는 유권자 등록자들이 공화당 또는 민주당 중 한 당을 선택하여 투표할 수도 있다.

가장 먼저 예비 선거를 하는 아이오와 코커스와 일주일 후에 있는 뉴햄프셔 프라이머리에서 1위 또는 2위를 하는 것은 여론, 기금 모금 등에 막대한 영향을 미치기 때문에 각 후보들은 1년 전부터 이들 주에 대단한 공을 들인다. 특히 뉴햄프셔에서 3등을 하고 대통령 후보가 된 예가 없다.

일찍 예비 선거를 하는 주에 관심이 많기 때문에 여러 주가 예비 선거일을 앞당기고 있다. 금년에는 미시간 주가 1월 15일로 앞당기는 바람에 아이오와와 뉴햄프셔 예비 선거를 1월 3일과 1월 8일로 각각 앞당겼으며, 민주당이나 공화당에서 다른 주에서 먼저 예비 선거 일정을 마음대로 정하는 것을 규제하고 있다. 민주당에서는 미시간과 플로리다 주가 2월 5일 수퍼 화요일(Super Tuesday)보다 먼저 한다는 이유로 대의원을 박탈하기로 했다. 수퍼 화요일에는 여러 주가 한꺼번에 예비 선거를 갖도록 하여 대통령 후보를 일찍 결정할 수 있도록 계획하였다.

### 민주당 예비 선거

민주당은 15% 이상의 투표를 얻은 후보에게 득표율에 따라 대의원 수를 배정하는데, 주에 따라 선출 방식이 조금씩 다르다. 대의원 중 약 20%인 795명을 수퍼 대의원(Superdelegate)이라 하여 상·하원 의원 등 당선직이나 당원로가 차지한다.

이번 민주당의 예비 선거는 처음에는 오바마(Barack Obama), 클린튼(Hillary Clinton), 에드워즈(John Edwards) 등 8명의 후보가 경합하였는데, 오바마 일리노이 연방 상원 의원과 클린튼 뉴욕 연방 상원의원이 3월까지 치열한 경합을 하고 있다. 아이오와 코커스에서 승리한 오바마는 뉴햄프셔에서 클린튼에 조금 뒤진 2등을 하였으나 남 캐롤라이나 주에서 큰 승리를 하였다. 이어 수퍼 화요일에 뉴욕, 캘리포니아, 매사추세츠 등 큰 주에서는 클린튼에게 뒤졌으나 일리노이와 많은 작은 주에서는 승리를 하여 대의원 수에서 클린튼에 거의 육박하였다. 오바마는 그 여세로 2월에 열린 11번의 프라이머리와 코커스에서 모두 큰 차이로 승리하여 대

의원 수에서 클린튼보다 앞섰을 뿐 아니라 전국적 지지도도 높아졌다. 그러나 클린튼은 3월 4일에 오하이오와 텍사스에서 승리하고 경선을 계속하기로 하였다.

오바마는 3월 현재 지원을 약속한 대의원 수에서 약 100명 정도 앞서고 있으며, 민주당 예비 선거가 득표율에 비해 대의원을 배정하기 때문에 클린튼이 남은 예비 선거에서 대의원 수를 따라 잡는 것은 산술적으로 거의 불가능하다고 주장한다. 반면 클린튼은 오하이오 프라이머리에서 진 민주당 후보가 대통령이 된 적이 없으며 특히 4월 22일에 있는 펜실베이니아에서 승리하게 될 경우 자신이 매케인에 맞서 이길 수 있는 후보라는 것을 강조하여 수퍼 대의원을 설득하려는 계획이다.

### 공화당 예비선거

공화당은 승자가 대의원을 전부 또는 거의 차지하는 주가 있고, 구역(District)별 승자가 구역 대의원을 가지는 주도 있다. 또한 민주당과는 달리 수퍼 대의원이 없다.

이번 공화당 예비선거는 매케인, 롬니(Mitt Romney), 줄리아니(Rudy Giuliani), 허카비(Mike Huckabee) 등 12명 후보가 경합하였다. 매케인은 아이오와 코커스를 포기하고 뉴햄프셔 프라이머리에 집중하여 승리를 하였고, 그 여세로 수퍼 화요일에 크게 승리하였다. 특히 뉴욕, 뉴저지, 미주리, 아리조나 등 승자가 독식하는 주에서 승리하여 대의원 수에서 압도적인 우위를 차지함으로써 일찍이 후보로 거의 확정이 되었으며 3월 4일 텍사스, 오하이오 등에서 승리하여 후보로 확정되었다.

### 2.2 전당 대회

대의원들은 전당대회(National Convention)에 모여 대통령 후보를 뽑는다. 민주당은 8월 25일부터 8월 28일까지 콜로라도 주의 덴버에서, 공화당은 9월 1일부터 9월 4일까지 미네소타 주의 미니애폴리스?세인트폴에서 전당대회를 갖는다. 민주당의 대통령 후보로 당선되기 위해서는 과반수인 2025명 이상의 대의원 지지가 필요하며, 공화당 후보는 1125명 이상이 필요하다.

전당대회에서는 대통령 후보의 정견을 주로 반영한 당의 강령(Party platform)을 채택하고, 부통령 후보를 선출하며, 마지막 날 대통령 후보를 선출하고 후보의 수락 연설을 듣고 끝을 맺는다. 전당대회 동안 방송 언론의 집중 보도가 있기 때문에 전당대회 직후 후보의 지지도가 급격히 상승하는 경우가 많이 있다.

### 2.3 유세 및 TV 토론

전당 대회가 끝나면 선거는 열을 더하게 되고 각 후보는 TV, 라디오, 신문 등에 자신의 장점과 상대 후보의 약점을 집중 홍보한다. 10월에 들어 대통령 후보들의 토론이 3번 정도 열리는데, 중요 TV 방송국에서 모두 중계하며 많은 미국 유권자들이 시청하기 때문에 이 토론의 결과가 대통령 당선에 막대한 영향을 미친다.

### 2.4 선거

대통령 선거는 매 4년마다 11월 첫째 화요일에 있다. 이날 또한 연방, 주 상·하원 의원의 선거도 같이 있다. 유권자는 투표소에 가서 대통령 후보에 투표를 한다. 그러나 미국 대통령 선거는 간접 선거이어서 대통령 후보는 각 주마다 결합하여 최다의 투표를 받은 후보가 그 주의 선거인단(Electoral college)을 모두 차지한다. (예외로 메인과 네브라스카주에서는 주에서 최다수를 얻은 후보가 2명의 선거인단을 차지하고, 나머지는 각 국회의원 선거구마다 최다수를 얻는 후보가 갖는다.) 따라서 2000년 선거에서 고어(Al Gore) 후보의 경우와 같이 미국 전체에서 최다 투표를 얻었다고 해도 선거인단 수에서 지면 대통령에 당선되지 못한다.

각 주의 선거인단 수는 상원의원과 하원의원 수를 합한 것과 같으며, 50개 주와 워싱턴 DC를 합하여 538명이다. 따라서 대통령으로 당선되기 위해서는 270명의 선거인단의 지지를 받아야 한다. 하원의원의 수는 각 주의 인구 비례에 따르는데, 10년 만에 실시하는 인구 조사(census)에 따라 숫자가 조정된다. 이에 비해 상원의원 수는 인구에 관계없이 2명씩이기 때문에 작은 주에 더 유리한 셈이다. 이는 헌법 제정 당시 미국이 연방 제도를 유지하고 큰 주가 권력을 독점하지 못하도록 배려를 했기 때문이다.

선거가 끝나면 대통령 당락이 대부분 금방 결정이 나지만 (2000년 선거의 경우 플로리다주에서의 재 개표 소동으로 당선이 2주일 동안 보류된 적이 있다.) 공식적으로는 2달이 더 걸린다. 선거인단은 12월 15일에 각 주마다 모여 대통령과 부통령의 투표를 하며, 각 주는 투표용지를 12월 22일까지 상원 의장에게 제출해야 한다. 마지막으로 2009년 1월 6일 상·하원 공동으로 선거인단 개표를 하여 절대 다수표(270표 이상)를 얻은 후보가 대통령에 당선된다.

연방 헌법은 선거인단이 주에서 승리한 후보를 지지할 의무를 갖도록 명시하지 않았다. 매사추세츠 주를 포함한 26개 주의 선거인단은 주법으로 승리한 후보를 지지하도록 되어 있으나 뉴햄프셔, 로드 아일랜드를 포함한 24개 주의 선거인단은 법적 구속을 받지 않는다. 따라서 각 정당은 선거인단

에 당 중진을 선정하고 자기 당 후보에게 투표하도록 서약을 받는다. 근래에 서약한대로 투표하지 않은 예는 극히 드물며, 미국 역대 선거인단 중 99% 이상이 서약한대로 투표했다고 한다. 그러나 다른 후보에 투표를 했다고 해서 기소를 당한 예는 없다.

### 2.5 대통령 취임

1933년 이후 대통령 취임식은 1월 20일에 있다. 당선자는 이날 대법원장에게 미국 헌법 2장 1조 8항에 있는 "나는 미국 대통령직을 충실히 수행하며, 최선을 다하여 미국 헌법을 보존, 보호, 수호할 것을 맹세합니다." 라는 선서를 함으로써 대통령에 취임한다.

### 3. 전망

민주당 후보가 결정되지 않았기 때문에 선거의 결과를 전망하기가 어렵다. 그러나 큰 쟁점을 통해 민주당 후보와 매케인을 비교해 보려고 한다. 금년 유권자의 관심도는 경제, 이라크 전쟁, 의료 보험 순이다. 2004년 선거 때 많은 관심을 끌었던 동성애자 결혼, 종교 및 낙태 등은 이번 선거에서는 아직 큰 쟁점이 되지 않고 있다.

민주당 후보는 부시 대통령의 경제 정책의 실패, 부유층의 세금 삭감으로 인한 재정 적자, 처음부터 잘못된 이라크 전쟁의 실패와 천문학적 비용 및 매케인의 이라크 전쟁 지지를 크게 부각시킬 것이며, 전쟁에 쓰인 돈을 절약하고 부유층의 세금을 인상하여 중산층의 혜택을 늘리는 것을 강조할 것이다. 매케인은 이라크에서 최근 상황이 호전되고 있으며 미군이 철수할 경우 큰 혼란이 일어날 것이라는 부각할 것이며, 세금을 줄임으로써 경제를 부양시킨다는 것을 강조할 것이다. 오바마가 후보가 될 경우 경험 부족이 큰 쟁점이 될 것이다.

공화당 후보로서 현재 경제가 나쁘고 부시 대통령의 통치에 불만이 많은 것이 매케인에 불리하다. 오바마와 클린튼의 치열한 선거전으로 민주당 예비 선거에 기록적으로 많은 인원이 참여하며 관심을 많이 끈 점은 민주당 후보에 유리하다. 그러나 매케인은 공화당 후보로 벌써 결정되었는데 클린튼과 오바마의 경합이 계속되면서 서로 비방전으로 갈 경우 매케인에 유리하게 될 것이다.

유권자의 성향으로 보아 공화당 지지가 뚜렷한 남부 및 서부산악 지역에서는 매케인이, 민주당이 강한 동북부, 중서부 및 서부에서는 민주당 후보가 승리할 것으로 보인다. 따라서 선거의 결과는 누가 플로리다, 오하이오, 펜실베이니아 등 지지 성향이 덜 분명한 주에서 승리하느냐에 달려 있다.

금년에는 실업률이 높은 오하이오, 펜실베이니아 등에서 자유 무역 협정 때문에 직장이 없어졌다는 불만이 많은데, 자유 무역 신봉자인 매케인이 이 주들에서 불리하리라 본다.

#### 4. 결론

미국 대통령 선거는 민주주의의 실험실이다. 많은 사람들이 직접 참여하여 지도자를 뽑고 패자는 승자에게 깨끗이

승복한다. 이 과정이 완벽하지 않고 최적의 지도자를 항상 뽑는 것은 아니지만 그래도 가장 좋은 제도인 것은 분명하다. 이 과정은 4년마다 반복함으로써 실수가 있었을 때 바꿀 수 있다. 미국에 살고 있는 우리들은 우리에게 주어진 권리와 의무를 수행하여 대통령 선거에 빠짐없이 참여해야 할 것이다

## 시민협회의제17회 정기총회의개최와 회지발간을 축하합니다



## 뉴잉글랜드 한인회 Korean Society of New England, Inc.

회장/ 안병학  
이사장/ 윤형권

400 W. Cummings Park Suite 1275, Woburn, MA 01801

(781) 933-8822

Fax:(781)933-8855

# 유권자 등록 및 부재자 투표에 대하여 How to Apply for an Absentee Ballot

2008년 11월 4일에는 미국 대선이 치러진다.  
 복잡한 미국대선 절차와 유권자 등록 및 부재자 투표요령을 좀 더 알기 쉽게 이해 할 수 있도록  
 시민협회 저널 편집부는 아래의 같이 정리해보았다.

편집자 주

## ●글/ 장정우 이사

다음은 매사추세츠 주정부 산하 선거본부(ELECTIONS DIVISION)가 공표한 내용입니다

### 유권자 등록 요령

자격: 미국 시민권자이면서 거주자  
 만 18세 이상의 성인

#### 유권자 등록 요령:

- ▶우편으로... 해당양식을 웹-사이트로 다운받아 (혹은 전화로 거주 타운/시청에 요청하여) 작성한 후, 우편으로 보내면 보통 2-3주안에 확인증이 집으로 도달하게 됩니다.
- ▶직접 해당 등록처에서 등록 진술서 작성을 통하여 가능함
- ▶차량 등록청 (RMV)... 차량등록 갱신 때 등록의사를 밝히면 가능함
- ▶유권자등록은 한번만 하면, 매년 해당 해당투표소(PRECINCT)에 방문하여 모든 선거에 투표할 수 있으며, 단 이사 갈 경우, 이사 간 곳의 타운/시청에 유권자등록 변경을

하면 됩니다.

▶유권자등록은 타운모임은 10일전, 그리고 모든 정당 예비선거(프라이머리) 및 주요 선거의 경우에는 20일전에 등록하여야 투표할 수 있습니다.

#### 유권자 입증 서류:

입증서류는 주로 운전면허증 혹은 기타 공공 신분증 혹은 공공요금 납부서로 대체될 수 있습니다. 단 입증서류에는 정확한 이름과 주소가 기입된 것이어야 합니다.

편집자 주: 이러한 규정을 보면, 미국시민을 입증하는 시민권, 미국 출생증명 혹은 미국여권을 제시하지 않고도, 유권자등록을 할수 있습니다. 그러나 이러한 비시민권자가 유권자등록을 할 경우, 형사 처벌을 받을 수 있음을 주지하여야 합니다.

### 부재자 투표 요령

#### 투표용지를 받고 기표하여 우송한다.

서면통보서에 이름, 거주지, 정확한 투표지(WARD 와

PRECINT), 투표용지를 받을곳, (예비선거의 경우는) 소속 정당이름과 본인의 서명을 해서 본인의 원래거주지 타운/시청에 보내면 됩니다.

혹은, 부재자 투표 양식을 웹-사이트에서 다운받거나 직접 타운/시청에 방문하여 부재자양식에 기입과 서명을 하여 투표용지를 받아낼 수 있습니다.

가족이 본인을 대신해서도 투표용지를 받아낼 수 있습니다. 물론, 투표용지를 받을 가족이 기본적으로 한번은 유권자등록을 해야만 합니다.

병원에 혹은 타주, 타국에 있을 유권자 또한 가족을 통해 투표용지를 받아, 부재자 본인의 서명을 하면 선거에 동참할 수 있습니다.

부재자투표는 증인 혹은 공증인 앞에서 서명하는 절차는 필요 없습니다.

## How to Register to Vote

### Who may register?

Only a person who is:

- a US citizen, and
- a resident of Massachusetts, and
- 18 years old on or before election day

### How can I register to vote?

**By Mail:** Mail-in registration forms are widely available. To obtain a mail-in registration form please <http://www.sec.state.ma.us/ele/elestu/stuidx.htm>, or call 617-727-2828 or 1-800-462-VOTE and a form will be sent to you or you can download a National Voter Registration form. Mail the completed form to your local city or town hall. You should receive a confirmation notice in 2 to 3 weeks. If you do not, please contact your local election office to verify your voting status.

**In Person:** Go to any registration location and complete an affidavit of registration, which must be answered truthfully under the penalty of perjury. The questions on the affidavit will include your name, residence and date of birth.

**At the Registry of Motor Vehicles:** Keep your motor voter receipt until you receive confirmation from your local election

official. If you do not receive any confirmation, please contact your local election office to verify your voting status.

### When and where may I register?

There is no waiting period to be eligible to register to vote. If you move, you may register to vote as soon as you move into your new home.

### You may register to vote:

- ▶ in person or by mail, by completing a mail-in registration form and delivering it to your city or town election office, or
- ▶ at any local election office in any city or town in the state and at any registration event you encounter anywhere in Massachusetts, or
- ▶ when applying for or renewing your driver's license at the Registry of Motor Vehicles or when applying for service at a designated voter registration agency.

Registration forms are also available at all colleges, universities, high schools and vocational schools.

### What must I do if I've changed my address since I registered?

If you have moved within the same city or town, notify your local election office of your new address in writing. If you have moved to a new city or town, you must register again.

### Are there deadlines for registration?

Yes. In order to vote you must be registered:

- 20 days before all primaries and elections, and/or
- 10 days before a special town meeting.

### Do I need to attach identification to my voter registration form?

Yes, if you are registering to vote for the first time in Massachusetts. Because of a new federal law, the Help America Vote Act of 2002 passed by Congress, if you registered to vote by mail on or after January 1, 2003, you will be required to show identification when you vote for the first time in a federal election since registering by mail in 2003, or you can send in a copy of your identification with

your voter registration form. Acceptable identification must include your name and the address at which you are registered to vote, for example: a current and valid driver's license, photo identification, current utility bill, bank statement, paycheck, government check, or other government document showing your name and address. If you send in a copy of your identification with your mail-in voter registration form, it may not be returned to you. If you do not provide such identification, the Help America Vote Act of 2002 requires that you may only cast a provisional ballot which will be counted later, but only after your eligibility to vote has been determined.

**What should I do if I registered to vote and I have not heard from my local election official?**

If you have NOT received confirmation of your voter status from your city or town election official within 2 or 3 weeks from the date you registered please contact your local election office to verify your voting status.

## How to Apply for an Absentee Ballot

**I can't get to the polls on election day. Can I vote?**

Yes. You may vote by absentee ballot if you:

- will be absent from your city or town on election day, and/or
- have a physical disability that prevents your voting at the polling place, and/or
- cannot vote at the polls due to religious beliefs.

**How can I apply for an absentee ballot?**

Apply in writing to your city or town clerk or election commission and include your:

- name,
- address as registered,
- ward and precinct (if you know them),
- address where you wish the absentee ballot sent,
- in a primary, the party ballot you want, and
- your signature.

There is an application form available at your local election office or by downloading one of the applications below. You

may also make application by letter or note. Whichever method you choose, the application must be made in writing and signed.

### Absentee Ballot Applications...

If you do not have a pdf reader, please download and install Acrobat Reader in order to view and print the following applications.

[Absentee Ballot Application \(PDF, 120k\)](#)

[Petición de Voto en Ausencia \(PDF, 452k\)](#)

Note: A family member of a person qualified to vote by absentee ballot may apply in the same manner for you. Download and use the application below.

[Absentee Ballot Application by a Family Member \(PDF, 100k\)](#)

[Petición de Voto en Ausencia para un Familiar \(PDF, 444k\)](#)

**Can anyone else apply for an absentee ballot for me?**

Yes. A family member may apply for you.

**When should I submit my application for an absentee ballot?**

If you wish to vote by absentee ballot for more than one election in a year you may make one application and request that ballots for all elections during that calendar year be sent to you.

If you vote by mail, make certain the application arrives at your local election office early. Remember, the ballot will be mailed to you. You may mail or hand-deliver it back to the election office but must arrive before the close of the polls on election day (8:00 p.m. for state elections).

If you cast your ballot at the clerk's office before election day, plan to visit the office two or three weeks before the election. You can make your application and cast your vote in one visit.

Call the clerk's office to make certain that the absentee ballots are available. Absentee ballots should be available three weeks before an election.

**How do I vote by absentee ballot?**

You may vote at the clerk's office or request that the ballot be mailed to you. The deadline for applying for an



absentee ballot is noon of the day before the election.

**Can a family member apply for my absentee ballot?**

Yes.

**Must I be a registered voter in order to vote by absentee ballot?**

Yes, unless you are a "specially qualified voter". A specially qualified voter is a person:

who is otherwise eligible to register as a voter and whose present domicile is outside the United States and whose last domicile in the United States was Massachusetts or whose present domicile is Massachusetts and who is: (a) absent from the city or town or residence and in the active service of the armed forces or in the merchant marine of the United States or a spouse or dependent of such person; (b) absent from the commonwealth; or (c) confined in a correctional facility or a jail, **except if by reason of felony conviction.**

**Must my ballot be witnessed?**

No.

**What if I'm not able to mark my absentee ballot?**

You may ask any person to help you. The helper must print his or her name and your name on the brown envelope, write the reason you needed help and then sign his or her name as the assisting person.

**Are polling places accessible to elderly and disabled voters?**

Yes. Federal law required polling places be accessible by 1986.

**I'm permanently disabled. May I vote at home?**

Yes. You must apply to your local election office to do so. File a letter from your doctor with the town or city clerk or election commission. The doctor must state that you are permanently unable to cast your ballot at the polling place due to a physical disability.

The local election official will automatically mail you an application for an absentee ballot for all elections in a calendar year. You must sign the application and send it back to your

local election official.

Call your local election official for information about how to register to vote at home or to request that a mail-in registration form be sent to you.

**My parent is in a nursing home. Is she/he able to vote by absentee ballot?**

Yes, as long as that individual is not under a court ordered guardianship which specifically prohibits voting. Any patient in a nursing home must be a registered voter in order to vote by absentee ballot and must fill out an absentee ballot application.

If the clerk designates a health care facility in writing 28 days before the election, the ballot must be hand-delivered to such facility by a Registrar. If the patient states that he/she has entered a hospital after noon of the fifth day before the election, the ballot may be hand-delivered to the voter; otherwise, the ballot should be mailed to the voter at the facility.

Consult the administration of the nursing home for further instructions.

# 믿음의 승리 Triumph in Faith

Written by Dr. Young-woo Kang  
강영우 박사

**To consider** just how  
instantaneously  
disability can alter all of our lives,  
think back to when you were  
thirteen, 12-years-old. Think of  
playing with your friends in the  
schoolyard when a soccer ball  
flies through the air, hits you  
square between the eyes and  
knocks you to the ground.

After many doctor visits,  
two years later, Three months  
later you lay in a hospital bed in total darkness. The  
doctor tells you the most recent operation to re-attach  
your retinas was unsuccessful--you will be blind for the  
rest of your life! How do you feel? Soon after that, the  
news of your blindness shocks your only surviving  
parent so much, she suffers a massive stroke and dies.  
You are not only blind; you are orphaned too. How do  
you feel?

Thirteen Twelve-year-old Young-Woo Kang knew  
how it felt. He was that young schoolboy on a  
playground in Korea in 19568. "My mother visited me  
in the hospital three days a week," he said. "One day



she visited me and I told her the  
terrifying news that I would  
become permanently blind. She  
was so shocked that she died of  
a stroke on the same day."

Today, however, his life  
represents one of the most  
dynamic success stories in the  
history of Americans with  
disabilities. This young Korean  
boy whose life took such a  
dramatic turn has become a

world-renowned professor, motivational speaker, author  
and advocate for people with disabilities while his  
autobiography, "A Light in My Heart," has been  
translated into six languages and made into an award  
winning movie.

Yet at the time of this tragedy the depth of  
despair proved so excruciating for Young-Woo Kang, he  
attempted to end his life by ingesting rat poison. To  
comprehend the profundity of his hopelessness he says it  
is necessary to understand just how negative the  
attitudes toward persons with disabilities were at that  
time in Korean society.

"In Korea the negative attitude toward handicapped people, particularly for the blind, used to be pretty harsh," he said. "For example, they used to believe that if they saw a blind person on the street they would have bad luck for the rest of the day. So who dared help a blind person? Even bus drivers and taxi cab drivers tried to avoid blind people because they were afraid they would have bad accidents."

After his mother died, Kang's older sister dropped out of high school at age 167 to find employment. No social service, or economic, support systems for people with disabilities existed. She found a job in the garment industry and worked hard. But after becoming physically and psychologically exhausted, she also died.

"So I had to send my nine-year-old sister to the orphanage and 13-year-old younger brother to a hardware store to work," he said. "Then I started my own rehabilitation at the Rehabilitation Center for the Blind."

Only two occupations were open to the blind--fortune telling and oriental massage, Kang said. "Those were the only options open to me," he said, "but I could not accept it. I had a dream to go to college which was an unheard of dream at that time. The university denied my first applications. The negative attitudes were that bad. But I could not give up."

During the Korean War, Kang's parents provided shelter to people fleeing North Korea. One such refugee became the General Secretary of the Korean National Council on Churches. He petitioned Yonsei University to give Kang a chance to take the entrance examination. "And so I took it," he said, "and I not only passed it, I placed 10th among thousands of applicants. That was my first victory fighting against negative attitudes toward blind persons. My first dream had come true."

Kang graduated as a straight-A student with the

second highest honor in the entire University. He dreamed of pursuing graduate studies in America. At that time, however, the ministry of education embraced a discriminatory rule that prohibited Korean citizens with disabilities from traveling abroad to study. Once again, Kang refused to accept injustice.

"I could not give up," he said. "I could not give up on my dream. So I decided to fight and I found some people who were with me, I succeeded in eliminating that discriminatory regulation and became the first

Korean handicapped student to be allowed to come to America to do graduate studies."

With a scholarship from the Rotary International Foundation, Kang earned master's degrees in special education and rehabilitation counseling, and a Ph.D. in education in the span of four years at the University of Pittsburgh. Dr. Kang secured American citizenship in 1978 and became an adjunct professor at Northeastern Illinois University in Chicago a year and a half later.

Today, through the power of personal determination, coupled with a self-declared profound faith in God, Dr. Young-Woo Kang, nominated by President George W. Bush and confirmed by the U.S. Senate, is one of 15 members of the National Council on Disability, an independent federal agency which makes recommendations to the President

and Congress on issues affecting 54 million Americans with disabilities. In his letter of recommendation, past Attorney General Dick Thornburg said, "Dr. Kang has not only overcome his disability but he also transformed it into an asset..."

"I have come from bad luck to a Presidential appointee requiring Senate confirmation," Dr. Kang said. "I have come this far through my positive attitude and self-empowerment. Self-empowerment for disabled people is very important. Without that I would not be here as one of only 17 Asian American Presidential appointees

### Prepared by David E. Starbuck

***The following is the second portrait in a series about Asian Americans and Pacific Islanders with disabilities that embody the following quote: "Nothing in the world can take the place of persistence. Talent will not; nothing is more common than unsuccessful men with talent. Genius will not; unrewarded genius is almost a proverb. Education will not; the world is full of educated derelicts. Persistence and determination are omnipotent. The slogan 'press on' has solved and always will solve the problems of the human race."***

~Calvin Coolidge~

requiring Senate confirmation...

"Every individual has strengths and weaknesses. I do not consider my blindness a handicap. It is a blessing; it is a tool to encourage many, many people including disabled and disadvantaged people to seek their own rehabilitation. And my blindness is a tool to encourage many powerful and wealthy people, including heads of state, to be more compassionate for all people regardless of their minority and disability status... So my blindness has affected me positively. My attitude has been changed."

Dr. Kang said his blindness not only changed his life positively, it affected each of his family members' lives positively as well.

"My wife became a teacher for the visually impaired because of my blindness," he said. "So she has been rewarding lives as a public school teacher for more than a quarter century."

He and his wife have two sons, both of whom are married and enjoying fulfilling careers. To exemplify the long term effects of choosing to develop a positive attitude throughout his life, he tells the true story of one of his sons.

"When Paul was three years old he reacted to my blindness. In other words, my blindness served as a stimulus to him. He prayed to God one day, 'Dear God, I wish that I could have a seeing daddy. Please give sight back to my dad so he can play baseball with me, drive with me, and teach me to ride my bicycle.' His attitude toward my blindness was reflected in his prayer. But half of his prayer contained a negative attitude because he saw his blind father as someone who could not play baseball, drive, or teach him to ride his bicycle. Those negative attitudes needed to be changed. So I told him that your sighted mom can drive, play baseball with you and show you how to ride your bicycle, so you don't need your daddy's help with those things. But, as a blind person, I have something I can do better than your sighted mother. He asked, 'What's that?' I said every evening I read a bedtime story to you in the darkness without light but your mother cannot. He had been aware of that but he had never thought about it that way.

"From that point on he was looking for what a blind person could do rather than what he cannot do. His

attitude had been changed. And he said, 'Daddy, I will become a doctor and fix your eyes when I grow up.'

"So I reinforced his idea. He had a dream to become an eye doctor from this beginning and his wonderful dream has come true! He went to one of the best college prep schools and moved on to Harvard. He has become an ophthalmologist and is working at Duke University Medical Center.

"When he applied to Harvard there was a question on the application asking for the most significant event or experience in your life. My son's topic was 'Bedtime Story in the Darkness.' His essay reflected all his positive attitudes toward his blind father and he said he is really fortunate to have a blind father. If and when the children of people with disability have this type of attitude, all of them will be successful like my son. The Harvard University admissions director said, 'We need people like your son with that kind of attitude.'"

Dr. Kang's youngest son, Christopher, is a lawyer and became a legal counsel on the Judiciary Committee of the U.S. Senate—the youngest counsel among several hundred lawyers. "He is already making a big impact on improving the lives of people with disabilities," Dr. Kang said.

In short, Dr. Kang said, that in rehabilitation and education for people with disabilities, attitudes and values are the keys to success.

"I do not underestimate the difficulty of functional restoration because disability affects the effectiveness of the body as a tool," he said. "But those attitudes and values for the people with the disability and for the non-disabled people are more important..."

"I am blind and I do not deny that my blindness causes many inconveniences. But my blindness also helped me to meet so many compassionate and caring people including former president George Bush. After reading his autobiography, President Bush wrote to Dr. Kang and said, "Your book is inspirational to countless people with and without disabilities." While serving on the World Committee on Disabilities, Dr. Kang came in contact with the president and asked him one day, "What inspired you so much about a Korean blind man's simple story, and he replied, 'Your story contains noble human values that transcend culture and language.' I was so curious, so I asked, what are those noble human

values? He replied, 'Your book reflected faith, compassion, self-determination, and persistence.' In other words, my disability served as a stimulus to me. I could generate a strong faith in God, persistence, and self-determination. My disability also served as a stimulus to other people, compassionate people."

Dr. Kang speaks publicly throughout the world and often closes his talks with the prayer of an unknown Confederate soldier, a prayer, he says, "that has become my own:"

"I asked God for strength that I might achieve.  
I was made weak that I might learn humbly to obey.  
I asked for health that I might do greater things.  
I was given infirmity that I might do better things.  
I asked for riches that I might be happy.  
I was given poverty that I might be wise.  
I asked for power that I might get the praise of men.  
I was given weakness that I might feel the need of God.  
I asked for all things that I might enjoy life.  
I was given life that I might enjoy all things.  
I got nothing that I asked for,  
but everything that I had hoped for."

Dr. Young-Woo Kang's determination to turn disabilities into assets throughout his life continues to help forge significant improvements in the lives of people with disabilities throughout the world.

#### References

- Education & Rehabilitation Exchange Foundation, International. (General Director). (2000). A light in my heart. [Video] (Available from Arirang Film Co. Tel. 02-2269-1401; Fax 02-2266-5756.
- Kang, Young Woo (Speaker). (2002). Changing your weakness into an asset. (Audio tape recorded December 20, 2002). Center on Disability Studies, Honolulu, University of Hawaii.
- Kang, Young Woo (2002). A light in my heart. Seoul, Korea: Word of Life Press.  
The information in this brief can be provided in accessible format upon request.  
NTAC-AAPI Information Brief Series, Steven E. Brown, Ph.D.  
Series Editor  
<http://www.ntac.hawaii.edu/>  
Center on Disability Studies ● 1776 University Avenue, UA4-6  
● Honolulu, HI 96822

시민협회의 제17회 정기 총회의 개최와  
회지 17호의 발간을 축하합니다

**뉴햄프셔 한인회**

The Korean-American Society of New Hampshire

회장: 진태원  
NH한인회 임원일동  
(617)622-9021

● [www.nhkorea.com](http://www.nhkorea.com)

● [nhkorea@gmail.com](mailto:nhkorea@gmail.com)



# 매사추세츠 주 아시안 아메리칸 정치력 강화 Strengthening the Asian American Communities of the Commonwealth of Mass

Written by Leverett Wing

레버렛 윙

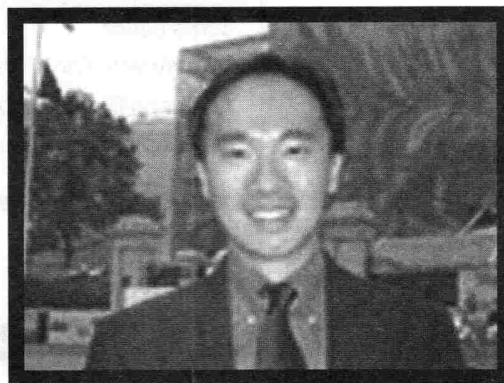
THE COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS  
ASIAN AMERICAN COMMISSION  
Executive Director

## The Mission of the Massachusetts Asian American Commission is:

To recognize and highlight the vital contributions of Asian Americans to the social, cultural, economic and political life of the Commonwealth; To identify and address the needs and challenges facing the residents of Asian ancestry; And to promote the well-being of this dynamic and diverse community and thereby, advance the interests of all persons who call Massachusetts home

To that end, we are proposing conducting the largest, most comprehensive "Needs Assessment" ever of the MA Asian American community to be combined with a "Civic Engagement" component aimed at increasing civic participation within the Asian American community.

We aim to create a comprehensive report on the needs and issues facing the Asian American community using both anecdotal and statistical measures. We will disseminate these findings to various federal, state and local leaders as well as the Asian American community



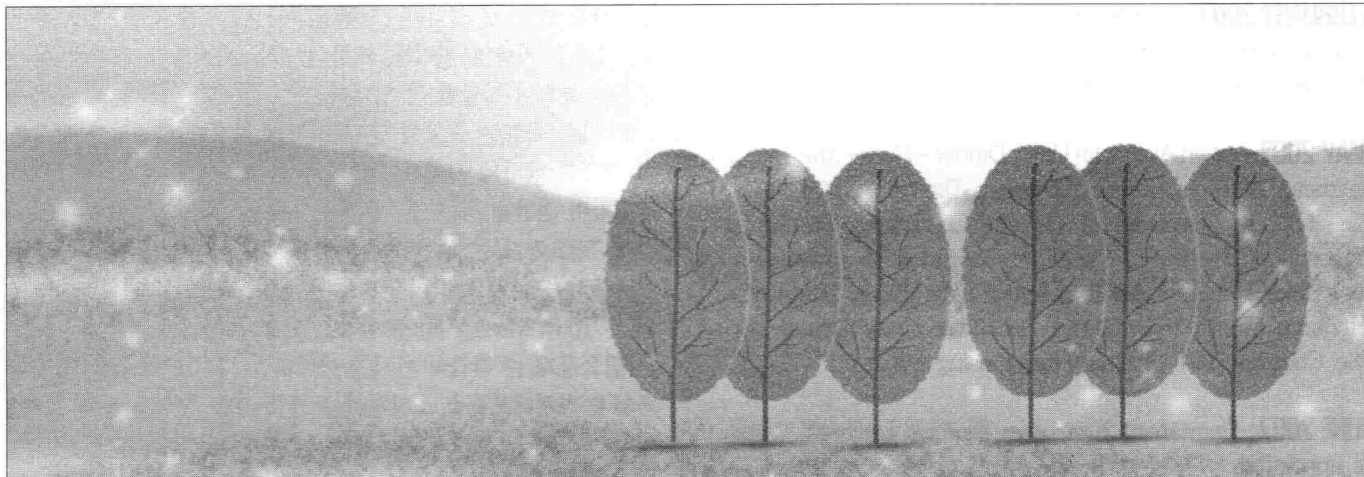
in a variety of methods.

Another goal is to increase voter participation and civic engagement in the Asian American community through education and training and to track these outcomes -especially during the 2008 election cycle.

The Assessment will include Town Meetings across the State, focusing initially on areas with the largest APA populations in MA, but expanding beyond those

areas as resources allow. It will involve smaller "Focus Groups" where organizations & leaders from the APA community will be invited to share thoughts and ideas regarding community needs. It will also involve comprehensive surveys gauging the priorities of the various issues facing the community.

We estimate the total cost of the Initiative to be approximately \$125,000. Because the Commission was created without State funding -but with the ability to fundraise from private sources - we are requesting \$50,000.00 from the Boston Foundation in support of the most vital portions and positions relating to the project. We will seek to fund other portions of the project from other funding sources.



## Statewide Need Assessment – Overview & Timeline “trengthening the Asian American Communities of the Commonwealth of Massachuset...”

The Assessment will have three components:

**1. Town Meetings** focusing on geographic areas with the highest concentration of Asian American population.

**Timeline** These have already started. The Commission held Town Meetings in Lowell & Quincy in 2007, and will have two more in Dorchester & Chinatown in the month of January, 2008. These Town meetings will continue through April of 2008 in communities such as Worcester, Brookline/Newton, and Springfield. The Commission is also planning outreach to area colleges and universities in an effort to engage younger Asian Americans.

**2. Sector Focus Groups** These will explore issues in more depth, concentrating on individual sectors such as health Care, Economic Development, Housing and Education.

**Timeline** Planning for the Individual Sector Focus Groups will begin in February. The Focus Groups will take place from march through may 2008 and will concentrate on individual sectors such as health Care, Economic Development, housing and Education. The Commission will reach out to business and community leaders in these sectors in an effort to ascertain specific needs in each with respect to the Asian American community.

**3. A Statewide survey/poll of Asian Americans** This will provide statistical data to supplement the anecdotal data we will receive from the Town Meetings & Focus Groups.

**Timeline** This is scheduled to take place over the summer. The Commission has contacted a number of potential companies which provide this service, and will be working with community & sector leaders and with the survey/polling company to help put the survey together. the composition of this survey will be vitally important.

**Goal:** The Commission aims for the Needs Assessment to be a potential vehicle for the Asian American population to have its diverse needs and issues presented in a comprehensive report which can be used as a resource for elected officials & other decision makers and community groups & leaders.

**By the end of 2008,** the Commission aims to create a comprehensive report on the needs and issues facing the Asian American community using both anecdotal and statistical measures, this report will be presented publicly and presented to federal, state and local elected officials, including - but not limited to - the Governor, the Legislature, Constitutional officers in MA, members of the MA Congressional delegation, and local officials.

In addition, the results will also be widely distributed throughout the Asian American community - in various languages - using community organizations and Asian media outlets. Our hope is that the extremely diverse Asian American community may better understand itself and the varying needs, ideas and resources others within the community bring to bear. This, we hope, will foster unity among Asian American communities and organizations in the Commonwealth.

Notable Accomplishments in 2007  
“trengthening the Asian American Communities  
of the Commonwealth of Massachuset...”

**FEBRUARY 2007** – Swearing-in Ceremony – Asian American Commission sworn in at ceremony at Grand Staircase of MA State House. All appointing authorities in attendance.

**MAY 2007** – Asian American Unity Dinner – Under the guidance of then Interim Executive Director, Grace H. Lee (Deputy Treasurer & General Counsel for State Treasurer Timothy P. Cahill) the Commission revives a long-time staple of Asian American & Pacific islander Heritage Month -The Asian American Unity Dinner- as the Commission's primary fundraising event.

**JUNE 2007** Permanent Executive Director Leverett Wing is appointed.

**AUGUST 2007** – 5th congressional district Asian American Issues Candidate's Forum – Historic, first-ever candidates forum on Asian American issues with the Candidates for the open 5th Congressional District seat. All candidates from both parties, including eventual winner Niki Tsongas, attend and answer questions related to Asian American issues & concerns.

**SEPTEMBER 2007** – First of a Statewide series of Town Meetings in Lowell at Lowell City Hall.

**NOVEMBER 2007** Second Town Meeting held in Quincy, at Eastern Nazarene College.

**DECEMBER 2007** – Commission announces position in favor of transliterated ballots in the City of Boston.

## 아시아인 미국인 커미션의 사명:

**매사추세츠** 아시아인 미국인들이 매사추세츠 주에 미치는 중대한 사회적, 문화적, 경제적, 그리고 정치적 공헌을 인정하고 아시아인 미국인 주민들의 필요와 어려움을 찾아 address 하며 이 동적이며 다양한 사회의 안녕을 활성화 하여 매사추세츠를 집이라 부르는 모든 이들의 뜻의 진보를 추구하는 것입니다.

아시아인 미국인 커미션(이하 "커미션")은 위의 목적에 부합하기 위하여, 매사추세츠 주 역사상 가장 규모가 크고 포괄적인 "필요평가" ("Needs Assessment")와 "시민 보증" ("Civic Engagement")을 함께 이곳 아시아인 미국인 사회에 제안합니다. 목표는 이곳 아시아인 미국인 사회내의 더욱 활발한 사회참여입니다.

커미션은 개별조사와 전반적 통계자료에 근거하여, 현 아시아인 미국인 사회가 가지고 있는 필요와 이슈들에 대하여 상세한

보고서를 만들 것 입니다. 그 후엔, 이 보고서를 각종 연방, 주정부, 그리고 지방의 관리들, 또한 아시아인 미국인 사회에 여러 통로를 통하여 전달할 것 입니다.

또 다른 목표는, 교육과 훈련을 통해 아시아인 미국인 사회내의 투표권 행사와 사회참여를 (특별히 2008년도 선거기간 동안) 유도하며 점검을 하는 것 입니다.

이 "필요평가"는 우선, 주 내에 아시아인 미국인 인구가 많은 지역부터 순차적으로 이루어지는 매사추세츠 주 내의 "지역모임" ("Town Meeting")을 포함하고 있습니다.

"필요평가"는 각각의 아시아인 미국인 사회 안의 각종 시민단체들과 지역대표들을 초청하여 포커스 그룹 형식을 통해 그 안에서 중요한 필요와 어려움에 대한 의견들을 나누게 될 것이며, 사회가 직면한 여러 이슈들의 우선순위를 정하는 상세한 평가 또한 포함되어 있습니다.

커미션에서는 이 프로젝트의 예산을 약 \$125,000로 잡고 있습니다. 주 정부의 지원 자금이 없이 기부금으로 운영되는 커미션은 보스턴 재단("Boston Foundation")에, 이 프로젝트의 중요 방면과 역할 지원에 쓰일 \$50,000를 요청할 예정입니다. 그 밖의 지원금은 다른 재단에 요청할 계획에 있습니다.

## 주 전체 필요 평가 프로젝트 -개요와 스케줄 "매사추세츠 주 아시아인 미국인 사회 강화"

필요평가의 세가지 요소:

**1. 지역 모임 ("Town Meetings")** 아시아인 미국인 인구가 많은 지역에서부터 중점을 둡니다.

**Timeline** 매사추세츠의 이 지역 모임은 이미 2007년 로웰과 퀸지 지역에서 시작되어, 2008년 1월에는 돌체스터와 차이나타운에서 이어 이루어졌습니다. 이 지역 모임들은 올해 4월까지 우스터, 브루클라인, 뉴튼, 그리고 스프링필드에서 가져질 예정입니다. 커미션은 또한 주 내의 모든 대학 내의 아시아인 미국인 학생들에게도 참여를 유도할 예정에 있습니다.

**2 지역별 포커스 그룹** 여러 지역별 포커스 그룹 활동을 통하여 매사추세츠 주 안의 의료분야, 경제 활성화, 주택 공급, 그리고 교육시스템들의 현 상황에 대한 연구에 박차를 가할 것 입니다.

**Timeline** 각 지역별 포커스 그룹의 사업 계획은 올해 2월에 이루어졌으며 오는 3월에서 5월까지의 기간 동안 추진될 것 입니다. 주 조사와 연구의 대상은 매사추세츠 주 안의 의료분야, 경제 활성화, 주택 공급, 그리고 교육시스템들의 현 상황입니다. 커미션은 각각 포커스 그룹이 이루어지는 지역들의 기업들과 지방들의 리더들의 협력을 받아 그 지역들 아시아인 미국인 사회의 정확한 필요를 확인할 계획입니다.

## 3 전 주에 걸친 아시아인 미국인 주민들에 대한 설문조사와 투표



각 지역의 지역 모임과 포커스 그룹에서 얻어질 개별 평가보고에 이어서 통계자료를 얻기 위하여 이루어 질 것입니다.

**Timeline** 이번 여름에 이루어질 예정입니다. 커미션에서는 이 통계자료 수집을 맡아서 할 리서치 회사들을 섭외 중이며, 이 부분의 프로젝트의 성공적인 마무리를 위해 각 지역과 포커스 그룹들의 리더들, 그리고 리서치 회사들과 협동을 할 계획이 있습니다. 이 리서치의 계획은 프로젝트의 성공에 상당한 부분을 차지하고 있습니다.

**목표** 커미션은, 이 프로젝트의 상세한 보고서가 전 주에 걸쳐 있는 아시아인 아메리칸 지역사회의 리더들과 주 정치인들이 각 사회의 다양한 필요와 이슈들을 다룰 시에 사용될 수 있는 유용한 자료가 되도록 함을 목표로 삼고 있습니다.

**2008년도 말까지** 커미션은 메사추세츠 주의 아시아인 아메리칸 사회가 가지고 있는 필요와 이슈들에 대한 상세한 보고서를 포커스 그룹들의 개별평가 자료와 리서치 회사의 통계자료를 토대로 작성할 계획입니다. 완성된 보고서는 여론, 연방 정부, 주 정부, 그리고 지방 정부 대표들에게 공개될 것입니다. 개인적으로 이 보고서를 받는 이들은 주지사, 의회, 메사추세츠의 헌법 관료들, 메사추세츠 주 대표와 지방 대표 등등을 포함합니다.

이 보고서의 내용은 각 아시아인 아메리칸 사회의 미디어를 통하여 적합한 각 언어로 번역되어 널리 배포될 것입니다. 커미션의 희망은, 극히 다양한 아시아인 아메리칸 사회의 구성원들이 각각의 속한 그 사회와 또한 사회 안의 다른 구성원들이 내놓는 너무나 다양한 필요, 아이디어들과 자료들을 더욱 잘 이해할 수 있는데 있습니다. 이 모든 과정을 통하여 메사추세츠 내 다양한 아시아인 아메리칸 지역사회들과 단체들의 보다 더 든든한 단결을 이끌어 내는 것이 커미션의 희망입니다.

### “메사추세츠 주의 아시아인 아메리칸 사회의 강화” 2007 주목할 만한 성과들

**2007년 2월 출범식 :** 메사추세츠 주 청사의 Grand Staircase에서 아시아인 아메리칸 커미션의 출범식이 임명권을 가진 관료들이 모두 참석한 가운데 있었습니다.

**2007년 3월 아시아인 아메리칸 합동 저녁 만찬:** 당시의 임시 디렉터인 그레이스 리(현 재무차관이며 재무장관 티모시 카힐 [“Timothy P. Cahill”]의 보좌관)의 지도아래, 커미션은 과거의 아시아인 아메리칸과 태평양 섬주민 유산의 달의 중요한 테마가 되어 왔던 아시아인 아메리칸 합동 저녁 만찬을 커미션의 주요 자금 모금 모임으로 부활시켰습니다.

**2007년 6월** 레버렛 왕이 영구 전무이사 (“Permanent Executive Director”)로 임명이 되었습니다.

**2007년 8월** 다섯 번째 Congressional District Asian American Issues candidate’s Forum ? 5번째 국회 지역구 출마 대표들과 함께한 아시아인 아메리칸 이슈에 대한 사상 첫 포럼이 열렸습니다. 후에 선출된 니키 송가스 (“Nikki Tsongas”)를 포함한 민주당과 공화당 양당의 대표들이 참석하여 아시아인 아메리칸 사회의 이슈와 우려에 대한 질문들의 답변을 하는 시간을 가졌습니다.

**2007년 9월** 로웰 시청에서 전체 주의 첫 지역 모임을 가지게 되었습니다.

**2007년 11월** 두 번째 지역 모임이 퀸시에 위치한 Eastern Nazarene 대학에서 이루어 졌습니다.

**2007년 12월** 커미션은 보스톤 시내 선거구들의 투표용지에 번역문을 포함시키는 노력을 할 것임을 발표했습니다.

#### 메사추세츠 아시아인 아메리칸 커미션

The Massachusetts Asian American Commission

One Ashburton Place – Room 810;

Boston, MA 02018

Phone: (617) 367-09333 ext. 662; Fax: (617) 367-7748

Mon, Wed, Fri	9 am - 6 pm	Phone: (978) 851-3626
Tues & Thurs	9 am - 7 pm	Fax: (978) 851-6048
Saturdays	9 am - 12 pm	

Moon S. Kim, D.V.M.  
Tewksbury Animal Hospital

Serving the Community Since 1976

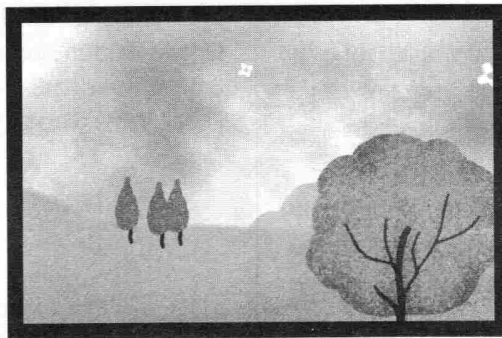
1098 Main Street • Tewksbury, MA 01876  
www.tewksburyanimalhospital.com

# Recent Research on Asian Americans in New England

Written by Michael Liu Ph.D

마이클 리우

The Institute for Asian American Studies (IAAS) at University of Massachusetts Boston has had a very busy past year, primarily working on economic-related research. It has also completed a pilot for a national radio show on Asian Americans and is completing its first-ever survey.



sales and receipts in the state. Korean-owned businesses are fourth in sales and receipts and third in paid employees. The other most active business groups are Chinese and Asian Indians.

“Housing Affordability for Households of Color in Massachusetts” documents the high cost of housing to

## Economics Research

In the past year, the IAAS has published three economic reports related to Asian Americans in Massachusetts: Asian-owned businesses, low-income Asian Americans, and housing costs. These reports show the increasing significance and hidden issues for these populations.

“The Rise of Asian-Owned Businesses in Massachusetts” demonstrates the significance in our spectacular business rise. In five years, from 1997-2002, the number of business rose 44%, led by Vietnamese, while Koreans were fourth in their rate of growth. Overall, these businesses account for over 5 billion in

households in the state. For Asian America households nearly two in five pay over 30% of their income for their housing. This number can be separated into 45% of renter and 29% of homeowner households.

“Far from the Commonwealth: A Report on Low-Income Asian Americans in Massachusetts” documents how the number of low-income Asian Americans is larger than many people of think. Sixteen percent of Asian Americans are below the federal poverty rate, and thirty-two percent are low-income (defined as below twice the federal poverty level, a commonly-used indicator). Koreans were about in the middle of the Asian ethnic groups, with an 18% federal poverty rate and a 31% low-income rate. Low-income Asian

Americans tend to be older, female, Southeast Asian, and the low-income adults tend to work in production and have less English-speaking ability and education.

### As I Am Radio Program

Another major institute project has been the production of a pilot radio program for public radio. The pilot was developed with the hope that support would arise for an on-going national radio series on national public radio. The pilot program has seven segments, hosted by Helen Zia, on diverse topics. One of the segments, describing Angela Kim's journey from familiar family and friends in California to take on a new work assignment in the Midwest, recently won an American Women in Radio and Television award for the As I Am show.

### Immigrants

The first survey solely of Asian Americans and the first conducted by the institute is another major project. This survey of four hundred was an applied research project, working with three community-based organizations as partners. The survey area covers Boston, Quincy, Brookline and Cambridge and focuses on Chinese and Vietnamese. The survey focuses on their perceptions toward immigrants, immigrants' rights issues, and willingness to take action. The data has recently been collected, and we are working with the community partners on analysis.

### Other Reports Completed or Pending

Professor Richard Hung has also completed a report on the growth of Asian American non-profit organizations in the U.S. We have also begun research projects on second-generation immigrants and the Asian American impact on the Massachusetts economy. Finally, partially as a by-product of the institute's Asian Americans in New England Research Initiative (AANERI), two new books ? Southeast Asians Refugees and Immigrants in the Mill City about Lowell, MA and Chinese in Boston 1870-1965, a pictorial - have been published. We had previously written about the AANERI initiative in the KACL Journal in 2005.

Thus, the Institute is beginning to expand the scope of its work, and more badly needed research is finally appearing. Please keep in touch as we develop these capacities.

P.S. All the publications mentioned above, except the books, are available from the Institute website, [www.iaas.umb.edu](http://www.iaas.umb.edu), generally freely downloadable in pdf format.

Michael Liu Ph.D.  
Senior Research Associate, Community Programs  
Institute for Asian American Studies  
UMass Boston  
[michael.liu@umb.edu](mailto:michael.liu@umb.edu)

시민협회의 제17호 회지 발간과  
정기총회를 축하합니다.

## 로드아일랜드 한인 경제인 협회

Korean American Commerce & Trade Association of R.I.

회 장(President): 조광환(Cho, Kwang Hwan)  
사무총장(Secretary of General): 전좌근(Jeon, John K.)  
P.O.Box 258 Rehoboth, MA 02769  
전화: 508-252-3052

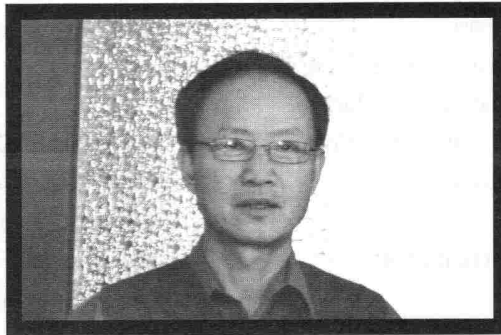
윤희경씨는 서울대학교 문리대 화학과를 졸업하고, 공군사관학교 교관으로 군복무를 마친 뒤 한국과학기술연구소 연구원으로 재직하다 1973년 도미하여 UNIVERSITY OF DETROIT 에서 화학학석사와 박사학위를 수여 받았다. 1977에 Ford 자동차회사의 플라스틱연구소의 연구원을 거쳐, 1980년부터는 Johnson & Johnson 에서 경형외과 제품의 개발연구를 하였고, Manager 와 Research Director (Senior Research Fellow)을 역임하였다. 많은 연구논문을 발표하였고 9건의 미국발명특허와 다수의 국제발명특허를 갖고 있다. 현재는 은퇴하여 이 지역 한인신문의 칼럼리스트로 동시에 뉴잉글랜드봉사회장으로 일하고 있다.

## 시민협회에 바란다

윤희경

2007년 5월 시민협회의 한 지인으로 부터 "Korean의 면목이라도 세우기 위해서"라는 부탁을 받고 Asian American Commission (AAC) 의 dinner gala 에 참석한 적이 있다. (참고: AAC는 MA 주 법에 의하여 설립된 여러 방면에 걸쳐 MA 주의 발전에 기여하고 있는 아시아계주민의 지위와 복지향상을 위하여 이들이 당면하고 있는 어려움을 찾고 이를 대처하기 위한 것을 목적으로 하는 MA 주지사의 자문기관이다.) 넓은 홀에 마련된 40여개의 원형식탁 중에 Korean들은 기껏 3개의 식탁도 다 채울 수 없었다. 식장 어디서나 중국말만 들리는 것 같았다. 식의 진행과 연사들도 중국인의 무대였다. MA 주 고위관리들이 임명하는 AAC의 20여명 이사로 구성된 이사회에는 Korean은 한명이 있으나 시민협회의 현 이사는 아니라는 것도 알게 되었다. 중국계는 35%나 되고 한인 은 7%라는 점등으로 당연지사라고 하며 간과할 수만은 없어, 우리 부부는 \$250짜리 저녁상에 앉아 Korean의 정치power의 무력함을 삼켜야만 하였다.

전아시아계를 대상으로 한 AAC와 같이, 시민협회는 Korean 만을 위한, AAC와 유사한 목적을 갖고 있다. 즉 한인의 정치 power의 신장을 추구하여 한인의 권익을 보장하고자 하는 정치 단체이다. 따라서 연례사업으로 시민권 취득 워크 샵과 정치인



턴 장학사업, 그리고 2007년에는 보스톤 시의원 샘윤 재선 운동과 위안부 결의안 통과 촉구 지원 등 당면한 이슈에 대한 활동을 수행하고 있다. 창립초기의 취약한 한인사회의 어려운 여건을 극복하고 여러 사업을 꾸준하게 수행하여 온 데 노고를 인정하고 이를 축하하여야 할 것이다.

그러나 이제는 창립 18년을 맞은 시민협회는 성년이 되었다. 한인사회

의 울타리를 벗어나야 할 나이다. 한인사회의 권익은 울타리 밖에 있기 때문이다. 외부세계라는 새 환경에 적응하기 위하여 변화되어야 한다. 적응과 변화의 중 가장 시급하고 중요한 것은 사업 대상을 한인사회에서 부터 미 주류 정치권으로 옮겨져야 한다는 것이라 하겠다. 구체적인 예로 매년 발간되는 시민협회 회지의 첫 머리에 축사를 쓰는 10여명의 정치 실세인 주지사나 의원 등의 선거에 기금모금Dinner를 Korean들이 주최하는 것도 들 수 있다. 또는 이들의 선거 운동시기에는 인정받을 수 있는 수준의 활동, 즉 한인상대 선거사무소등을 운영하는 방안도 들 수 있겠다. 혹은 시민협의 이사가 AAC이사로 진출하는 것도 그 중 하나가 될 것이다. 정치활동의기초사업인 한인시민권자 실태 조사사업으로 우리의 세를 보여 주는 사업도 들 수 있다. 이 모든 것들은 결코 새롭거나 기발한 제안은 아니다. 그러나 이를 실천하여 정치실세들과 유대관계를 확립하지 않으면 한인

들은 동네 우물만을 퍼 먹게 된다. 시민협회는 한인사회의 장기적 발전에 중대한 결과를 가져 올 수 있는 이런 사업을 추진할 의지와 여건을 갖춘 유일한 한인단체이기에 앞장서야만 한다.

돈 없는 정치는 설 자리가 없는 것이 세계적으로 공통된 현실이다. 시민협회가 위의 사업을 충실히 수행하려면 재정수준을 대폭적으로 늘여야 할 것이다. 2006년도 재무발표를 보면 모두 \$26,000의 수입이 있었다. 수입금의 75%는 년회지에 실린 광고료와 정치인턴 만찬 초대권 수입이고 나머지는 이사회비와 회비로 되어있다. 지출 내역 중 년회지 발간과 정치인턴 파티와 장학금으로 75%, 사무용품 등 기타 경비가 25%였다. 즉 정치활동을 위한 예산은 애초부터 없다. 2007년 예산에도 미주류 정치권과의 유대를 위한 사업이나 예산항목은 보이지 않는다. 사업 자금을 한인의 대거 자진참여로 마련하는 것 또한 불가능하다. 2006년 오랫동안 유명무실하였던 위원회를 폐하고, 20여명의 핵심회원을 이사로 하는 이사회 중심의 조직 개편도 하였기에 이사회가 타민족과의 power game을 할 수 있는 수준의 정치활동을 위한 자금을 자력으로 매년 만들 수 있어야 있을 것이다. 한인 친목단체의 이사회비와 같은 수준으로는, 수백 명의 후원이 사들을 확보하고 있지 않는 한, 미주류를 상대하는 정치 사업은 꿈일 수밖에 없는 것이 현실이다.

유능한 사업가는 특히 투자가치가 가장 큰 사업 대한 손익에 지대한 관심을 쏟듯이 시민협회의 간판사업인 정치인턴장학사업의 투자에 대한 결과를 검토하여야 한다. 40여명에 가까운 장학생들의 현주소를 우선 조사하여 과연 여타 장학사업과 달리

정치력신장을 위한 장래포석을 하려는 근본 목적을 어느 정도 달성하고 있는지 파악하여야 할 것이다. 얻어진 결과에 따라 목적달성이라는 관점에서 냉정한 평가를 하여 과감한 대응책도 마련하여야 할 것이다.

만성적인 무관심으로 강 건너 불 보듯 하여 참여하지 않는, 때로는 말만 무성한 것이 불행하게도 오늘날 한인사회다. 시민협회도 여타 한인단체와 같이 인적 결핍 등 공통된 어려움으로 인하여 힘들 것이다. 그러나 타성과 안이함으로 일관하면 한인들의 기대가 떨어져 관심밖이 된다. 2005-2006년에는 한때나마 재정수준이 2000년도의 절반까지도 된 적이 있다는 점을 잊지 말아야 할 것이다. Dinner gala에서 MA 주지사의 1분여의 짧은 연설에서 "도움을 주려해도 AAC관계자들이 자기 방을 매일 찾아오지 않는다"라는 불만 아닌 충고를 시민협회가 응용하여야 할 것이다. 시민협회가 고정관념에서 탈피하여 실사구시의 철학으로 사업을 구상하고 추진하여 한인사회가 미국정치권으로부터 실리를 찾을 수 있는 창구의 역할을 하는 정치단체로 발전하기 바란다.

시민협회의 제17회 정기 총회의 개최와  
회지 17호의 발간을 축하합니다

**로드아일랜드 한인회**  
The Korean American Assn. of Rhode Island

회 장: 이 경 강  
이사장: 심 은 재  
임원 및 회원 일동

P.O.Box 40505, Providence, RI 02904-0505  
Tel: 401-841-0051 / Fax: 401-841-0052



# 시민협회의제17회 정기총회의 개최와 회지 발간을 축하합니다

## 주 보스톤 총영사관

Consulate General of the Republic of Korea

총영사 (Consul General) : 지 영선 (Young-Sun Ji)

영사 (Consul General) : 강철 (Chul Kang)  
영사 (Consul General) : 김인철 (In Chul Kim)  
영사 (Consul General) : 이기석 (Ki Seog Lee)

One Gateway Center, 2nd Floor, Newton, MA 02458  
Tel: 617-641-2830 Fax: 617-641-2831

근무시간 (Business Hours)

근무일 : 월-금 09:00-12:00, 13:00-17:00

휴 일 : 미국 공식 휴일, 한국 공휴일 일부

삼일절 (3.1), 제헌절 (7.17), 광복절 (8.15), 개천절 (10.3)



# “We hope this season finds you and your loved ones happy”

이 글은 강영우 박사님 가족들이 시민협회에 보낸 메시지입니다.

"If you want to look at the stars, you will find that darkness is necessary. But the stars neither require nor demand it." –Annie Dillard

Dear Friends,

We hope this season finds you and your loved ones happy, well, and prosperous. We appreciate your continued friendship, love, and prayers for us, and it is our joy and privilege to share our family news.

Young has had several recognitions over the past year, but the most special have come from his alma maters. This year, on his birthday, January 16, Young was honored by Yonsei University as a Distinguished Alumnus, and on February 29, 2008, the University of Pittsburgh will honor him as a Distinguished Alumni Fellow at its Honor convocation. Young also has been selected as the nominee from the Eastern United States for the Rotary International Global Humanity award. The final winner will be selected next month by the Rotary Foundation Trustees.

Young also continues to write and speak, impacting the lives of people throughout the world. His new book, *Wisdom-Driven Life: Seven Keys to Success*, was published in Korean by Abingdon Press. After he delivered a keynote address at the Korean Air Force Academy, a female cadet told him how moved and challenged she was by reading one of his books. And at a meeting at the White House, a staffer told Young that he was working at the White House because he was so inspired by Young' s book that he applied for a White House internship, which led to his current position.

Kyoung(Kay) continues her work with the Enlightened Korean

American Women' s Club, which includes serving the elderly in nursing homes and empowering immigrant women. Her scholarship fund for blind college students also continues to be a success, with six students receiving \$2,000 scholarships this year.

Paul is Treasurer of the Washington DC chapter of the American Academy of ophthalmology and will become its president in three years, while Amy was become a Board Certified OB-GYN. Their daughter, Ava, will be four in December 30 and is a bundle of energy and joy.



Chris is Director of Floor Operations for .S. Senate Assistant Majority Leader Dick Durbin and finds life with democrats in the majority busy but rewarding. The newspaper Roll Call selected him as one of the "Fabulous 50 movers and shakers behind the scenes on Capitol Hill." Elizabeth has completed her teaching

fellowship at Georgetown Law Center' s Domestic Violence Clinic and is now working at the Domestic Violence Legal Empowerment and Appeals Project.

Finally, we are delighted that our friend Mr. Lee, Myung Bak is President-Elect of Korea. Along with Governor Dick Thornburgh, Young played an important role in introducing Mr. Lee to President Bush, which hopefully will lead to a friendly relationship between the two leaders and an even stronger U.S.-Korean relationship God bless you and your friends and family throughout 2008. We very much appreciate your holiday greetings and look forward to hearing even more from you in the New Year!

Love,  
The Kangs

## 잊지 못할 나의 작은 성장 My very first encounter with politics

by Michael Dong

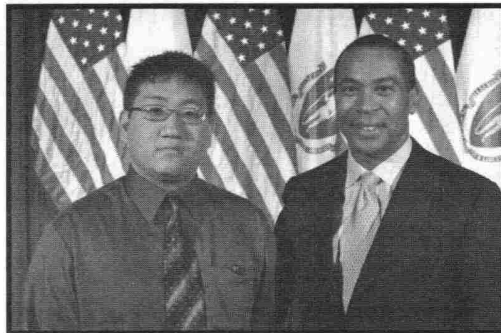
**아시아 계** 아시아계 시민으로서, 메사추세츠 주의 역대 첫 흑인계 데발 패트릭 주지사 사무실에서 일하게 된 것을 영광스럽게 생각합니다.

소수민족에 속한 시민의 입장에서, 데발 패트릭 주지사는

데발 패트릭 주지사는 정계진출을 꿈꾸고 있는 모든 유색인 시민들에게 중요한 '희망'을 시사하고 있습니다.

미디어에서는 근래 정계에 진출한 많은 유색인 정치가들의 소식을 들려주고 있습니다. 데발 패트릭 주지사 외에도, 한국계 정치가인 생윤 보스턴 광역시의원이 또 다른 좋은 예를 보여주고 있습니다. 이 유사 사례들을 살펴본다면, 근래의 많은 유권자들이 투표권을 행사하는데 있어서, 적어도 예전만큼은 정치가들의 피부색깔 보다는, 그들이 호소하는 믿음, 그리고 정책에 더 주의 를 두고 있는 것을 알 수 있습니다.

비록, 현재 정치가 아닌 비즈니스를 전공으로 벤들리 컬리지에서 공부를 하고 있는 저이지만, 이번 정치 인턴 쉽을 통하여 너무나 많은 것을 배울 수가 있었습니다. 제가 속해있는 이 메사추세츠 주 정부가 어떻게 운영되어가고, 또 그것들이 어떻게 이 주의 수많은 사람들의 삶에 영향을 미치는지 말입니다. 이 인턴 쉽을 하기 전에는 항상 비즈니스와 정치계가 어떻게 연관되어 있는지에 대하여 크게 생각을 해 본적이 없었습니다. 하지



만, 이렇게 저의 주 메사추세츠 주 정부의 모든 결정이 이루어지는 그 중심 옆에서 일을 해보니, 어떻게 이 주의 크고 작은 수많은 사업체들이 제대로 운영되기 위하여 주정부에서 요구하는 많은 규율들을 준수해야 하는지 일들을 처리하며 배울 수가 있었습니다. 훗날 제가 새로운 사업체를 세워 운영할 때에 알아야할 많은 절차들에 대한 큰 청사진을 미리 볼 수

있는 점도 제게 큰 의미를 주었습니다.

저는 이번 2007년 여름 동안에, 주지사 사무실의 Appointment Office 에 매일 바쁜 일정을 소화해야 했습니다. 저 외에 Tufts에서 공부를 하는 Matt 이라는 또 다른 인턴, 이렇게 두 명이 같이 일을 했습니다. 그 Appointments Office는 두개의 다른 주 기관들 (Human Resources Office 와 Constituents Office)과 사무실을 같이 써야 했기 때문에, 그 두 기관 밑에서 일을 하는 다른 일곱 명의 인턴들과도 가까워 질 수가 있었습니다. 제게 맡겨진 많은 임무들 중에는, 구백이 넘는 주 내의 각종 위원회, 그 밖의 정치단체들의 현 사정들을 확인하는 것 이었습니다 (제 상사는 이 일을 "Big Project" 라고 부르더군요). 주지사 사무실에서 행정정책의 수단으로 Intranet Quorum (IQ) 이라는 인터넷 시스템을 사용합니다. 사무실에서 필요한 각종 정보들을 정리, 보관하는 시스템이지요? 이 시스템에서 관리하고 있는 정보에 의하면, 메사추



세츠 주에만 구백 이상의 정치 단체들이 있더군요. 저희의 주된 업무는 이 단체들의 현재 활동을 계속 어떻게 하고 있는지 알아 내 이 Intranet Quorum 시스템에 기록을 하는 일이었습니다. 이 많은 정보들을 갱신하는 것이 제가 처음 생각한 것보다 더욱 복잡했습니다. 수많은 기관들에 전화를 한 후에, 또 그 기관들과 연관된 또 다른 수많은 단체들, 그리고 위원회들에 더 많은 전화를 해야 했습니다. 저의 정치인턴의 가장 처음 임무로서 한 전화통화에선 너무 긴장이 되어서, 수화기를 제대로 들 수가 없었던 것이 생각이 납니다. 물론 수많은 반복을 통해서 나중에 너무 자연스러운 일이 되었지만 말입니다. 그 많은 정치 단체들의 정보를 갱신 한 후에, 단체들 안에서 새로 뽑힌 임원들에게 격려와 감사가 담긴 편지들을 쓰는 것들도 또한 저희의 임무였습니다.

이 "Big Project" 외에 매일 저희가 한 일은 결혼관련 업무였습니다. 결혼관련 절차에 대하여 문의한이었던 제게, 또한 값진 공부가 되었었습니다. 메사추세츠 주에서 결혼을 하고, 또 그 결혼에 주정부에서 인정하는 법적 신분을 부여하기 위해서는, 주에 'one day marriage license' 라는 '결혼 증서신청'을 해야 하는데, 저희 인턴들은 사무실로 들어오는 이 증서 신청자들을 일일이 열어보고, 주정부에서 요구하는 모든 사항들이 포함되어 있는지 확인 후, 모자라는 정보가 있을 경우 신청자들에게 일일이 전화를 걸어 부족한 정보들을 포함시키는 일이었습니다.

이 정치인턴에서는 저희 인턴들에게 많은 정치인들의 연설을 들을 기회를 제공하였습니다. 그중엔 전 주지사 마이클 두카키스씨와 현 주지사인 데발 패트릭씨 였는데 대부분의 연설은 저희 인턴들이 이 경험들이 얼마나 중요한지, 그리고 현재 이 경험들을 살려 저희 인턴들 각자의 미래설계에 도움이 될 수 있도록 권유하는 내용이었었습니다.

저의 첫 정치인턴 경험에서 빼 놓을 수 없는 두 가지 일들이 있었습니다. 첫 번째는, 동성애자결혼의 금지에 대한 결정이었습니다. 그 결정이 있었던 날, 동성애자결혼에 찬, 반대 그룹들이 주 청사 앞에 몰려와 시위를 벌였습니다. 이 나라의 획을 지을 큰 이슈에 대한 결정이 어떻게 내려질지에 대한 궁금증이 늘어가는 가운데, 주 의회에서는 만장일치로 동성애자결혼에 승인을 했습니다. 주 의회의 그 결정과, 그 후에 잇따른 주지사의 연설, 이 모든 일들을 눈앞에서 후에, 바로 그날 저녁에 TV에서 뉴스로 보는 기분이 색다르더군요.

두 번째 빼놓을 수 없는 경험은, 데발 패트릭 주지사를 실제로 만난일 입니다. 당시에 일을 하고 있던 인턴들은 주 청사에서 마련한 아침식사에 초대되어 모두 주지사를 직접 만날 수 있었습니다. 한 사람 한사람 모두 주지사와 사진을 찍을 수 있었고, 바로 앞에서 이 정치 인턴 쉽에 관한 주지사의 짧은 연설을 들을 수 있는 기회를 가졌었습니다. 비록 한 시간 밖에 되지 않았지만, 잊을 수 없는 환상적인 경험이었습니다. 아직도 저는, 지인들이 '이번 여름에 무엇을 했습니까?' 라고 물어올 때마다 저

는, 주 청사에서 데발 패트릭 주지사와 같이 일을 했다고 자랑스럽게 대답을 하곤 합니다.

저는 이번 여름 정치 인턴 쉽에서 최고의 경험을 했었다고 자부합니다. 처음으로 주 정부의 돌아가는 모습을 직접 경험할 수 있었고, 또한, 이 인턴 쉽을 통해 많은 소중한 만남들을 가졌었음에 감사함을 느낍니다. 사무실의 사람들은 너무나 친절히 해주었고, 같은 인턴동료들도 모두 성숙하고, 자기가 왜 이곳에서 일을 하는지에 대한 목적이 뚜렷한 친구들이었기에, 앞으로도 이 경험을 절대 잊지 못할 것 입니다. 생일을 맞은 사람의 축하파티에서부터, 매일 동료들과 같이한 점심식사에 이르기까지, 지극히 사적인 단계에서도 이 일에 대한 생각을 나눌 수 있었던 이 한 여름의 경험, 앞으로의 제 인생에 커다란 자산이 될 것을 확신합니다.

## As an Asian American, it was an honor to intern for Governor Deval

Patrick, the first African American governor. As a person of ethnicity in office in Massachusetts, I believe he is a symbol of hope for other non-Caucasians who want to run for office someday including myself. I felt that this era is an important time because people of different backgrounds are running for office. Not only is Governor Patrick an example of this, but also Samuel Yoon, who is an Asian American who ran for City Councilman. It goes to show that during the election, people did not see these candidates for the color of their skin; rather they saw these candidates for their beliefs and ideologies, which enabled them to win their positions.

Although I am studying at Bentley College for a degree in Business, I found that interning in the Governor's Office was something that would be beneficial to me. I was right, as I learned how the government functions and how it affects other people. Before interning at the Governor's Office, I thought to myself that there was a very distant relationship between business and government. However, I soon realized that there was a correlation between business and government: all businesses, small and large have to abide by the rules and regulations in which the government sets up. Therefore, if I wanted to work for a business or later set up my own business, I would have to understand what regulations the government put in effect.

I interned at the Governor's Appointments Office in the summer and was kept busy almost every day of the week. There were only two Appointments

Office interns, myself and a student from Tufts named Matt. However, because the Appointments Office was shared with the Human Resources Office as well as the Constituents Office, I was able to befriend the other seven interns that were there. Although there were many tasks given to me during my time interning at the Governor's Office, the main thing I worked on as an Appointments intern was updating the nine hundred plus boards and commissions that were in Massachusetts or the "Big Project" as my supervisor called it. According to the Intranet Quorum (IQ), an internet device used by the Governor's Office to update their status on important information, there were over nine hundred boards in Massachusetts. The problem was out of these nine hundred plus boards, it was the Appointments interns' jobs to figure out which ones were still active. In order to find out whether or not the boards were active or not, I would have to call up the different departments, which were involved with the many different boards and commissions. The first phone call I did was nerve racking and it did not go so well. However, over time, I became better in being able to talk to these people until it became automatic. After certain boards were updated, many boards would need members to be either appointed or reappointed. The interns were in charge of writing letters to the different board members congratulating them and thanking them for serving as a member of the board.

Although the "Big Project" was the main task I did for my internship, another task I did daily was taking care of one day marriages. I knew that one did not necessarily need laypeople to perform a wedding, but I did not know the process in which it worked. However, I later learned that if a person wanted to perform a marriage ceremony for a couple they would have to get a one day marriage license from the government in order to make the marriage legal. I would open the letters and make sure that all the information on the one day marriage applications was filled out. If something was missing, I would have to call that person to try to obtain that information. The question that people missed the most was if they were convicted of a crime, which they could respond to with a simple yes or no answer. Once the reviewed application was complete, I entered their name along with all the other applicants' names into an

Excel spreadsheet and delivered the sheet to the people working in the Secretary of State's Office who were in charge of processing the marriage licenses. It was a very interesting thing that the Appointments Office had me doing and I thoroughly enjoyed doing it.

While interning at the Governor's office I had the opportunity to listen to many speakers, both from the Legislative intern program as well as the Executive intern program. While there many Legislative intern speakers, I only went to a handful of them. What I realized with the Legislative intern speaker series was that because of the size of the Legislative interns, the speakers' speeches were very short (about fifteen to thirty minutes) and very general as they talked about why and how they got interested in politics. This was so they could address all the interns present. Two Legislative intern speakers that stood out were Michael Dukakis, former governor of Massachusetts, and the current governor. Now, the Executive intern speakers were much more interesting. They would talk about things that were more personal especially to the Executive interns and something that could be related to us. Their speeches were more about how politics could be beneficial to us and to really take advantage of working in the State House. Some of the Executive intern speakers were the Governor's campaign manager, John Walsh and the head of the Public Liaison Office, Ron Bell.

Two incidents in the State House really stood out while I was interning in the Governor's Office. The first major event was when the decision to ban gay marriage in Massachusetts occurred. People flocked to the State House to either support gay marriage or protest against it. I'm not going to state my opinion on it, because it is a touchy subject and I don't want to offend anyone. However, it was interesting to see how the day would progress as the Senate and House Representatives would vote on this subject. The vote was unanimous and the decision was made to allow gay couples to marry in Massachusetts. When everything was done, the governor gave a huge speech in front of the Great Hall steps about how this day was day for equality, which was then greeted with a huge ovation from everyone at the Great Hall steps. I remember watching the news that night and it was so surreal seeing this even take place in the television because I

was at that momentous event in person.

The second major event that really stood out was when I finally got to meet the governor face-to-face. All the Executive interns met with the governor at a breakfast that was set up with a few days notice. We took individual pictures with the Governor, and then he gave a speech that was very relative to what we were doing. He focused his speech on his beliefs in grass roots and hearing what the people had to say. Listening to the people and trying to help them is what enabled him to be elected as the governor. After he spoke for about half an hour, we took a group photo. Although the meeting with the Governor lasted about an hour, it is something I will never forget. When people asked me what I did this

summer, I proudly say that I interned at the State House working for Governor Deval Patrick.

I must admit, I had a great time interning at the Governor's Office. I had such a great time learning the ins and outs of Massachusetts government, but what made this experience an unforgettable one were the people I have the spent the ten weeks of my internship with. The staff was very helpful and friendly, and the rest of the interns whom I worked with were very cool and we all got along so well. From celebrating birthdays of the staff to going to lunch every day with the other interns, it was these personable experiences and being able to share our knowledge of politics that has made this internship an experience I will never forget.

## 2008년 시민 협회 주요 행사 일정 및 주요 사업 계획

### KACL Events and Major Activities

February 21	1st Board Meeting 2007년 1차 이사회 정치인턴 모금만찬 티켓과 초청장 배부
April 12	AFD (Annual Fundraising Dinner) for Young Political Interns 정치인턴 모금 만찬 (장소: Woburn 소재 "HILTON HOTEL")
June 21	2nd Board Meeting and Citizenship workshop 2차 이사회 및 시민권 취득 워크샵
September 25	3rd Board Meeting 3차 이사회
October 23	Annual Meeting and Citizenship Workshop 경기총회 및 시민권 취득 워크샵
November 4	Presidential Election Day 미국 모든 주에서 중요한 선거가 있는 날입니다. 이곳 NE 시민협회 여러분들의 적극적인 선거인 등록과 참여 부탁드립니다.



#### 주요 사업

1. 회의: 총회 1회, 이사회 3회, 상임이사회 및 상임 임원회 3회, 편집위원회 4회, 특별위원회
2. 출판 및 홍보: 회지 발간 1회, 뉴스레터 발간 1회, 매체 등 각종 홍보 활동
3. 캠페인: 각종 캠페인 4회 이상 (투표, 유권자 등록, 회원 확보, 법안 반대 및 추진, 한인 정부직 추천, 기타)
4. 시민권 취득 워크샵: 2회 (6월 및 10월)
5. 기금 모금: 정치 인턴 후원 모금 파티 (2008년 4월 12일)
6. 뉴잉글랜드 도시별 한인 미국인 유권자 데이터 시스템 완비
7. 여타 단체와의 유대: 전국 대회 참가, 여타 소수 민족 회의 참가 등

# 예사롭지 않았던 여름 인턴쉽 Not Your Average Internship

by Younyoung Lee

**“국회의원** 더그 램본의 사무실에 온 것을 환영합니다!”

첫날 환영식에서, 제 상사는 이렇게 말문을 열었습니다. “여러분은 다른 그 어떤 곳의 인턴과는 색다른 경험을 하게 될 것입니다.” ‘인턴’이라는 직분을 설명할 때엔 보통, ‘매일매일 반복되는 작은 사무일 들을 처리하는 사람’이라는 설명이 주어지기 마련

입니다. 유권자들에게서 수없이 오게 되는 전화, 편지, 이메일들을 일일이 받아 정리해서 다른 사무실에 넘기는 일이나, 커피나 음식을 사오는 일 등이 그 하나의 예이겠지요.

하지만 제 상사의 그 서론이 사실임을 느끼는 데엔 그리 오랜 시간이 걸리지 않았습니다. 매일 매일 바빠 돌아가는 국회의원 사무실에서 저는, 수많은 값진 경험을 하게 되었습니다. 다른 곳에서 일을 하는 어떤 인턴도 단 한 여름을 통하여 배우지 못할 깊은 레슨들 말입니다.

5월 말에서부터 9월 첫 주까지, 저는 국회의원 더그 램본(Doug Lamborn)의 사무실에서 인턴으로서 일을 했습니다. 집중적인 인턴훈련으로 열린 정치 인턴 쉽의 첫날에 저는, 사무실의 스태프들이 제가 미래에 무엇을 진정으로 하기 원하는지, 어떤 이슈에 관심을 가지고 있는지, 또한 제가 설계해 나가고 있는 미래의 방향에 대한 궁금증을 보여주었습니다. 제가 외교정책을



전공으로 공부하고 있다는 것을 안 군 입법부 보좌관과 참모총장은 제게 수많은 미사일 방어관련 단체들의 로비스트들과의 미팅에 앉을 수 있는 기회를 주셨었습니다. 그 미팅에서 필기를 한 내용을 가지고 사무실의 스태프들과 나누는 요청을 받아, 제 생각을 나누게 되었는데, 제 상사를 비롯한 모든 스태프들이 제 의견에 귀를 기울이는 것에 그치지 않고, 그 수

많은 미사일 방어 관련 단체들의 뜻에 응하는 것, 그리고 무시하는 것이 가지는 중대함과 그에 따른 결과에 대해 자세한 설명을 주었습니다.

제 첫 정치 인턴 쉽의 하루는 이렇게 빠르게 지나감으로 마무리 되었습니다.

두 번째 날, 미합중국 군대의 현재 상황에 대한 정책 보고 미팅에 참석하게 되었습니다. 이 미팅에서는, 대(對)미사일 시스템의 전략적 위치, 그 영향력과 필요한 자금조달에 대한 회의 등이 이루어 졌었습니다. 이 미팅에서는 국가 기밀을 요하는 민감한 부분이 많이 다루어 졌었는데, 전에 접해볼 수 없었던 나의 국가의 중대한 결정을 이루는 과정을 직접 목격할 수 있었으며, 제 전공분야를 공부하며 배웠던 내용들에 깊이를 더하는 공부를 할 수 있는 기회였습니다. 이 미팅에는 저를 포함한 세 명의 인턴에게 이 과정을 관찰할 수 있는 기회가 주어졌습니다.

첫날과 마찬가지로, 램본 의원 앞에 제출할 서류를 편집하는데 사용될 수 있도록, 국회의원 사무실의 스태프들 앞에서 오늘 관찰한 내용과 관련된 제 의견을 종합하여 발표를 하였습니다.

이 정치인턴 기간이 지나면서, 더 많은 브리핑들, 정책 보고미팅들, 그리고 점심 미팅 등에 참여를 할 기회들이 계속해서 주어졌습니다. 이중 가장 기억에 남을만한 일은, 주공군이 주관하는 정책 보고 미팅이었으며, 그날 주공군의 연사는 CIA의 장관인 마이클 헤이든 (Michael Hayden, Director of CIA) 장관이었습니다.

이러한 접하기 힘든 미팅들에 참여하는 기회가 주어진 것 이외에도, 이 인턴 쉽은 제 글쓰기 실력과 사람 대하는 법을 갈고 닦는 기회를 제공했습니다. 미팅 참여 외엔, 유권자들이 사무실로 보내온 여러 이슈에 관한 수많은 편지에 답장을 써 보냈었습니다.

램본 의원이 콜로라도주 대표이기 때문에, 대부분이 콜로라도주에 직접 관련된 부분이었지만, 이 경험을 통하여 저는 보통 유권자들이 자신들의 대표에게 어떤 이슈들에 관하여 문의를 하는지에 대한 견문을 넓히게 되었습니다. 이번 정치 인턴 쉽이 끝날 때까지 저는, 스무개가 넘는, 북극곰 보호법에 관한 이슈에서부터 소셜 시큐리티와 메디케어 관한 이슈들에 대한, 편지들을 쓰고, 또 편집하였습니다. 그리고 또 근래에 국회에서 큰 이슈가 되고 있는 스포츠 스테로이드 사용에 관한 보고서 초안을 작성하였는데, 현재 국회에서는 이에 대한 세 가지 법안을 놓고 논의를 하고 있는 중입니다.

나와 같은 정치인턴들은 인턴 과정 중에 국회의사당의 투어를 받는 기회가 주어졌었는데, 이 투어에 관한 트레이닝을 받고 나서 국회의사당을 찾아온 손님들에게 투어를 할 수 있는 여러 기회도 주어졌습니다. 여러 투어의 가이드 역할을 하면서, 찾아온 여러 유권자들이 미국의 역사가 서려있는 국회의사당을 둘러보았습니다.

옛날 대법원 회의장, 국회의 갤러리, 그리고 원형 홀 등을 소개했습니다. 가이드를 하면서, 여러 유권자들과 솔직한 대화를 할 기회가 많았는데, 한 사람 한사람마다 너무나도 다른 색깔들의 이야기, 관점, 그리고 생각 등을 접할 수 있었던 좋은 기회였습니다. 전반적으로 이 인턴쉽을 통하여 국회의원 여러분이 매일 겪는, 개인적 단계의 일 뿐만이 아니라 사무적 일들까지, 골고루 접할 수 있었다고 하겠습니다.

이 경험은 평생 잊을 수 없는 제 첫 정치인턴 경험이었습니다. 놀라운 집중력과 헌신, 그리고 탁월한 지식을 가진 스태프들과 일을 하며 많은 성장을 했다고 느끼며, 제가 결코 교실에선 배울 수가 없을 이런 경험을 하게 된 것에 깊은 감사를 드립니다. 이번의 이 경험으로 이제껏 제가 학교에서 배웠던 대외정책 분야의 공부에 깊이를 더하게 되었습니다. 아직 이 분야에 대한 기회를 접하지 못한, 정치뿐만이 아닌 모든 분야에 꿈을 두고 있는, 수많은 친구들 에게 이 인턴 쉽을 적극적으로 권해드리고

싶습니다. 이곳에서 쌓은 인맥과 깊이를 더한 배움은 제 인생에 있어 너무나 소중한 일부분을 이루었으며, 제 미래에 보다 더 확실한 계기를 마련해 주었습니다. 감사합니다.

“Welcome to the Office of Congressman Doug Lamborn,” said my boss, “you will receive an experience unlike that of any other intern.” The general perception of an “intern” is someone whose prime function is to complete the day-to-day menial tasks ? communicating with constituents via phone and mail, organizing and sorting received mail, and making coffee or food “runs.” True to Dan’s words, my internship was far from ordinary. Rather, it was filled with ample opportunity to witness and study the daily happenings of a congressional office, perhaps more in-depth than any intern could have witnessed in a short summer.

From the end of May until the first week of September I worked as an intern in the office of Congressman Doug Lamborn. While my first day was filled primarily with intern training, I quickly learned the staffers in the office were curious about what I wanted to do, what I was interested in, and what direction I was headed in. Upon learning that I am currently studying Foreign Policy, the Military Legislative Assistant and Chief of Staff invited me to sit in on a meeting with lobbyists from numerous missile defense agencies. At the meeting I took notes and afterwards I was asked to discuss the meeting with the other staffers in the office. Not only did they listen to my opinions, but they also explained the implications of supporting these agencies and the potential repercussions of ignoring their position; day one passed quicker than I could have ever anticipated.

The next day, I was asked to attend a policy briefing regarding the current status of the US military; I learned about the positioning of our anti-missile defense batteries, their capabilities, and the funding needed to make them even more effective. I learned semi-sensitive secrets regarding our military and have used this knowledge in studies of foreign policy and in the shaping of my own personal views on international relations. I was one of three interns at the briefing and like the day before, I was asked to discuss the briefing with my fellow staffers in order to compile a presentation for the

Congressman. As the weeks went on, I was invited to further briefings, policy reports, and luncheons. The most exciting of these was a policy report held by the Air National Guard, who's keynote speaker was none other than the Director of the CIA, General Michael Hayden.

In addition to these high-profile events that I attended, I had the opportunity to increase my personal and writing skills. I drafted constituent response letters regarding numerous topics. In my studies of issues that not only affected Colorado, but the country as a whole, I increased my awareness of what the general population wanted, how it felt about certain issues, and what issues were at the forefront of American thinking and policy. By the end of my internship I had drafted and edited over 20 letters regarding issues ranging from the Polar Bear Protection Act to Social Security and Medicare benefits. I also drafted the preliminary letter regarding steroids in sports, which has now become a hot issue in Congress ?there are four bills regarding this issue that are currently being deliberated in Congress.

During my internship I also learned about the Capitol building itself as I received tour training and conducted several tours over the three months during which I was interning. I met many constituents and took them through the history-filled Capitol building into

rooms such as the Old Supreme Court chamber, the House Gallery, and the Rotunda. While giving tours, I was also able to speak candidly with constituents: every person had their own story, their own views, and their own ideas, all of which I was able to listen to, discuss, and learn about. Thus, my internship covered numerous facets and difficult tasks that Congressmen must deal with on a day-to-day basis.

Overall, the experience was an unforgettable one; working in an office with staffers who are focused, dedicated, and knowledgeable of their respective topics has truly helped me to grow as an individual and has taught me more than I could ever learn about Congress in a classroom. I have used this growth and knowledge as a means to further my own education and my studies of Foreign Policy. My Congressional internship may not have been the average experience and for that I am truly grateful to have been able pursue this opportunity. I highly recommend a political internship to anyone who is interested in any facet of policy and or politics. The connections I made, the things I learned, and the people I was able to work with have been an experience that I truly value and will continue to treasure as I pursue my own goals.

## 시민협회의 제17호 회지 발간과 정기총회를 축하합니다.

### 뉴잉글랜드 한인 세탁인 협회 New England Korean Dry Cleaners Association

2 Central St., Middleton, MA 01949 Tel: (978) 777-7758

회 장: 김동기

사무총장: 권기성

재 무: 이준호 서 기: 임종선

자문위원: 윤익중, 김기석, 최동인, 조봉준, 노명호

이사장: 유관선



## 역대 정치 인턴 명단

1998	Thomas Kim	Georgetown University School of Foreign Service	Senator John F. Kerry' s Office in Washington D.C.
1999	Caroline Kim	Barnard College	Senator John F. Kerry' s Office in Washington D.C.
	Daniel Kim	Suffolk University Law School	Attorney General' s Office
	David Lee	Boston College	House of Representative / House Committee on Rules
	Sarah Park	Harvard University	Mass. State House / Gov. Cellucci' s Press Office
2000	Eun Young Choi	Harvard University	Senator John F. Kerry' s Office in Washington D.C.
	Song Yee Han		unknown
	David Kim	Tufts University	Senator Edward M. Kennedy's Office in Boston
	Benjamin Smith	Boston University	
	Irene Park	Bowdin College	State House / Gov.Celluci's External Relations Dept.
2001	Min Suk Lee	Tufts University	Massachusetts Office of The Attorney General
	Yumee Lee	University of Pennsylvania	Mass. Governor's Office
	Unok Nam	Mills College	Senator John F. Kerry's Office in Washington D.C.
	Doohyun Paek	University of Mass-Amherst	Mass. State House, Executive Office
2002	Jennifer Myung	Harvard University	Senator John F. Kerry's Offices in Washington D.C.
	Sonia Kim		Unknown
	Yumi Lee	Georgetown University	Senator John F. Kerry's Office in Washington D.C.
	Chan Joung Lee	Georgia Institute of Technology	Information Technology Division of the Mass. Governor's Office
2003	Min Young Lee	Boston College	Massachusetts Governor' s Office
	Hee Jin Lee	Harvard University	Senator John Kerry' s Office.
	Heidi Yoo	Wesleyan University	Senator John F. Kerry' s Office in Washington D.C.
2004	Se Yeom Kim		Massachusetts State House, Executive Office
	Jihun Kim		Gov. Romney' s Office
	Jeong Mee Oh	Harvard University	Senator John F. Kerry' s Boston Office.
	Jia H. Jung	University of California Berkely	Senator John F. Kerry' s Office in Washington D.C.
2005	Bornie Chae	U of Massachusetts	Senator John F. Kerry' s Boston Office
	Hyejin Yu	U. of Massachusetts Amherst	Massachusetts Governor' s Office
	Eliza Chon	University of New Hampshire	Senator John F. Kerry' s Office in Washington D.C.
	Jesse Sejin Kim	U. of Mass. Boston	City of Boston Mayor' s Office.
2006	Angelina Hong	Williams College	Office of Boston City Council At-Large Sam Yoon
	Stephanie Chang	Northwestern University	Massachusetts State House
2007	Michael Dong	Bentley College	Massachusetts Governor's Office
	Younyoung Lee	Georgetown University	Office of Congressman Doug Lamborn



# Korean-American Citizens League of New England 2009 Summer Internship Program Application

Name: \_\_\_\_\_

Date of Birth: \_\_\_\_\_

Social Security Number: \_\_\_\_\_

U.S. Citizen: \_\_\_\_\_ Legal permanent resident: \_\_\_\_\_

Current Telephone Number: \_\_\_\_\_

Best time to call: \_\_\_\_\_

Current e-mail address: \_\_\_\_\_

Current Mailing Address: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Permanent Address: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Permanent Telephone Number: \_\_\_\_\_

College: \_\_\_\_\_

Major: \_\_\_\_\_ GPA: \_\_\_\_\_

Expected Degree and Year of Graduation: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Placement Preference: Boston \_\_\_\_\_ Washington \_\_\_\_\_

Are you willing to accept an internship position without a stipend?

Yes \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

(Note: This will not affect the selection of winners)





## Korean-American Citizens League of New England 2009 Summer Internship Program

The Korean-American Citizens League of New England (KACL) invites college and graduate students to apply to its 2009 Summer Internship Program. Interns will be placed in the offices of U. S. Senators, Congressmen, or the State Government, or other places, and they will receive a stipend of \$2,000. At the end of their internship, they will be expected to write a one-to-two page essay describing their experience, which will be published in the Journal of KACL.

KACL is a non-partisan, non-profit organization founded in 1990 to provide a coherent political voice within the community. Through the Summer Internship Program, KACL hopes to encourage the political involvement of young Korean Americans, foster their interest in public policy-related careers, and develop their leadership skills.

### Eligibility Requirements:

- Applicant must be a current college/graduate school student in good standing.
- Applicant must be a US citizen or Permanent Resident of Korean American origin.
- Applicant must be a New England resident or attend a college in New England.
- Applicant must have a minimum grade point average of 3.0 (on a 4.0 scale), along with evidence of leadership abilities and excellent oral and written communication skills.

### Please send the following information to:

Sang Chul Shin, 5 Dewey Road., Lexington, MA 02420

1. A brief essay (less than 500 words, eg why you want to participate in the internship program, how you can benefit from it, and the areas of interest). This will be attached to the application package to the politician's office.
2. Resume Include educational information, work experience, volunteer experience, activities & other interests.
3. Current school transcript.
4. Two letters of recommendation (Addressed "To Whom It May Concern" because it may be forwarded to the politician's office).

**Applications must be postmarked by January 31, 2009**  
**Faxed or e-mailed documents will not be accepted.**

Successful applicants will be notified in March.

For more information, please call SangChul Shin at (781) 862-0512(home), (781) 442-0531(work), (781) 405-8021(cell) or e-mail to Sang.Shin@Sun.com.

For information on KACL, please visit <http://www.javapassion.com/kacne>

# 2007년 시민협회 활동보고

●사무총장/ 김 명 기

시민협회의 2007년도 주요 활동은 다음과 같다.

## 1. 제 16차 정기총회

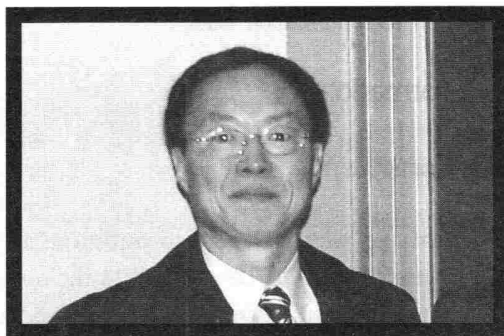
2006년 10월 21일(토), 보스톤 성결교회에서 이경해 부회장의 사회로 오후 6시부터 8시반경까지 개최되었다.

제1부의 총회에서는 김성군 회장의 개회선언에 이어 국민의례, 회순 채택, 협회 경과 보고 등이 있었고, 감사 및 재무보고에 이어 신임 회장의 선출이 있었는데, 현임 김성군 회장의 유임과 함께, 신임 이사장으로는 재무로 임무를 맡아주었던 김양길 이사장이 이사회의 선출대로 보고되었다. 이어 이사 인준 및 선출과 사업 계획 및 예산안, 기타 안건 등의 순서가 있었다.

이어 오후 7시부터의 강연회에서는, 뉴욕청년학교(YKASEC)의 정승진 회장이, "미국 이민 문제의 현황과 전망"에 대해 설득력 있고 힘있는 강연을 30분간 해주었다.

총회가 끝난 후엔 보스톤 성결교회 성도들께서 협조해준 다과를 들면서 친교의 시간이 밤 8시 반까지 있었다.

## 2 시민협회 회지 제16호 발간



원래 총회에 맞추어 10월에 발간되는 것이 전례였으나 2003년부터는 4월의 정치 인턴 모금 파티에 맞추기로 한 이사회의 결의에 따라, 3월 23일에 2,500부가 발간되어 뉴잉글랜드 지역의 한인 가정을 비롯해 각종 단체 및 업소, 기관, 정치인들에게 배부되었다.

누차에 걸친 편집 회의가 있었으며, 원고 청탁, 광고 청탁 및 광고비 청구 작업 등이 있었고, 이에 편집위원들의 많은 노고와 함께 특히 광고 모집을 위한 회장단 및 많은 분의 수고가 있었다.

이전에는 1호부터 8호까지를 김명기 편집위원장이, 또한 9호부터 15호까지는 이의인 편집위원장께서 제작을 맡아 많은 노고를 기울였었는데, 제16호 회지부터는 이기영 편집위원장의 수고로 지속적으로 발간될 예정이다.

## 3. 이사회, 임원회

2007년 2월 10일(토)에 제57차 이사회가 개최되어, 정치 인턴 모금 파티 준비 현황의 회장 보고 및 지난 10년 간의 슬라이드 프레젠테이션 준비 상황 및 감사패 증정 계획, 새 이사 영입 등과 함께 총회 결과 평가, 회지 발간 현황 등이 논의

되었다.

6월 9일(토)에는 Mr. Sushi에서 제58차 이사회가 시민권 취득 워크샵 이후에 개최되어, 정치 인턴 모금 만찬 결과 및 인턴 배치 보고, 장학금 지급 현황, 회지 16호 발간 및 배부 보고, 광고비 수금 현황 보고, 재무 보고 및 이사회비 현황, 시민권 취득 워크샵 결과 보고 등이 있었다. 이어 정기 총회 준비, 회지 17호 발간 준비, 기타 안건 등이 논의되었다.

9월 29일(토)에는 제 59차 이사회가 김양길 이사장실에서 샘운 보스톤 광역시의원의 재선을 위한 후원모금 디너 파티 이전에 개최될 예정이었으나, 후원 모금 파티의 시간이 촉박한 등의 문제로 인해 취소되었다. 각종 보고 사항 외에 정기총회 준비 및 회지 17호 발간 준비, 신입 이사장 선출 및 이사 선출 등의 안건이 예정되었으나, 차후에 이사에게 통지하여 서면상으로 논의하기로 하였다.

그 외에, 상임이사회를 위시하여, 인턴 모금 파티 준비 모임 등, 각종의 임원회의, 회지 편집회의 등이 개최되었다.

#### 4. 정치 인턴 후원 기금 모금 만찬

2007년 3월 31일(토) 오후 6시에, Woborn 소재 힐튼 호텔에서, 약 80여명이 참석한 가운데 인턴 후원 모금 만찬이 개최되었다. 올해의 기금 모금 만찬은 10주년으로 그동안 총 32명의 정치 인턴을 배출하기에 이르렀었는데, 특별히 올해는 10주년을 맞아, 그동안의 경과와 성과를 중요약한 슬라이드가 제작되었고, 각종 인터뷰 등의 뜻있는 내용이 대형 화면을 통해 영사되었다.

제1부는 김세염씨의 사회로 진행되었으며, 정치 인턴 프로그램 약사보고, 보스톤 총영사관의 축사 등이 있었으며, 강연



이 있었다. 이어 2부의 순서로 만찬에 이어 3명의 인턴에게 각 2,000달러씩 총 6,000달러의 장학금 수여가 있었다.

3부에 들어 Entertainment가 진행된 후, 10주년을 맞아 그동안 정치 인턴 후원 모금에 기여해주신 분들께 감사패 증정이 있었는데, 후원금을 내주신 분들과 단체, 참석하신 여러분들, 추진위원회의 노고에 거듭 감사드립니다.

#### 5. 시민권 취득 워크샵 개최

작년 총회일인 2006년 10월 21일(토), 보스톤 성결교회에서 오후 2시부터 4시에 걸쳐 개최된 이래, 올해는

6월 9일(토)에 시민권 취득 무료 워크샵이

또 개최되었다. 무료로 시민권 신청

의 모든 과정을 도와주는 이 워크샵에서는 협회 회장인 김성

군 변호사를 위시해 여러

자원봉사자들이 수고해 주

셨는데, 시민권 신청료가

인상되는 등의 영향으로

인해 근래에 보기 드물

게 무려 52명이 시민권을

신청해서, 오후 2시에 시

작한 워크샵이 예정 시각

을 훨씬 넘긴 5시반에야 끝

나는 성황을 이루었으며, 전원

이 회원으로 가입하는 성과를 거

두었다.

#### 6. 샘운 Boston 광역시의원 재선 후원 모금 디너

2007년 9월 23일(토요일)에는 오후 7시에서 9시까지 2년전 시민협회와 한인들의 후원 등으로 당선되었던 샘운 보스톤 광역시의원의 재선을 위한 후원 모금 디너 파티가 김양길 이사장실에서 30여명의 참석한 가운데 개최되어, 8천달러 이상이 성공적으로 모금되었다.

한편 한인회보 및 보스톤코리아, 뉴잉글랜드 한인연합신문, 주간 연애포츠 등의 신문 지상을 통해 누차에 걸쳐 시민협회의 기사가 게재되었는데 주요 기사로는 후원모금 파티, 시민권 취득 워크샵, 총회 등을 들수 있고, 각종 행사의 공고가 게재되었다.





# 변경된 미국시민권 시험에 대하여

2008년 10월 1일부터 시행

●정명 김성균 회장

## 미국 시민권 시험 응시 자격:

미국도착일 기준이 아니라, 미국영주권을 취득한 날(영주권카드에 적혀있음)을 기준하여 5년 (영주권취득을 시민권자 배우자를 통해서 받았을 경우에는 만 3년)이 되면, N-400양식을 통하여 신청서를 제출할수 있습니다.

응시자격을 더 자세히 설명드리면, 5년중 30개월이상(3년 해당자는 180일 이상)을 미국에 체류했음을 보여줘야만 합니다. 그리고, 서류접수 시점은 영주권취득일로부터 만 4년 9개월(3년해당자는 만 3년이 지난후) 이며, 만일 서류접수가 그 이전에 되었을 경우에는, 서류자체가 반송되며, 서류가 반송이 안되었다 하더라도, 인터뷰시점에 이민관이 이를 발견하면, 재신청을 요구합니다.

## 영어 면제 가능 신청:

영어로 된 시험을 모국어(한국어, 중국어 등등)로 치룰수도 있습니다. 면제 가능인은 영주권취득일로부터 적어도20년 (50세의 경우); 그리고 적어도 15년 (55세의 경우)을 체류한 기록이 있어야만 하며, 영어 면제 신청자는 인터뷰당일 통역인(직계가족은 불가)을 본인의 경비로 미리 준비하여 인터뷰때 같이 이민국에 동반하여야 합니다.

## N-400서류 접수시 반드시 제출하여야할 첨부서류:

신청서 자체와 1) \$675 FEE (수령인: USCIS) 2)여권용 정면 사진 3)기타 법원서류 (해당된다면, 이혼장, 법원인장 종결서 등등); 4) SSS 등록서 (영주권 남자로 18세부터 26세 사이에 영주권거주를 했을경우). 이상의 서류는 원본을 반드시 인터뷰때 지참하여야 하며, 신청시에는 제출을 안할수 있으나, 참고가 될만한 세무납부기록 등등 또한 인터뷰때 가져갈수 있습니다.

## N-400 서류접수후 이민국절차:

일차적으로, 1-2달안에 이민국으로부터 영수증을 발급받게되며, 이후 통상 2개월이 지나면, 지문채취 요청서가 도달합니다. 지문채취는 이민국이 지정한 장소와 시간에 이뤄지며, 반드시 여권이나 운전면허증 등 본인임을 확인하는 신분증이 필요합니다. 지문채취를 통한 신상점검이 완료되면, 이민국은 마지막으로 인터뷰 통보서를 6개월안에 (보스톤 이민국 기준 현시점에 해당되나, 최근의 신청폭주로 인하여 지역에 따라 상당한 지연이 있을수 있음) 받게됩니다.

## 인터뷰 당일 시민권 시험

2008년 10월1일 이전의 응시자는 구 시민권시험 혹은 변경

된 시민권 시험중 택일하여 시험이 이민관앞에서 치뤄지며, 합격의 경우 당일에 "선서일"이 지정됩니다. 변경된 시민권 시험은 미국 역사와 정치 총 100문항(이미 이민국 웹-페이지에 공고되 있음)중 20문항을 무작위로 추출하여 문도록 합니다. 또한, 변경된 시민권 영어 언어능력시험은 총 3번이 치뤄지며 그중 1번은 쓰기와 읽기에 합격하여야만 합니다. 이 또한, 이민국 웹-사이트에 독해어휘와 작문어휘로 나누어 공고되 있으므로 참고 하셔야 합니다. 그리고, 예외적으로 65세가 넘는 고령의 시민권 신청인은 좀더 쉽게 공고된 20문항중 10문항만을 무작위로 묻기에, 20문제만 공부 하시면 됩니다.

### 선서식:

선서장소는 과거 보스톤의 경우, 한곳(FANEUL HALL)에서 취뤄졌으나, 요즘은 아예 이민국사무실에서 하기도 합니다. 선서일 당일, 영주권카드 원본과 맞바꾸어 "미국 시민권 원본"이 주어져며, 선서일 당일부터 시민권자로서 인정 받습니다. 시민권 시험에 합격했다하더라도, 선서가 이뤄지지 않았으면, 시민권자가 아닙니다. 또한, 영어시험이 면제

된 신청인은 인터뷰에서 뿐만아니라, 선서식에도 통역인을 동반하여야만 합니다.

### 선서식 이후 여권신청:

선서식에서 발급받은 시민권 원본을 미국여권신청기관에 (주로, 미연방 우체국에서 대행) 보여주면, 미국여권을 발급 받을수 있습니다. 여권발급이 9/11사태이후로 까다로와져서, 적어도 2-3달이 소요됩니다. 혹, 급하게 필요할 경우, 급행서비스로 추가경비를 지불하여 받을 수 있습니다.

### 미시민권자의 유권자 등록:

해당 거주지 타운홀 혹은 시청에 가서서 따로 등록하거나, 요즘은 운전면허 갱신 때 같이 편리하게 유권자 등록을 할 수 있습니다. 유권자등록은 이사를 가지 않는한 한번만 하면 계속 유효하여, 매년 미국선거일에 해당 투표소 (PRECINCT)에 가게되면, 본인의 이름을 발견할 수 있고, 투표지를 그곳에서 바로 발부받아 투표에 참여하실수 있습니다.

## 재미한인과학기술자 협회

Korean American Scientists And Engineers Association  
The New England Chapter(KSEA-NE)



#### ▶ Executive Officers (2007-2008)

President/	Chi-Wan Lee, Ph.D. (이치완)
Vice President / President-Elect	Do Yeong Kim (김도영)
General Secretary	Sangun Lee (이상운)
Membership	Jun Young Choi (최준영)
Public Affairs / Industry Liaison	Jeong-Ho Yun (윤경호)
Treasurer	Jesung Kim (김제성)
YG & Post-Doc Affairs	Jae Hyung Yi (이재형)
Web	Soo I. Kim (김수일)

#### ▶ Councilors and Auditors

Auditor	Jae Hyun Cho, Ph.D. Sam-Joo Doh, Ph.D.
Councilors	Nak-Ho Sung, Ph.D. Kang-Won Wayne Lee, Ph.D. Kwang Soo Kim, Ph.D. ByungGuk Kim, Ph.D. Chung B. Park, Ph.D. Jae Hyun Cho, Ph.D. Sam-Joo Doh, Ph.D.

Join KSEA, New England Chapter  
Visit: [www.kseane.org](http://www.kseane.org)

# 뉴잉글랜드 한인 미국 시민 협회 헌장

## Constitution of the Korean-American Citizens League of New England

### 제1장 총칙

#### 제1조: 명칭

본회는 뉴잉글랜드 한인 미국 시민 협회 (이하 본회)라고 부른다.

#### 제2조: 위치

본회의 관할 지역은 뉴잉글랜드로 하며, 본회의 사무소는 대 보스톤 지역에 둔다.

#### 제3조: 목적

본회의 목적은 다음과 같다.

1. 한인 미국 시민의 미국 정치 참여를 적극 권장한다.
2. 한인 미국 시민의 법적 지위 향상과 권익 신장을 적극 추진하며, 시민권자의 권리를 주장하고 의무를 수행함으로써 주권자로서의 위치를 확고히 한다.
3. 한인 상호간의 유대를 강화하고, 정치 경제 사회적 여건을 확대하며, 사회 부조리 개선에 적극 참여한다.
4. 한민족의 역사적 전통을 유지, 보존하여 후손에 계승, 개발케 함으로써 민족적 긍지를 잃지 않게 하고, 미국 사회 발전에 기여한다.
5. 한미 우호 관계를 증진시킨다.

#### 제4조: 사업

1. 선거권과 피선거권의 행사를 권장한다.
2. 한민족과 한국의 입장을 지지하는 정치인을 지원한다.
3. 한민족의 권익에 관련된 법률의 의회 통과 및 통과 반대를 위한 합법적인 로비 활동을 한다.
4. 한민족의 권익 보호 및 신장을 위해 관련 기관, 단체, 인사에 대한 청원서, 서신 등을 송부한다.
5. 한민족의 권익 보호 및 신장을 위한 합법적 행사를 한다.
6. 한민족의 가정 보호, 청소년 선도 및 노인들의 복지를 위한 사업을 추진한다.

7. 한인-미국 동포 2세들의 적극적인 정치 활동을 돕는 장려사업을 추진한다.

#### 제5조: 뉴잉글랜드 지역 한인회와의 관계

본회는 뉴잉글랜드 지역 한인회들과 상호 협력 관계를 유지한다.

### 제2장 회원

#### 제6조: 회원의 구분

본회는 정회원, 준회원 및 특별회원으로 구성한다.

#### 제7조: 회원의 자격

1. 정회원: 뉴잉글랜드 지역에 거주하는 한인 미국 시민으로 본회의 목적에 찬성하여 소정의 입회 절차를 거친 사람.
2. 준회원: 뉴잉글랜드 지역에 거주하는 한인 미국 영주권자로서 본회의 목적에 찬성하여 소정의 입회 절차를 거친 사람.
3. 특별회원: 본회의 사업을 후원하는 사람으로써 회장단 또는 이사회의 추천을 받아 총회에서 승인 받은 사람.

#### 제8조: 회원의 의무와 권리

회원은 회칙을 준수하고 소정의 회비를 납부하여야 하며 정회원은 결의권, 선거권 및 피선거권을 갖고 준회원 및 특별회원은 결의권과 선거권을 갖는다.

#### 제9조: 경관 및 제명

다음 각호에 해당되는 사람은 이사회에서 자격 정지 또는 제명을 결의할 수 있다.

1. 본회의 회칙 및 세칙을 위반한 사람
2. 본회의 명예를 훼손한 사람
3. 회원의 의무를 이행하지 않은 사람

### 제3장 조직 및 임원

#### 제10조: 회의의 종류

본회의 회의는 정기 총회, 임시 총회, 이사회, 상임이사회 및 임원회로 나눈다.

1. 정기 총회는 매년 10월 중에 회장이 소집하며, 재직 회원 1/3 또는 회원 100명 이상의 출석으로 성회된다.

2. 임시 총회는 이사회에서 필요하다고 인정할 때 회장이 4주 이내에 소집하며, 재직 회원 1/3 이상 또는 회원 100명 이상의 출석으로 성회된다. 임시 총회가 불가능할 때는 우편 투표로 대신할 수 있다.

3. 이사회는 이사장, 회장, 또는 재직 이사 1/3 이상이 필요하다고 인정할 때 이사장이 소집하며 과반수 이상의 재직 이사 출석으로 성회된다. 이사회는 매년 2회 이상 소집하여야 하며, 이사장은 회의 2주전까지 심의 안건을 기재한 통지서를 이사회에게 발송하여야 한다. 이사회 소집이 불가능할 때는 우편 투표로 대신할 수 있다.

4. 상임이사회는 이사장 또는 당연직 이사, 분과 위원장, 지역 간사 1/3 이상이 필요하다고 요청할 때 이사장이 소집하며 매년 1회 이상 소집하여야 한다.

5. 임원회는 회장이 소집하며 매년 2회 이상 소집하여야 한다.

#### 제11조: 회의의 기능

1. 정기 총회는 이사회에서 결의 혹은 승인한 사항 외에 다음의 회무를 처리한다.

- 가. 전년도 결산 및 사업 보고
- 나. 신년도 예산 및 사업 계획
- 다. 회장, 부회장 및 이사 선출
- 라. 헌장 개정
- 마. 기타 이사회에서 부의하는 안건

2. 이사회는 본회의 목적 달성을 위하여 필요한 제반 사업을 연구, 계획하여 총회에 건의하며, 총회 결의 사항의 집행을 협조하고, 다음 사항을 관장한다.

- 가. 회장, 부회장 및 이사의 추천
- 나. 사업별 분과 위원회의 조직
- 다. 분과 위원회의 운영 세칙 인준
- 라. 헌장 개정 추천

- 마. 세칙의 제정 및 변경
- 바. 회원의 가입 (특별 회원 포함), 자격 정지 및 제명

사. 회비 책정

아. 예산 및 결산안 인준

자. 사업 계획 추진

차. 고문의 인준

카. 기타 총회의 인준을 요하는 사항

3. 상임이사회는 이사회 분과 위원장, 지역 간사 및 당연직 이사들로 구성되며, 이사회를 보다 활성화하고 능률화하기 위해서 이사회를 준비하며, 긴급 사업 계획 및 안건을 심의 결정하고 이사회에서 추인을 받는다.

4. 임원회는 회장단 및 지역 간사들로 구성되며, 이사회나 상임이사회에 결의 사항을 보다 효율적으로 집행할 방법을 구상하고 집행하며, 총회, 이사회 및 상임이사회에 보고할 제반 사업 보고 및 처리 보고서, 예산 및 결산 보고서를 심의하고 그밖에 필요한 사항을 처리한다.

5. 긴급을 요하거나 필요에 의해서 상임이사회와 임원회 연석회의를 개최할 수 있으며 회장이 이사장과 협의하여 소집한다.

**제12조: 회장단의 구성**

1. 회장 1명
2. 부회장 5-6명
3. 사무처장 1명
4. 재무 1명
5. 대변인 1명
6. 협의 약간명

**제13조: 회장단의 선출**

1. 회장 및 부회장은 다음 후보중 정기 총회에서 다수결 투표에 의하여 선출한다.

가. 이사회의 추천을 받은 사람

나. 총회 30일 전까지 회원 50명 이상의 추천을 받아 이사장에게 제출한 사람

2. 사무처장, 재무, 대변인 및 협의는 회장이 정회원 중에서 추천하여 이사회의 인준을 받는다.

**제14조: 회장단의 임기**

1. 회장단의 임기는 2년으로 한다.

2. 회장단 중 결원이 생길 때는 회장이 추천하여 이사회의 인준을 받으며, 임기는 전임자의 잔여 기간이다.

**제15조: 회장단의 임무**

1. 회장은 본회를 대표하며 총회 및 이사회의 정책 결정에 따라 본회의 운영을 통할한다.

2. 회장은 총회의 의장이 되고 임원회를 주

관한다.

3. 부회장은 회장의 직무를 보좌하며, 회장 유고시에는 수석 부회장이 그 직무를 대행하고 잔여 기간만 재임한다. 부회장은 본회의 사업을 보다 능률적으로 수행하기 위해 필요에 따라 기능별로 사업을 분담받아 책임 수행한다. 또한 이사회의 각 기능별 위원회의 지침과 긴밀한 협조를 통해 수행하며, 사무처장과 유기적으로 업무를 연관하여 추진하고, 고문의 자문과 협조를 받는다. 이를위하여 과업수행에 따라 회장단의 인준을 거쳐 수행단 결성, 책임자, 특별위원을 지정하여 운용할수 있다.

4. 사무처장은 본회의 모든 회의록 및 업무 사항에 대한 기록을 보존하고, 회장 및 부회장을 보좌하여 본회 운영을 위한 일체의 사무를 담당하며, 총회에 사업 보고를 한다. 사무총장은 유급으로 한다.

5. 재무는 회비를 징수하고 본회의 재무를 담당하며, 총회 및 이사회에 재정, 결산, 예산 보고를 한다.

6. 협의는 회장 및 이사회의 위임을 받아 본회를 위한 협의 활동을 한다.

7. 대변인은 회장 및 이사회의 위임을 받아 본회의 입장을 대변하고 발표한다.

8. 회장단은 당연직 이사가 된다.

9. 회장단은 특별 회원을 추천한다.

**제16조: 이사회의 구성**

이사회는 50명 이내의 선출 이사와 당연직 이사로 구성되며, 이사장 1명, 부이사장 1명, 감사 2명, 각 분과 위원장 및 지역 간사를 둔다.

**제17조: 이사의 선출 및 임기**

1. 선출 이사는 다음 후보 중 정기 총회에서 다수결로 선출하며 임기는 4년으로 한다. 단 새로 선출할 이사의 수는 총회 전 이사회에서 정한다.

가. 이사회에서 추천한 사람

나. 총회 30일전까지 회원 30명 이상의 추천을 받아 이사장에게 제출한 사람

2. 이사장 및 부이사장은 선출 이사 중 이사회에서 다수결로 선출하며, 임기는 잔여 이사 임기와 관계없이 2년으로 한다.

3. 감사, 분과 위원장 및 지역 간사는 선출 이사 중 이사회에서 선출하며 임기는 이사의 잔여 임기와 관계없이 4년으로 한다.

**제18조: 이사의 임무**

1. 이사장은 이사회와 상임 이사회를 소집하고 회의를 주관하며 회의의 의장이 된다.

2. 부이사장은 이사장을 보좌하며, 이사장 유고 시에는 그 임무를 대행하고 잔여 기간만 재임한다.

3. 이사는 이사회에 출석하여 제11조 2항의 회무를 의결하며, 분과 위원회에 소속되어 기능을 발휘한다.

4. 분과 위원장 및 지역 간사들은 제4조 사업에 따른 사업들을 각 분과 위원회에서 연구, 검토하여 사업 계획서를 이사회나 상임이사회에 제출하여야 한다.

5. 이사회의 서기는 이사회의 회의록을 작성, 보존하며 사무처장이 검임한다.

6. 감사는 회무를 감사하고 그 결과를 총회에 보고하여야 한다.

**제4장 재정**

**제19조: 수입**

본회의 수입은 회원의 회비, 이사회비, 찬조금, 보조금 및 기타 본 회의 사업에서 나오는 수입으로 충당한다.

**제20조: 지출**

본회의 모든 지출은 회장의 결재를 얻어 행하며 증빙 서류를 구비하여야 한다.

**제5장 헌장 개정**

**제21조**

본 헌장은 이사회 또는 재적 회원 5분의 1 이상의 서면 제안으로 총회에서 출석 회원 3분의 2 이상의 찬성을 얻어 개정할 수 있다.

**부칙**

1. 이 헌장은 총회에서 채택된 날로부터 그 효력을 발생한다.

2. 1996년 현재의 이사장 및 부이사장의 임기는 잔여 임기를 재임한다.

**개정**

1. 제정: 1990년 8월 18일 창립 총회

2. 제1차 개정: 1994년 10월 1일

3. 제2차 개정: 1996년 10월 19일

4. 제3차 개정: 2005년 10월 29일



# Constitution of the Korean-American Citizens League of New England

## 뉴잉글랜드 한인 미국 시민 협회 헌장

### Article I General

#### Section 1: Name

The organization shall be known as the Korean-American Citizens League of New England (referred to as the League hereafter).

#### Section 2: Location

The League shall perform its activities in the New England area and shall have its main headquarters in the greater Boston area.

#### Section 3: Objectives

The objectives of the League shall be:

- (1) to encourage Korean-American citizens to actively participate in American politics;
- (2) to enhance the legal status and benefits of Korean-Americans and to firmly establish Korean-Americans as being among the owners of the United States of America by educating them about their rights and duties as American citizens;
- (3) to strengthen relations among Korean-Americans; to improve their political, economic, and social statuses; and to actively work to rectify social injustices;
- (4) to help future generations keep their Korean pride and to contribute a uniquely Korean element to American society by preserving Korean traditions and transferring them to future generations;
- (5) to enhance relations between Korea and the United States of America.

#### Section 4: Activities

The activities of the League shall be:

- (1) to encourage Korean-Americans to vote and to run for elected positions;
- (2) to support politicians who stand for Korean-Americans and Korea;
- (3) to lobby for and against passage of laws affecting rights of Korean-Americans;
- (4) to submit petitions and letters to individuals and organizations to protect and promote the rights of Korean-Americans;
- (5) to engage in legal activities to protect and to promote the rights of Korean-Americans;
- (6) to undertake projects to protect Korean-American homes, guide Korean-American adolescents, and promote benefits for elderly Korean-Americans.
- (7) To help activities for Korean-American second generation to actively involve in political activities.

#### Section 5: Relationship with the Korean-American Society of New England

The League shall maintain a close relationship and collaborate with the Korean-American community organizations.

### Article II Membership

#### Section 6: Membership Classes

The League shall be composed of Regular, Associate, and Special members.

#### Section 7: Membership Eligibility

Any Korean-American U. S. citizen residing in the New England area who supports the objectives of the League and who has applied for membership may become a Regular member. Any Korean-American permanent resident in the New England

area who supports the objectives of the League and who has applied for membership may become an Associate member. Any person supporting the activities of the League who has been recommended by the Executive Body or the Board of Directors and approved at the General Meeting may become a Special member.

#### Section 8: Obligations and Rights of Members

Members shall observe the Constitution and Bylaws of the League and pay membership dues. All members may vote, but only Regular members may run for elected positions.

#### Section 9: Suspension and Expulsion

The Board of Directors may suspend or expel from the League any members who have:

- (1) violated the Constitution or Bylaws of the League;
- (2) damaged the reputation of the League;
- (3) have not fulfilled their obligations as members of the League.

### Article III Organization

#### Section 10: Meetings

The League shall hold the following meetings:

- (1) The annual General Meeting shall be called by the President in the October of each year. The General meeting shall require the attendance of one-third of all members or at least one hundred



members, whichever is fewer.

(2) A Special Meeting shall be called by the President within four weeks of when the Board of Directors has deemed it necessary. It shall require the attendance of one-third of all members or at least one hundred members, whichever is fewer. However, if it is not possible to hold such a meeting, a mail-in ballot may be substituted.

(3) The Board of Directors Meeting shall be called by the Chairperson of the Board when the Chairperson, President, or more than one-third of the Directors deem it necessary. It shall be held at least twice a year, and shall require the attendance of more than one-half of the Board. The Chairperson shall send out a notice of the meeting and its agenda at least two weeks before the meeting date. If it not possible to hold the meeting, a mail-in ballot may be substituted.

(4) The Standing Committee meeting shall be called by the Chairperson when the Chairperson or one-third of the Committee chairs and local representatives request it. It shall be held at least once a year.

(5) The Executive Committee meeting shall be called by the President at least twice a year.

#### Section 11: Meeting Functions

(1) The agenda of the General Meeting shall consist of the following:

- a. report of the statement of the previous year's accounts and activities;
- b. report of the following year's budget and plans;
- c. election of the President, Vice Presidents, and Directors, if necessary;
- d. any proposed amendments to the Constitution;
- e. any other items approved by the Board of Directors.

(2) The Board of Directors shall study and plan all projects necessary for achieving the objectives of the League and make recommendations for the General meeting. The Board shall support the President in executing the decisions made at the General meeting. In ad-



dition, the Board shall take charge of the following:

- a. recommendation of candidates for the offices of the President, Vice Presidents, and Directors;
- b. organization of committees;
- c. approval of Bylaws for committees;
- d. recommendations for amendments to the Constitution;
- e. enactment and amendments to the Bylaws;
- e. admission of new members, including special members, and suspension and expulsion of members;
- f. determination of membership dues;
- g. approval of drafts for the budget and account statements;
- h. recommendation of plans for the coming year;
- i. recommendation of advisors;
- j. introduction of any other items to the General Meeting that the Board deems necessary.

(3) The Standing Committee shall consist of Committee chairs, local representatives, and members of the Executive Body. It shall prepare for the Board Meeting and make plans for urgent projects, which shall subsequently be ratified by the Board.

(4) The Executive Committee shall consist of the Executive Body, Committee chairs, and local representatives. It shall study effective methods of executing the items decided upon at the Board meetings, and then it shall be in charge of their

execution. It shall also discuss the projects, budget, and account statements to be reported to the General, Board, or Standing Committee meetings, and oversee the execution of other necessary items.

(5) In an emergency or necessities, the President, after consulting with the Chairperson, may call a joint meeting of the Standing Committee and the Executive Committee.

#### Section 12: Composition of the Executive Body

The Executive body shall consist of one President, five or six Vice Presidents, one Executive Director, one Treasurer, one Spokesperson, and a few Public Relations Officers.

#### Section 13: Selection of the Executive Body

The President and Vice Presidents shall be elected from among the following candidates:

- a. Persons recommended by the Board;
- b. Persons who have submitted to the Chairperson a petition signed by more than fifty members at least thirty days before the annual General meeting.

The Executive Director, Treasurer, Spokesperson, and Public Relations Officers shall be nominated from the Regular members by the President and confirmed by the Board.

#### Section 14: Terms for the Executive Body

The Executive Body shall serve for two

years. If one of the members resigns before the term expires, a replacement shall be nominated by the President and confirmed by the Board. The term for such members shall be the remainder of the pre-decessor's.

#### Section 15: Duties of the Executive Body

(1) The President shall represent the League, execute the decisions of the Board, and be in charge of the operation of the League.

(2) The President shall be the Chairperson of the General meeting and preside over the Executive Meeting.

(3) The Vice Presidents shall assist the President. In case the President resigns before his or her term expires, the more senior aged Vice President shall become President. His or her term shall be the remainder of the former President's. Vice President takes charge to perform shared and assigned duties in an efficient manner together with Executive Director and each concerned Committee Chair. To this end, Vice President may implement task forces, and assign special ad-hoc committee members with the approval of Executive Body.

(4) The Executive Director shall keep all records of meetings and operations, assist the President and the Vice Presidents in carrying out the activities of the League, and report those activities at the General meeting. The Executive Director shall be a paid position.

(5) The Treasurer shall collect membership dues, be in charge of the League's finances, and report the financial statement of the previous year and the budget for the following year at the General meeting.

(6) The Public Relations Officers shall perform public relations activities as delegated by the President and the Board.

(7) The Spokesperson shall represent and announce the opinions of the League as delegated by the President and the Board.

(8) Executive Body members shall automatically become members of the Board.

(9) The Executive Body shall recommend Special Members.

#### Section 16: Composition of the Board

The Board shall consist of fewer than fifty members. There shall be one Chairperson, one Vice Chairperson, two Auditors, chairpersons for the committees, and local representatives.

#### Section 17: Selection of the Board Members and Their Terms

(1) The number of board members to be elected shall be decided at a Board meeting before the annual General meeting. The elected Board members shall serve four year terms and be elected by a majority vote from the following pool of candidates:

a. Persons recommended by the Board;

b. Persons who have submitted to the Chairperson petitions signed by more than thirty members at least thirty days before the General meeting.

(2) The Chairperson and the Vice Chairperson shall be elected from among the Board members by majority vote of the Board meeting. Their terms shall be two years, regardless of their remaining terms as Board members.

(3) Auditors, committee chairpersons, and local representatives shall be elected among elected Board members by majority vote at the Board meeting. Their terms shall be four years, regardless of their remaining terms as a Board members.

#### Section 18: Duties of the Board Members

(1) The Chairperson shall call and preside over the Board meetings and the Standing Committee meetings.

(2) The Vice Chairperson shall assist the Chairperson. If the Chairperson resigns before his or her term expires, the Vice Chairperson shall become the Chairperson.

(3) Board members shall attend the Board meetings, make decisions on the items listed in Article III, Section 11 (2), and perform activities for the pertaining committee.

(4) Board committee chairpersons and local representatives shall study the activities related to the ones listed in Article I, Section 4 and submit plans to the Board or the Standing Committee.

(5) The Executive Director shall record and keep the minutes of the meetings.

(6) The Auditors shall audit the accounts of the League and report the results to the General Meeting.

## Article IV Finance

#### Section 19: Income

Income for the League shall come from membership dues, directors dues, and other income derived from activities of the League.

#### Section 20: Expenditures

All expenditures of the League shall require the approval of the President and require receipts.

## Article V Amendments to the Constitution

#### Section 21

At the written proposal of the Board or one-fifth of all members, the Constitution may be amended at the annual General meeting and with the vote of two-thirds of the members present at the meeting.

#### Appendix

1. This constitution shall be effective on the date it is adopted at the annual General meeting.

2. The terms of the present Chairperson and Vice Chairperson as of 1996 shall serve their remaining terms.

#### Amendment

1. The First Amendment: October 1, 1994

2. The Second Amendment: October 19, 1996

3. The Third Amendment: October 29, 2005



# KACL-NE Financial Statement

(Period: 11/01/06~ 10/20/07)

## Income Statement

Board of Directors Due;	(\$200 x 12)	2,400.00
Membership;	(\$10 x 207)	2,070.00
Political Internship event		
Journal Ad.		
Donation		
Interest		
Credit from Sprint		
Total		

## Expense

Telephone		\$880.70
Ad-		\$362.00
Office Supplies		\$363.13
Postages		\$480.10
Donations		\$950.13
For Annual meeting		\$724.27
Political Intern		
Event		\$6,767.51
Scholarship		\$4,000.00
Printing		\$7,245.00
Scholarship for volunteer work		\$730.00
Miscellaneous( Membership:\$40 and etc.)		\$85.00
Total		\$22,587.84

Total Income		\$29,565.67
Total Expense		\$22,587.84
Net Income		\$6,977.83

Beginning Cash Balance*		\$17,344.4
Net Income		\$6,977.83
Ending Cash Balance		\$24,322.24

End of 9/30/07 Actual Bank Balance :		\$24,624.69
Unclaimed Checks( #1326, #1327 & #1328)		\$2,100.00
Uncredit Deposits(10.15&10/16/07)		\$1,800
Net Balance :		\$24,324.69

## 2008년 수입·지출 예산

### ●수입 예산

회비 : \$10x250명		\$2,500.00
이사회비 : 15명		\$3,000.00
협회지 17호 광고 수입		\$12,000.00
정치인턴 모금파티(*)		\$12,000.00
기타 찬조비		\$2,000.00
총계		\$31,500.00

### ●지출 예산

회지17호 인쇄비 발송비		\$7,500.00
유급 사무처장 보수		\$2,000.00
광고비, 타기관 지원비		\$1,000.00
2세 활동 지원비		\$1,000.00
정치인턴 장학금		\$6,000.00 (*)
정치인턴 모금 파티 경비		\$7,000.00 (*)
제18회 총회 경비		\$1,000.00
전국 대회 참가비		\$1,000.00
은행 경비 및 기타		\$200.00
우편비		\$500.00
사무비		\$500.00
비품비		\$1,000.00
전화비		\$900.00
예비비		\$1,900.00
총계		\$31,500.00



## 협회 임원, 이사 명단 및 주소록 Directory of the Officers and Board of Directors

### ● 임원 (OFFICERS)

회장	김성군	President Kim, Song-Kun (Esq.) Email: songkim@comcast.net	160 Main Street, Stoneham MA 02180	H: (978) 664-1417 O: (781) 438-6170 Fax: (781) 438-6177
부회장	이경해	Vice President Dong, Kay Email: leebrokers@comcast.net	103 Chase Run, Stoughton, MA 02072	H: (781) 344-3089 O: (800) 867-9000 Fax: (781) 297-5679
부회장	신상철	Vice President Shin, Sang Chul Email: sang.shin@sun.com	5 Dewey Rd., Lexington, MA 02420	H: (781) 862-0512 O: (978) 442-0531 Fax: (978) 547-2077
사무총장	김명기	Executive Director Kim, Michael Myungki Email: hegroun@hanmail.net or hegroun@msn.com	2 Lamprey Lane, Lee, NH 03824	H: (603) 659-6129 O: (603) 659-4845 Fax: (603) 659-5488
재무	송기백	Treasurer Song, Gi B. Email: gisong@comcast.net	16 Odyssey Lane, Dedham, MA 02026	(H) (781) 461-1333 (C) (781) 510-9924
대변인	서여진	Spokesperson Suh, Christina Email: csuh99@bc.edu	10 Bowdoin Street #206 Boston MA 02114	O: (617) 732-6861

### ● 이사 (BOARD OF DIRECTORS)

이사장	김양길	Chairperson Kim, Yang-Kil Email: yangkil.kim@comcast.net	182 Olympic Lane, N. Andover, MA 01845	H: (978) 691-5108
부이사장	김벤자민	Vice Chairperson Kim, Benjamin W. Email: uncliben@hanmail.net or benkim231@gmail.com	742 Centre Street Newton, MA 02458	H: (617) 630-9433 C: (617) 799-2546
감사	김문소	Auditor Kim, Moon So (DVM) Email: moonsokim@comcast.net	10 Cardinal Lane, Andover, MA 01810	H: (978) 475-3534 O: (978) 851-3626 Fax: (978) 851-6408
이사	최홍균	Board Member Choi, Hong Kyun (PhD)	18 Terrapin Lane, Sharon, MA 02067	H: (781) 784-7567 O: (508) 824-6696 x512 Fax: (508) 822-1381
이사	박경민	Board Member Park, Kyung Min (MD, PhD)	41 Laxfield Road, Weston, MA 02493	H: (781) 899-5009 Fax: (781) 899-4675
이사	이재신	Board Member Lee, Jay	141 Rhode Island Rd., Lakeville, MA 02347	H: (508) 923-0031

이사	경석호	Board Member Chung, Paul S. Email: paul@koreaboston.com	650 Beacon Street, Boston, MA 02115	H: (617) 928-1023 O: (800) 473-1922 Fax: (617) 267-5009
이사	강세현	Board Member Kang, Sae Hyun	576 Dutton Road, Sudbury, MA 01776	H: (978) 443-2509 C: (617) 694-5264
이사	김기석	Board Member Kim, Kisuk	1 Terrace Rd., Weston, MA 02493	H: (781) 899-3453 O: (617) 332-2800 Fax: (781) 891-6083
이사	이의인	Board Member Lee, Eui In (PhD) eilee@ll.mit.edu	7 Goffe Rd., Lexington, MA 02421	H: (781) 862-5270 O: (781) 981-4544 Fax: (781) 981-0783
이사	김은한	Board Member Kim, Eun Han (MD)	23 Solomon Pierce Rd., Lexington, MA 02420	H: (781) 861-0437 O: (781) 665-8912 Fax: (781) 860-9028
이사	노명호	Board Member Lowe, Myeong Ho mhlowe@hanmail.net	1370 Mass Ave., Arlington, MA 02476	H: (781) 595-4065 C: (617) 767-5693
이사	박대위	Board Member Park, David	107 Scotland St., Hingham, MA 02043	H: (781) 740-1286 O: (617) 719-8200 Fax: (781) 740-8032
이사	박필수	Board Member Pak, Phil S.	115 Wharton Row, Groton MA 01450	H: (978) 448-8877 O: (978) 448-8383
이사	김강호	Board Member Kim, Kang Ho Email: kim_kh@yahoo.com	8 Cuba Street Andover, MA 01810	H: (978) 470-3987 O: (781) 663-4465 Fax: (781) 663-4759
이사	김원주	Board Member Kim, Won Ju Email: wonzukim@aol.com	10 Rogers St., Apt. 215, Cambridge, MA 02142	H: (617) 494-1591
이사	성 데이비드	Board Member Sung, David	329 Harvard Street Brookline MA 02446	O: (617) 731-1122
이사	장경우	Board Member Chang, Aaron Jungwoo Email: dreamerajc@gmail.com	6 Colonial Court #59 Stoneham MA 02180	C: (413) 636-5148
이사	이상우	Board Member Lee, Sang Woo	81R Union Street Newton MA 02159	O: (617) 964-8004 Fax: (617) 969-8234
이사	그레이스리	Board Member Grace H. Lee (Esq.) Email: ghleemak@yahoo.com	Dept. of Treasury One Ashburton Place 12th Fl Boston MA 02108	O: (617) 367-9333 Fax: (617) 367-3645
이사	김영재	Board Member Kim, Young Jae Email: youngjae.nekorean@gmail.com	3 Pine Cone Lane, Andover, MA 01810	(H) (978) 475-6844 (C) (617) 777-5758
이사	서준교	605 Middle Street, Braintree MA 02184 Suh, Joon Kyo Email: jkfsuh@gmail.com		(H) (781) 228-5621 (C) (617) 653-4211
이사	이성윤	Board Member Lee, Sung-Yoon Email: sung-yoon.lee@tufts.edu	The Fletcher School, Tufts Univ. 160 Packard Ave. Medford, MA 02155	(O) (617) 627-4807 (C) (617) 417-6345



# 뉴잉글랜드 한인 업소록

## The New England Korean Directory

### 긴급 주요 전화

가정폭력	800-799-7233
가정폭력상담소(Ex. 33)	617-338-2352
고등교육위원회	617-727-7785
고등교육정보센터	800-442-1171
공중위생국	617-624-6000
국세청	800-829-1040
그레이하운즈버스	800-231-2222
로간국제공항	800-235-6426
보스턴공립도서관	617-536-5400
보스턴공립학교	617-635-9000
보스턴시청	617-635-4500
보스턴총영사관	617-641-2830
사회보장국	800-772-1213
성폭행	617-492-8300
아동보호	617-748-2000
아동학대	800-792-5200
알코올/마약	617-445-1500
암트랙	800-872-7245
여성학대	617-248-0922
운전면허	617-351-4500
자동차등록	800-858-3926
적십자	800-564-1234
택시	617-343-4475
AAA	800-222-4357
FBI	617-741-5533
MBTA	800-392-6100

### 기관·단체

뉴잉글랜드 한인회	781-933-8822
뉴햄프셔 한인회	603-433-2099
로드아일랜드 한인회	401-885-4900
메인한인회	207-799-5425
커네티컷 한인회	203-257-2424
국제결혼가정선교연합회	978-902-1111
뉴잉글랜드경제인협회	508-847-3974
뉴잉글랜드골프협회	603-401-7990
뉴잉글랜드공군전우회	617-230-1002
NE교역자협의회	617-469-4289
뉴잉글랜드 노인회	603-585-7082
뉴잉글랜드문인협회	978-688-3137
뉴잉글랜드세탁인협회	978-685-4979
뉴잉글랜드시민협회	617-799-7033
뉴잉글랜드교회협의회	781-393-0004

뉴잉글랜드해병대전우회	339-225-0322
대공사추세태권도협회	603-894-5425
민주평통보스톤협의회	617-375-0545
보스톤 가정상담소	800-210-2331
보스톤 대한체육회	978-902-9033
과학기술자 협의회	781-913-3920
625잡전 유공자회	978-475-3971
세탁인협회	978-685-4979
이북5도민연합회	413-535-0916
한인학교 NE협회	508-523-5389
재향군인회	339-298-1187
R한인경제인협회	401-481-4900
한국임양아동회(메인)	207-878-5652

### 언론

한인회보	781-395-6968
보스톤코리아	617-254-4654
주간언예스포츠	617-783-3355
KAP(한인연합신문)	617-820-5128

### 간판·건축

초이스간판	(617)889-0984
건축설계	(508)584-9703
선아건축	(508)317-8933
오규동 컴퓨터그래픽	(508)317-8933
장스 건축	(401)274-6088
지선 디자인	(617)325-1007
크리스탈 윈도우	(781)961-7300
K&J Service	(781)431-9541

### 개신교

갈보리교회	(413)789-9888
구세군 보스톤 한인교회	(617)542-5420
NE 한인감리교회	(781)646-1050
라이스 한인침례교회	(508)393-5313
렉싱턴 한인교회	(781)771-9660
목양 교회	(781)793-9330
버클랜드 침례교회	(617)864-5948
보스톤 감리교회	(781)393-0004
보스톤 늘푸른교회	(617)739-4977
보스톤 사랑의 교회	(617)789-5683
보스톤 산성장로교회	(617)926-7195
보스톤 새누리한인교회	(617)286-2534
보스톤 서부장로교회	(781)894-3958

보스톤 선교교회	(617)789-4964
보스톤 성경교회	(781)275-8233
보스톤 소망 교회	(781)647-0190
보스톤 시온성교회	(781)275-9327
보스톤 안식일교회	(781)279-3270
보스톤 열린 교회	(617)325-8703
보스톤 영광교회	(978)658-0150
보스톤 장로교회	(508)435-4579
보스톤 제일 침례교회	(508)393-8455
보스톤 중앙교회	(617)731-4381
보스톤 한인교회	(617)739-2663
보스톤 한인연합감리교회	(781)863-8463
북부보스톤 연합감리교회	(978)470-0621
성요한 교회	(781)275-2524
순복음 보스톤교회	(617)628-9526
스프링필드 제일교회	(413)783-6636
스프링필드 한인장로교회	(413)789-4522
시온교회	(413)772-6926
안디옥교회	(508)534-3394
앰허스트 한인장로교회	(413)649-0604
예루살렘 침례교회	(508)836-2628
우스터교회	(508)799-4488
월담한인교회	(781)893-0128
은혜교회	(617)643-0463
좋은 감리교회	(617)441-5248
케임브리지 연합장로교회	(617)861-3877
케임브리지 한인교회	(617)491-1474
퀸지영생장로교회	(617)770-2755
하버드 한인선교회	(617)441-5211
한인성서침례교회	(508)263-8459

### 불교·원불교

문수사	781-224-0670
서운사	508-755-0212
심광사	617-787-1506
원불교 보스톤교당	617-666-1121

### 천주교

보스톤 한인 천주교회	(617)244-9685
뉴햄프셔 한인 천주교회	(603)552-8212
커네티컷 한인천주교회	(203)937-6371

### 한글학교

NE 학교협의회	(617)232-1708
----------	---------------

남서부 한국학교	(781)575-1777
NE 한국학교	(508)798-2677
뉴햄프셔 한인학교	(603)437-5134
로드아일랜드 한국학교	(401)274-2044
메인 한글학교	(207)725-1309
보스톤 천주교 한국학교	(617)366-2743
보스톤 한국학교	(617)739-2663
보스톤 백한한국 학교	(781)275-8233
보스톤 시온성 한국학교	(978)256-5655
보스톤 사랑의 한국학교	(617)661-7532
보스톤장로교회 한국학교	(508)435-4579
보스톤중앙교회 한국학교	(781)682-9890
북부보스톤 한국학교	(978)468-1625
새싹 한국학교	(603)926-3411
성요한 한국학교	(781)275-2524
우스터윈시티 한국학교	(508)799-4488
케임브리지 한국학교	(617)491-1474
퀸지영생 한국학교	(781)356-8586

### 건축

고려 페인트	713-927-0854
글로벌건축	617-645-6146
김스종합건축	617-513-1244
무지개건축	978-855-4763
미남건축	508-650-8844
선아건축	508-230-5878
솔로몬DRYWALL	978-761-0623
신중축 루프사이딩 창문	617-999-9616
원건축설계허가시공	617-921-6798
원덕수 설계사무소	617-731-1102
이동의 설계사무소	978-470-1793
장스건축	401-274-6088
파인항건축	617-688-6833
한샘(주)	781-487-0101
핸디맨매터즈	617-795-2441
E/Y 건축	617-590-3472
IT종합건축	617-328-7899
JC건축	781-738-7871
K.W.J Service	617-431-9541
LEE'S건축	617-538-0558

### 냉난방·배관

P.S.I.	(617)547-0211
--------	---------------

**노래방·카페**  
 도레미 노래방 (617)783-8900  
 진 노래방 (617)782-9282  
 Avenue-X (617)661-2901  
 진짜네 노래방 (860)895-8607

**떡집**  
 형제떡집 (978)975-3303

**동물병원**  
 김문소 동물병원 (978)851-3626  
 윤상래 동물병원 (978)343-3049

**동창회**  
 건국대학교 동창회 (401)738-8735  
 고려대학교 동창회 (617)441-9713  
 동래고 동창회 (617)738-4714  
 배재중고등학교 동창회 (978)985-7144  
 서울대학교 동창회 (508)336-5580  
 서울신학대학교 동창회 (617)489-8855  
 이화여고 동창회 (617)277-0730  
 이화여자대학교 동창회 (781)235-4035  
 중앙대학교 동창회 (603)622-8883

**미용실**  
 가위소리 617-782-8111  
 그레이스 커팅클럽 617-331-1011  
 김씨네 머리방 617-739-1067  
 로즈 헤어 339-225-1418  
 뷰티 살롱 617-354-9255  
 세리 미용실 781-676-7374  
 심미경 헤어센터 617-767-9415  
 압구정동 얼굴방 617-437-0378  
 인터내셔널 뷰티살롱 617-331-1011  
 프로페셔널 헤어디자인 978-772-7886  
 헤어 스크린 617-787-1735  
 헤어 센스 617-773-1220  
 헤어 Collage 617-354-4660  
 Always Hair 781-932-8335

**변호사**  
 김성군 변호사 (617)482-1300  
 김성희 변호사 (617)884-4009  
 박오한 변호사 (617)499-0011  
 성기주 변호사 (617)504-0609  
 한석훈 변호사 (781)933-4751  
 Steven S. Kim (617)973-5110  
 Joy Lee 변호사 (617)624-0292  
 Young Lee Danish 변호사 (617)367-4949

**보석**  
 국제 보석 (617)523-2553  
 메타판 보석 (617)298-6661  
 보스톤 보석 (617)723-7979  
 우리 보석 (617)338-2799

**보험**  
 김세경 보험 (MetLife) (508)995-2600  
 고영복 보험(MetLife) (978)646-3042  
 알파 종합보험 (617)782-8800  
 전개연 보험 (978)335-6074  
 제이씨킴 보험 (617)876-2512  
 조중은 종합보험 (781)255-1134  
 한인 종합보험 (617)782-8800  
 J. C. 김종천 보험 (617)234-0055

**부동산**  
 가나안 부동산 (617)782-7200  
 김현구 부동산 (617)694-0985  
 김현정 부동산 (617)388-8527  
 백영주 부동산 (978)239-0141  
 송기백 부동산 (781)510-9924  
 신태순 부동산 (508)435-6333  
 에이블 부동산 (617)783-8812  
 이경해 (Lee Associates) (800)867-9000  
 이정선 부동산 (617)783-8812  
 이종수 부동산 (781)772-1062  
 장해운 부동산 (603)770-3491  
 Ann Kim (617)864-4430  
 Century 21 (617)233-6858  
 Coldwell Banker(송현미) (617)835-7664  
 Joy Lee 부동산 (781)249-5338

**비디오**  
 까치 비디오 (617)782-8874  
 한국 비디오 (617)628-0226

**병원**  
 그레이스 김 가정의 978-475-5666  
 안광원 내과 401-331-2130  
 오상익 617-632-1070  
 이재용 내과 201-673-4237  
 정태진 내과 617-298-1169  
 한서동 내과 401-722-0305  
 강길원 산부인과 978-957-4660  
 김일 산부인과 978-978-0098  
 최의웅 산부인과 401-726-0600  
 이운노 산부인과 508-427-3000  
 SOCIETYHILL 성형외과 617-325-8300  
 장경이 소아과 978-687-2119  
 정상국 소아과 508-234-7311  
 배주는 신경정신과 617-566-1055  
 배주는 심리상담원 617-566-1055  
 이경희 정신과 781-335-6000  
 양미아 휘밀리카운셀링 508-728-0832  
 임나경 심리상담소 617-738-9622  
 최구미 심리상담소 978-686-4376  
 우반 척추신경전문 781-569-0511  
 추남남 D.C. 617-230-4250  
 한경애 재활의학 617-636-3003

**치과**  
 김영호 치과 781-894-1127  
 말보로패밀리 덴탈 508-480-9299  
 손영권 치과 617-905-0987  
 송백종 치과 617-264-9968  
 신영목 치과 617-265-5606  
 안 치과 781-647-8000  
 엑셀패밀리 덴탈 617-471-6970  
 케임브리지 덴탈 617-492-8210  
 케임브리지 덴탈어택스 617-871-1482  
 퀴지소아 치과 617-471-2184  
 풀광 치과 617-923-8100  
 프로 덴탈랩 203-854-9499  
 한은애 교정 치과 781-894-1127  
 허 치과 781-861-8978  
 ASHLAND FAMILY DENTAL 508-881-7272  
 SOMERVILLE DENTAL 617-776-5900

**생선가게**  
 Boston Fish (617)282-2980  
 Captain Boston Fish (781)395-8138  
 Sea to You (617)350-0130  
 Simon (617)442-1706

**선물용품**  
 소라 화장품 (617)876-7200  
 Felicia's Cosmetics (617)927-4433

**식당**  
 가든 하우스 978-691-5448  
 가야 식당(보스톤) 617-236-5858  
 가야 식당(캠브리지) 617-497-5666  
 GAR WAH 617-782-7911  
 고향 식당 413-586-2682  
 교토 401-232-3838  
 궁전레스토랑 603-882-8644  
 KAYUGA 617-566-8888  
 뉴욕 식당 508-797-4009  
 뉴장수 갈비 781-272-3787  
 다모아 그릴 617-783-2116  
 다반 식당 781-860-0171  
 다오라 스시 508-587-3920  
 다이나마이트 603-889-0055  
 다케무라 일식 617-492-6700  
 리틀 부산 978-897-5107  
 마소바 (Ma Soba) 617-973-6680  
 만나 스시 781-648-8878  
 물레방아 617-423-3889  
 미가 860-885-8739  
 미나도 508-647-0495  
 미나토 스시 617-731-5200  
 미소노 617-325-9919  
 Mr. 스시 617-731-1122

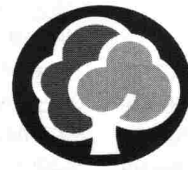
Mr. 스시 (Arlington) 781-643-4175  
 민속 횃집 617-731-7889  
 바다 횃집 617-787-2400  
 보스톤 랍스터 781-862-7987  
 북경 반점 1 617-623-7220  
 북경 반점 2 617-254-2775  
 사라 식당 603-624-0770  
 사보로 617-964-8044  
 쌍둥이 식당 508-797-4009  
 서울 이찌 508-363-0891  
 수라상 주문음식 877-341-3334  
 CHO CHO'S 순두부 617-868-4246  
 스키킹 617-972-8580  
 신라 617-547-7971  
 신토불이 978-372-7662  
 아리랑 식당 617-536-1277  
 아리랑주문음식/케이터링 857-919-1549  
 압구정 617-527-7888  
 야수 617-738-2244  
 예도 203-750-0623  
 요시 식당 617-623-9263  
 요코 하마 978-689-4047  
 우정 식당 978-772-5742  
 우촌 식당 617-623-3313  
 이가네 203-975-0209  
 Inaka 978-794-9806  
 제이피씨푸드 카페 617-983-5177  
 청기와 식당 781-391-5606  
 청해 617-566-0200  
 칼라 분식 617-787-5656  
 코리아나 617-576-8661  
 하나 스시 617-868-2121  
 한강 617-739-6221  
 한마루 617-779-7907  
 형제 식당 603-622-9377  
 후지 식당 (메인) 207-773-2900  
 희빈 회관 978-686-0389  
 ZEN 320 617-566-7800

**식품점**  
 고향 식품 413-586-2682  
 농장 식품 617-232-0800  
 뉴욕 식품 617-868-9850  
 대한 식품 781-788-0030  
 독도 식품 603-889-9836  
 미래 식품 401-941-9419  
 롯데종합 식품 617-661-1194  
 만인 식품 203-579-7870  
 미림식품 617-783-2626  
 번영식품 978-537-8180  
 서울식품 603-626-1334  
 신신식품 978-686-0813  
 쌍둥이식품점 508-796-2547  
 Sun 동양식품 (메인) 207-772-8675  
 아시나요 식품점 508-875-3634

아시아나 식품	401-438-9992	<b>전화 · 무선전화</b>	Jae Kim TKD	(617)266-5050	Mystic Florist	(617)666-3116
영 식품	860-523-4656	보스톤 폰카드 홀세일	Kwon TKD Academy	(978)858-3699		
오리엔탈 팬트리	203-865-2849	우리 셀룰라	Lee TKD College	(781)575-1777	<b>회계사</b>	
우리 식품점	978-772-1772	Allston TV(AT&T)	Park's TKD Academy	(978)345-3007	김양일	(617)491-4959
은혜 식품	603-893-8511	AT&T(노진희)	World TKD Academy	(781)942-2299	김창근	(781)935-4620
제일 식품	413-592-5452	Call Space			김형태	(774)244-1774
진미 식품	617-964-2668	C.J. Page One			이성남	(978)760-0100
정인 식품	401-943-8904	Crystal			이현주	(781)944-2442
청계 식품	978-772-5213	Exit	<b>택시</b>		정진수	(508)584-5860
한국종합 식품	617-623-9620	All State Wireless	보스톤 콜택시	(617)783-1234	노성일	(781)863-2232
한아름 식품	617-547-6723	Sprint PCS Mr. 손	코리아 리무진	(781)391-7700		
			한국관광 콜택시	(508)475-4000		
<b>여행사</b>		<b>계과</b>			<b>기타</b>	
대한항공	(617)261-3883	서울제과점	경희한의원	(617)232-0110	공예마을	(617)349-3666
오리엔트여행사	(800)446-4345	숙정초코렛 & 캔디	광개토 한의원	(781)643-3679	모닝 글로리	(617)628-0226
유니버시아여행사	(888)666-1708	형제떡집	일선당 한의원 (Allston)	(617)787-4503	보스톤 온수비데	(781)274-6928
코리아여행사	(617)267-7777		용한의원 (774)279-2621		보스톤 하모니 결혼상담소	(617)335-7998
하나여행사	(800)368-6977	<b>주류</b>	캠브리지 한방침술원	(617)864-4600	엑세스테크	(617)308-1053
IACE여행사	(617)424-8966	그린소주, 산소주	프레밍햄 한방침술원	(508)875-8718	한국산 침구류직매	(781)254-9594
		그린소주, OB	한방클리닉	(781)438-3974	황성주생식	(508)842-1551
		산소주, 참소주, 백세주	New Life Health Center	(617)524-9551	흑염소대리점	(617)868-9850
		진로소주			Tupperware	(508)226-3116
		카스맥주				
<b>운송 · 이사</b>		하이트맥주, 청하, 설중매	<b>회원</b>			
대한통운 보스톤지사	978-456-9655	OB, 카스맥주	와일드플라워 꽃집	(508)668-6263		
범양해운 보스톤지사	617-785-2397		Anderson Florist	(781)894-1843		
보고운송/보고해운	866-411-2424	<b>지압 · 단전</b>				
보스톤한국이삿짐	617-783-1233	지압원, 스파				
ACE 24 MOVING	617-233-2444	단센터(뉴튼)				
OHNK(오앤케이)	978-922-0929	단센터(브록클라인)				
한진택배 보스톤 대리점	617-785-2397	단센터(써머빌)				
		마음수련센터				
<b>용자</b>		명상수선재				
김경덕	(617)590-9175	요코스파				
이중수 파이낸스	(617)799-6158	한국지압원				
		CHO'S SPA				
		FOOT REFLEXOLOGY				
<b>이발관</b>		<b>컴퓨터</b>				
한국이발관	(617)278-0275	J&S Company Ltd.				
한인이발관	(617)783-3213	Micro Dimensions				
		Notebook Plus				
		SMY Solutions, Inc.				
<b>인쇄소</b>		<b>태권도</b>				
큰나무 인쇄소	(508)879-4285	김영곤				
자동차 정비 · 바디		박선우 태권도장				
박석만 Auto Body	(978)686-9546	Alpha TKD Academy				
태양자동차 정비	(781)391-7700	Ans TKD				
Complete Car Care	(978)858-0074	Central Institute of TKD				
Foreign Motor West	(508)237-1212	Cho Olympic TKD				
Sooner Lube	(978)858-0070	Cho TKD Academy				
USA Speedy Auto	(978)535-3855	Choe TKD Academy				
		Choi TKD Academy				
		Jae Jo TKD				
<b>자동차 판매</b>						
Sun Auto	(781)391-3700					
자동차 사고팔고	(617)974-3080					
<b>전자제품</b>						
Allston TV	(617)787-1667					
한국위성 수신안테나	(508)540-0886					

화학 조미료(MSG)를 사용하지 않은 김치를 원하십니까?

천연 조미료와 손맛으로  
가족의 건강까지 담았습니다



반찬 정육 전문점

**청정마을**

77 Linden street Allston MA 02134

Cell 508. 245-9607



www.songkimlaw.com

법률 사무소

김성군 변호사

Attorney At Law

동포들의 권익 신장을 위해 최선을 다하겠습니다

교통사고 · 상해  
Personal Injury

이민법

사업체 매매  
Sale & Purchase of Business

부동산 매매  
Real Estate Transactions

회사법 · 상법  
Corporation & Commercial Law

이혼 · 가정법  
Divorce & Family Law

- 상해보상은 비용부담이 전혀 없으며, 소송의 완결, 성공 이후에 지불합니다.  
차량을 이용하시는 고객들의 편의를 위해, 보스톤 근교 스톤햄으로 사무실을 확장, 이전하게 되었습니다.

Law Office of Song K. Kim  
160 Main street, Stoneham, MA 02180

781-438-6170

Fax: 781-438-6177

오피스 요령: Rt. 128에서 Exit 38A로 나오신 후 약 1마일, 길 반대방향에 위치하여 있습니다.

SHISEIDO

Shiseido Foundations  
reveal the secret to beautiful skin

Get comfort, perfection and protection  
- and an exclusive gift



Special Offer

# 소라 화장품

sara cosmetic

당신의 피부상태를 검진 하십시오

컴퓨터 피부 측정기의 스캔터치 에너지로 피부 깊숙히  
진피까지 검사 피부 컨디션과 노화여부를 알려드립니다.  
이 검진은 무료입니다.

첨단 컴퓨터 피부 측정기  
Skin Touch Analyzer

페이셜 마사지 그랜드 오픈 - 예약 받습니다  
신부화장 메이크업도 합니다

Mon-Sat 11:00am- 9:00pm | Sun 12:00pm- 7:00pm

Tel 617-515-6010



## 스시, 사시미

Korean, Japanese & Sushi Bar

# Sushi Yasu

Waltham

781-894-9783, 781-894-2120

617 Main St. Waltham, MA 02452  
www.sushi-yasu.com

차동차 사고 휴유증 치료 전문 병원

학생보험  
직장상해  
메디케어  
최신 물리치료  
각종 보험  
X-Ray 시설

**우번 카이로프랙틱 통증병원**

척추신경 전문 **성진우**

Dr. Jin W. Sung & Michael Pendolino

20 Cummings Park, Woburn, MA 01801

**781-569-0511**

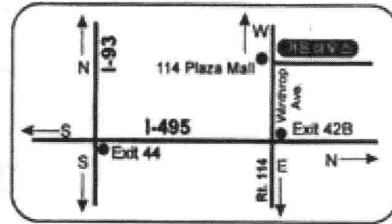
781-938-9400

미리 예약해 주세요.

# 가든하우스

특미  
짬뽕 짜장

한국식 중화요리 및 한식전문



Tel (978)691-5448  
108 Winthrop Ave., Lawrence, MA 01843

영업시간  
Tue-Sat. 11:30am-10:00pm  
Sunday 12:00-10:00pm  
(매주 월요일 휴일)

안 태 준, D.M.D.  
Laser Dentistry, Cosmetic Dentistry

문 유 경, D.M.D.  
Family Dentistry

강 병 영, D.M.D. 소아치과

권 태 진, D.M.D. 치주치과

**Laser Dentistry**

**Biolase**

**Digital Radiography**

**Intraoral Camera System**

Preventive: X-rays, 치식제거, 치료 상담, 충치예방, Fluoride Treatment

Cosmetic: 미용치과, Bonding, Veneers, Whitening

Pedodontic: 소아치과, 소아 교정

Restorative: Fillings, 보철(Crowns & Bridger), 틀니, 부분틀니, 치아이식(Implants)

Perodontic: 치주 질환치료 및 수술

Endodontic: 신경치료 및 수술

Oral Surgery: 구강외과, 발치, 사랑니 제거

Whiter  
Brighter  
Faster  
Whitening In about an hour

## 안치과

Cronin's Dental



예약

781-647-8000

225 Moody Street,  
Waltham, MA 02453

아름다움을 창조하는 곳

scissorsoundhair

가위소리

scissorsoundhair



가위소리

scissorsoundhair

617-782.8111

11-17 Harvard Ave. Allston, MA 02134  
[www.scissorsoundhair.com](http://www.scissorsoundhair.com)

●매주 화요일 휴일입니다. ●예약바랍니다.



Boston Education Consulting

조기유학 및 학업지도 대표기관

**보스톤 유학원**

www.bosec.com 781-274-0419

보스톤유학원은 가장 오래 전통을 가진 유학원으로 많은 학생들을 명문 중·고등사립학교와 명문대학에 입학시켜온 교육 컨설팅 대표기관입니다. 보스톤 유학원은 학생들이 도시의 유혹에서 벗어나 학업에 전념할 수 있고 밤에도 안전한 교외의 렉싱턴에서 학원을 운영하고 있습니다.

☞ Academic Tutoring Department

- ◆ 대상 학생: 미국 학생, 교포 학생, 보딩스쿨/데이스쿨 학생
- ◆ 한국식 엄격한 지도, 숙제 관리, 공부를 하지 않을 수 없게 지도함.
- ◆ 다년간 SAT, SSAT, TOEFL을 지도하고 성과를 올린 전문팀이 지도.
- ◆ 시험 요령 습득이 아닌 실력 향상 위주
- ◆ 보딩 스쿨 학생을 위한 교통편, 홈스테이 제공
- ◆ SAT, TOEFL, SSAT수강생 전원에게 정선된 필수 단어 목록 제공

☞ Educational Consulting Department

- ◆ 조기유학, 초/중/고 /대학 입학, 전학, 인터뷰 가이드 전문
- ◆ 한국에서 갓 전학 온 학생 교육컨설팅
- ◆ 대학 입학 상담, 지원서 작성 (College Consulting)
- ◆ 가디언, 홈 스테이, 여름/겨울 캠프
- ◆ 주말 봉사활동, 특활 지원
- ◆ 상세 사항: 웹사이트 참조 [www.bosec.com](http://www.bosec.com)

♣ 컨설팅 서비스의 특징: 다년간의 경험을 바탕으로 학생을 철저하게 분석하여 성공적 상급학교 진학을 보장하는 컨설팅을 제공합니다.

☎ 미국: 10 Muzzey Street, Unit 9, Lexington, MA (한식당 다빈과 같은 건물, 렉싱턴 도서관 옆)

☎ 한국: 서울 강남구 도곡동 대림 아크로텔 2402호 (삼성 타워팰리스 단지 내 02-579-9731)

**AUTHENTIC JAPANESE & KOREAN CUISINE**

# Sea Shai

Voted Best Asian Restaurant - Newport Life Magazine Readers  
Best Ethnic Food- Where The Locals Eat  
Voted RI's Best Sushi & Asian Restaurant- RI Monthly

**TWO LOCATIONS BOTH OPEN FOR LUNCH & DINNER**

## SEASHAI

747 Aquidneck Avenue (138A)

849-5180

Serving Middletown for 18 years

## HIBACHI GARDEN

14 Long Wharf Mall Downtown Newport

841-0051

Free Parking (next to Brick Market Place)



시민협회의제17회 정기 총회의 개최와  
회지 발간을 축하합니다

## 뉴잉글랜드 지구 서울대학교 동창회

- 회장: 윤상래 ● 사무총장: 이석호 ● IT Team: 이상운, 김제성
- 재무: 오재익 ● 섭외: 김문소 ● 기획: 윤용훈 ● 회원: 이진희, 배지선
- 편집: 이재형, 김은희 ● 학생: 유성창 ● 음악: 김지현, 나유선
- 상임위원장: 김동희, 박영철, 김용구, 고일석

- 고문: 김영호, 박재영, 박경민, 인준식, 김제호, 이재신
- 명예회장: 정경옥 ● 감사: 김양일

### ● 이사진:

간길원 권이덕 고일석 김경석 김기자 김병국 김선혁 김성빈 김용구 김은한 김인수 김재흠 김정선  
김천일 김청하 도운희 민경삼 변종원 성낙호 심상철 심경섭 안광원 어재홍 여운천 윤선홍 윤광현  
윤은상 윤광현 윤희경 이강원 이강필 이민용 이의인 이희규 장수인 장용복 정인석 정상국 정태진  
주봉갑 채도경 채용석 최영훈 최찬혁 최홍균 한병의 한서동 황보엽

SEOUL NATIONAL UNIVERSITY ALUMNI ASSOCIATION IN NEW ENGLAND  
C/O: DR. SAMUEL YOON, 869 SOUTH ST. FITCHBURG, MA 01420 (978)353-1882

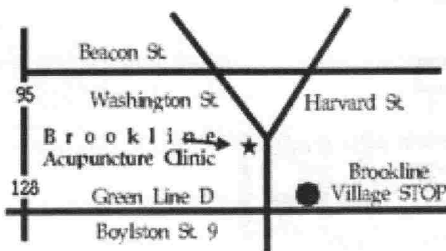
# 경희한의원

월, 화, 목 : 9시~6시  
수, 금 : 12시~8시  
토 : 9시 ~ 2시

요즈음처럼 날씨가 흐리고 추우면  
어김없이 찾아와서  
괴롭히는 결림, 두심, 저림, 통증 등등

경희대학교 한의과 대학(6년제)을 졸업하고  
한국에서 20여년간 임상경험을 쌓은 한의사와  
New England School of Acupuncture를 졸업한  
Acupuncturist가 협력하여 Brookline Village에  
개업하게 되어 인사드립니다.  
항상 여러분의 정신적, 육체적 건강에 관심을 갖  
고 노력하겠습니다.

찾아오시는 길



한의사 오훈섭(HoonSup Oh)  
Acupuncturist: 최지현(Alice Choi)

617-232-0110 / Fax 617-232-0114  
214 Washington St., Brookline, MA 02446

# 송기백 부동산



송기백

Gi Baeck Song

(781) 510-9924

gisong@comcast.net



주거용 주택 및 콘도  
사업용 건물, 투자형 건물  
투자형 콘도 및 아파트

주택시세 무료감정  
원하시는 지역에 알맞는  
건물을 찾아드립니다

366 Moody St., Waltham, MA 02453



# LEE ASSOCIATES

## 사업과 부동산 서비스

보스톤 지역을 가장 잘 아는 전문가가  
부동산 거래의 모든 것을 확실히 책임지고 결실을 드립니다.

- 부동산(주택, 상업용)
- 비즈니스 부로커(다양한 리스팅이 많음)

자세한 리스팅 안내는 아래의 인터넷주소로 보실 수 있습니다.



[www.leebrokers.com](http://www.leebrokers.com)

e-mail: [leebrokers@comcast.com](mailto:leebrokers@comcast.com)

이경해 (Kay Dong)

Tel : 781-297-5679

Cell : 508-962-2689

Fax : 781-341-8239

## 사업과 부동산 무료상담

# 1-800-867-9000

미 연합 감리교회

# 성요한 교회

하나님의 말씀 안에서 함께 어울리고 서로를 위해 기도하며, 서로 격려하고 정직하게 생활하려 노력하는 성요한 교회 가족으로 초대합니다.  
[넓은 주차장과 동서 사방에서 오시기에 편리한 곳에 위치했습니다.]



담임목사 : 조 상 연 목사

- 예배시간 안내 -

주일 새벽 예배: 오전 6시  
주일 대 예배: 오전 11시30분  
수요일저녁예배: 오후 8시 교회학교초등부: 오전 11시30분  
교회학교중고등부: 오전 11시30분, 매주 토요일 오후 7시30분  
성요한한국학교: 매주 토요일 오전 9시30분  
성요한 한국학교 교장: 김현경  
문의 전화(교회): 781-861-7799 교장:978-994-6177  
www.sjkschool.com

주소 : 2600 Mass. Ave.  
Lexington, MA 02421  
전화 : 781-861-7799  
팩 스 : 781-861-7228  
이메일 : Korean@Lexumc.org

ADVANCED COUNSELING & TUTORING, INC.

## 선진학원

- 시험준비반 SSAT, SAT I, SAT II(English, Math, History 등)
  - Tutoring (영어, 수학 및 전과목), Writing
- 수강생 가정 방문 수업 가능, 개인 맞춤 및 그룹 과외 가능
- 최적의 수업환경과 개인 컴퓨터 완비

781-863-0677, 877-863-0677

1050 Waltham St., Suite 320 Lexington, MA 02421  
서울사무소: 서울시 강남구 삼성동 157-8 엘지트윈텔 1차 1905호 전화: 02-557-6636 (담당자: 이수연)

Open 7 days

Korean Japanese Restaurant  
**Kaya**

케이터링 문의 617-576-2222

1924 Mass. ave. Cambridge. MA 02140

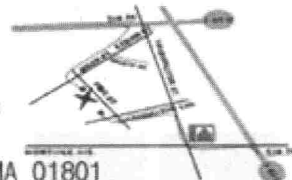
**617-497-5656**

# 보스톤온누리교회

담임목사 : 박형준 목사

주일한어예배: 오전 11시30분  
 주일영어예배: 오후 2시  
 꿈이 자라는 땅(어린이)예배: 오전 11시 30분  
 파워웨이브(청소년)예배: 오전 11시 30분  
 금요 경배와 찬양: 금요일 저녁 8시  
 여성 큐티 모임: 수요일 오전 10시-12시  
 순예배

I-93으로 오시는 경우: Exit #36 Montvale Ave  
 좌회전 Montvale Ave  
 우회전 Washington St.  
 좌회전 Pine St.  
 I-95으로 오시는 경우: Exit #36 Washington St.  
 우회전 Washington St.  
 우회전 Cedar St.  
 Cedar St. 이 Salem St.로  
 좌회전 Pine St.



주소: 73 pine St. Woburn, MA 01801  
 전화: 781-933-7044 <http://boston.onnuri.or.kr>

### 담당교역자

협동목사 : 크리스 해리슨 목사  
 성인교육 : 조정민 전도사  
 영어예배 : 송재호 전도사  
 대학청년부 : 이형욱 전도사  
 청소년부 : 남기학 전도사  
 어린이부 : 박희규 전도사

### 교회버스운행 시간표

발호산의 사랑은 영어부 버스운행 시간표형  
 10:00(12:00)@Berkeley 인근 도너츄알, 10:15(12:15)@BU TSA center  
 10:30(12:30)@EC St Ignace Church in Lower Campus  
 10:45(12:45)@Harvard Square(n front of EMS Sports)  
 11:00(1:00)@Tufts(n front of the Memorial Steps)

은 세상을 위한 교회

New JangSoo Korean B.B.Q. Restaurant

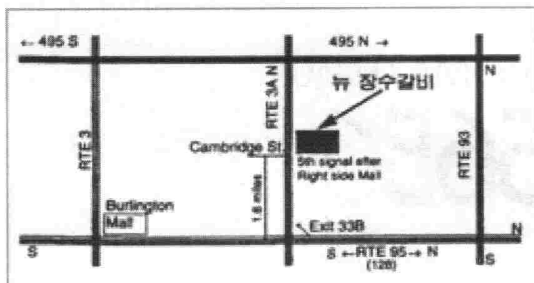
# 뉴장수갈비

“정성껏 모시겠습니다”

즉석 왕갈비·냉면 전문

갈비 경력 18년의 주인이 직접 요리합니다.  
 음식은 정성입니다. 정성은 모방할 수 없습니다.

대형 무료 주차장



### OPEN HOURS

화-금: 11am-10pm  
 토-일: 12am-10pm  
 \* 매주 월요일 휴업

781-272-3787

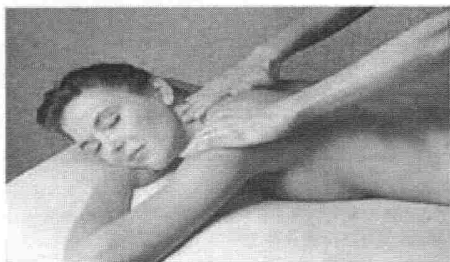
260 Cambridge St., Burlington, MA 01803

# CHOI'S HEALTH SPA



Gift Certificate Available

가족의 행복과 건강이 이곳에~



- ▶ 자꾸지/수중안마
- ▶ 휴게실/헬스장
- ▶ Bodys Scrub

- ▶ 한국식 정통사우나
- ▶ 스팀사우나
- ▶ 드라이 사우나
- ▶ 지압, 마사지
- ▶ 안마까지!

예약 환영!

Tel : 781-231-0606

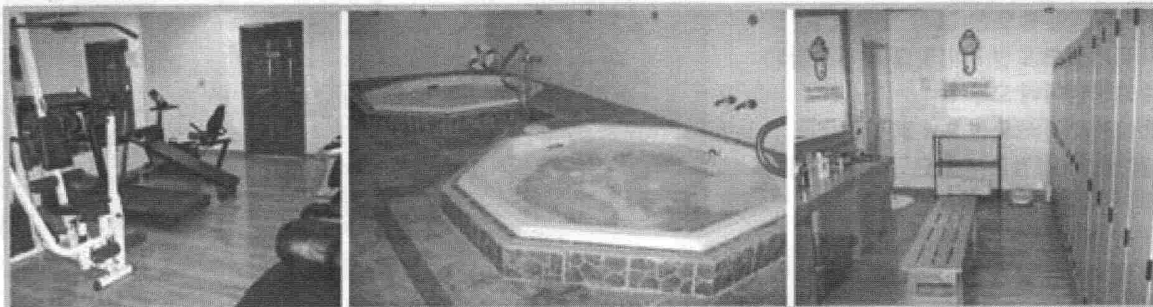
Fax: 781-231-9333

184 Broadway unit 12. Saugus, MA 01906

[www.choishealthspa.com](http://www.choishealthspa.com)

SPA 영업시간 : 9am - 9pm

연중무휴 / 각종카드환영



# 내슈아 한마음 한인교회

Nashua HanMaUm Korean Church

- 목표 1. 성경말씀을 배우며 순종하는 교회 2. 초교파적 복음중심의 선교하는 교회  
3. 나눔과 섬김이 있는 공동체 교회

## 한마음교회 성구

“하나님을 기쁘시게 하는 교회 (고후5:8)”

주일 대예배	주일 오후 1시 30분
금요 성경공부, 찬양예배	금요일 오후 8시
새벽 기도회	매일 오전 6시
유년부 교육	주일 오후 1시 30분
주일 성경공부	주일 오후 3시 45분

담임목사: 정 태현 (Pastor Tae Hyun Chung)

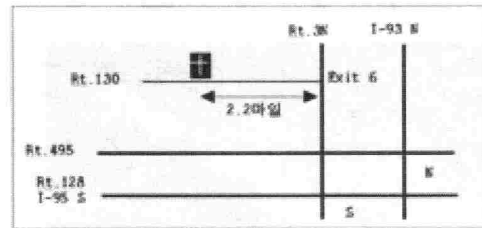
주소: 555 Broad St., Nashua, NH 03063

전화: (603)889-2078

목사관: 44 Cadogan Way, Nashua, NH 03063

(603)888-8040

교회: Fax: (603)889-8418



Rt.3 North로 나오시다가 Exit 6로 나오신 후, Rt.130 West로 약 2.2마일 오시면 오른쪽에 위치해 있습니다



# 북부 보스톤 교회

미연합감리교회

[www.hanboston.org](http://www.hanboston.org)

담임목사: 홍석환

1부 주일예배 :오전 8시

2부 주일예배:오전 11시 (동시통역)

새벽기도회:오전 6시(월요일-토요일)

수요찬양예배:오후 8시

중고등부예배:오전 9시 30분

중고등부 성경공부:토요일 오후 6시

유년주일학교 예배:오전 11시

영어 예배:오후 1시30분

주일 성경공부:오전 9시30분



244 Lowell St., Andover, MA 01845

978-470-0621



FINE JAPANESE CUISINE

일식 전문 식당

*Mr. Sushi*

Beer & Wine

생선초밥 / 생선회

**주말은 예약바랍니다 !!**

329 Harvard St. Brookline, MA 02446

**(617) 731-1122**



# 퀸지영생장로교회

Quincy Youngsang Presbyterian Church (PCUSA)  
270 Franklin Street, Quincy, MA 02169 ◇ (617) 770-2755 (Tel/Fax)  
www.Quincychurch.org

## "예수 안에서 흥망한 교회"

은혜 흥만한 예배  
사랑 흥만한 구역  
기쁨 흥만한 사역

담임: 이충남 목사 (201-424-8643)  
목회협력일 천인부: 전근호 목사  
행정일 사무: 최경아 전도사  
교육: Dave Kang 전도사

### 예배

주일예배: 주 일 2:00 pm  
주일학교(영어): 주 일 2:00 pm  
아침 기도회: 월-토 6:00 am  
                  주 일 8:30 am

### 모임 및 성경공부

주부성경공부: 화 11:30 am  
수요성경공부: 수 7:30 pm  
청년선교회: 금 7:30 pm  
일대일제자양육성경공부: 수 시

### 퀸지한국학교

토요일 9:00 am

# 보스톤 성결교회

담임목사: 이정찬  
부목사: 김재연 | 조광현 | 현재규

1부예배: 주일오전 09:30  
2부예배: 주일오전 11:00  
중고등부예배: 주일오전 11:00  
아동부예배: 주일오전 11:00  
수요예배: 수요일 오후 08:00  
새벽기도회: 월~토 아침 06:00

781-275-8233

276 Old Billerica Rd.,  
Bedford, MA 01730



말씀과 기도로 교회의 영광을 회복하는

# 케임브리지 한인교회

First Korean Church in Cambridge

35 Magazine street, cambridge, ma 02139  
www.firstkoreanchurch.org / e-mail taewhan@comcast.net  
Tel. (617) 491-1474

## 교회의 비전

- (1) 한국교회의 전통 속에서 그리스도의 정신으로 연합하여 복음주의 신앙공동체를 이룩한다.
- (2) 그리스도의 제자로서 교회의 영광을 회복하는 일에 참여한다.
- (3) 하나님의 선교에 헌신한다.
- (4) 세계에 봉사할 인재를 배출한다

교회에 대한 안내를 원하시는 분은 교회 홈페이지([www.firstkoreanchurch.org](http://www.firstkoreanchurch.org))를 보시기 바랍니다. 인터넷 주일설교 등 교회에 대한 정보를 얻으실 수 있습니다.

# 보스톤 장로교회

The Korean Presbyterian Church in Greater Boston

미주 한인 예수교 장로회 보스톤 장로 교회

- 매일 새벽기도회 (오전 5시부터 자유로)
- ◆ 주일 낮 예배 (주일 오전 11시)
  - ◆ 영어 예배 (주일 오전 11시)
  - ◆ 주일 새벽기도회 (주일 오전 6시)
  - ◆ 수요일 기도회 (수요일 오후 8시)
  - ◆ 유년 주일학교 (주일 오전 11시)
  - ◆ 중, 고등부 (주일 오전 10시, 토요일 오후 6시)
  - ◆ 대학, 청년부 (주일 오후 1시, 금요일 오후 7시)
  - ◆ 영어 성경반 (주일 오전 10시)
  - ◆ 여성 성경공부 (매주 수요일 오전 9시30분)
  - ◆ 노인대학 (매주 화요일 오전 10시)
  - ◆ 구역 모임 (매주 금요일 오후 8시)



홈페이지: [www.bostonkorea.org](http://www.bostonkorea.org) / 이메일: [kpccb@naver.com](mailto:kpccb@naver.com)

담임목사: 전덕영목사 / 교육목사: 조경현, 이지형

영어예배: 전세훈(Joseph) / 유치부: 노현경 / 유년부: 김유진(Peggy)

중고등부: 김은철(Lonnie) / 유학생중고등부: 우석운(Kane) / 전도담당: 한상륜

시무장로: 송남수, 김유평, 김성인, 김재을

2 Main Street, Hopkinton, MA 01748

교회 (508) 435-4579,

팩스 (508) 435-5467

# Bethany Presbyterian Church

32 Harvard Street, Brookline, MA 02445  
 Church: 617-731-7706 Fax: 617-739-2663

Visit us on the Web at <http://www.BethanyBrookline.org> for information, directions, news and other resources. Any questions, please email us at: [staff@BethanyBrookline.org](mailto:staff@BethanyBrookline.org).

**Sunday Worship**  
 2:30 PM in the Main Sanctuary

**Saturday Morning Prayer Meeting**  
 Prayer Meeting is at 10:00~11:00AM

**Growth Group Bible Study**  
 Weekly Bible Study Groups meet all over the city  
 Contact Paster Chung to join a group

**College Group**  
 Friday Night Bible Study at 7:30 PM meets at Church. Please contact Kevin Ti for more information at [staff@bethanybrookline.org](mailto:staff@bethanybrookline.org)

Our Church is a second generation independent church established on September 28, 2003.

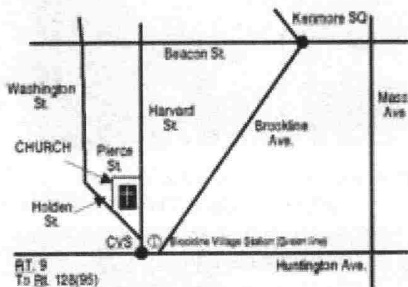
미국 장로교

The Korean Church of Boston  
 The Presbyterian Church(U.S.A.) Founded in 1953

# 보스톤한인교회

32 Harvard St., Brookline, MA 02445  
 Tel: (617)739-2663 Fax: (617)739-1366  
 Internet: <http://www.kcboston.org>

담임목사: 이 영 길  
 (Pastor: Rev. Young Ghil Lee)  
 목사관: (617) 469-4289



<교회학교 성경 공부>

새신자반	오전 10:30 (주일)	
주일 성경 공부	오전 10:30 (주일)	
수요 여성 성경 공부	오전 10:30 (수요일)	
영어 예배부	오후 7:30 (금요일)	보스톤 한국학교
청년 1부	오후 7:30 (금요일)	오전 9:30 - 오후 12:30(토)
청년 2부	오후 7:30 (금요일)	전화: (508)431-1351

주일 예배 (1부) 오전 9:00  
 영어동시통역(2부) 오후 12:00  
 유년부 예배 오후 12:00  
 중고등부 예배 오후 12:00  
 영어 예배 오후 2:00



# 그린랜드 연합감리교회

Greenland United Methodist Church

87 Great Bay Road, Greenland, NH 03840  
(603) 430-2929, 430-1115(교회) 430-0040(Fax) 433-7475(목사관)  
www.greenumc.org / E-mail: info@greenumc.org



담임목사: 한상신  
Rev. Sang -Shin Han  
Senior Pastor

협동목사: 덴위버  
교육목사: 박원준, 전도사: 이우민

주일예배: 10:30AM(주일), 주일학교 10:30AM(주일)  
새벽기도: 5:45AM(월~토), 성경공부 7:30PM(수)  
중보기도 8:00 PM(금), 한국학교 1:00PM(월)

교회는 뉴햄프셔 주의 95N Portsmouth 와 Stratham사이  
Greenland에 있습니다. Rt.33번 선상에서 Great Bay Road  
로 들어오시면 넓은 초원 위에 흰 교회가 있습니다.

## 자녀를 위해 요리하는 어머니의 마음을 다아습니다

야수는 작은 나뭇에서 요리 하나하나 자녀들을 기르는  
어머니의 마음으로 직접 만들고 있습니다.  
맛과 건강을 생각하신다면 야수를 찾아 주세요

YASU RESTAURANT

## 야수 레스토랑

1366 Beacon St. Brookline MA 02446

617- 738-2244

# IRS문제 상담 및 해결

- 개인 및 사업체 세무보고 ●
- 사업체 법인 설립과 해체 ●
- 회계처리 및 감사 ●
- 경영진단 및 절세 상담 ●
- 용자 상담 및 재무재표 작성 ●
- 급여 (Payroll) 서비스 ●

공인 회계사 (C.P.A.)

## 정진수

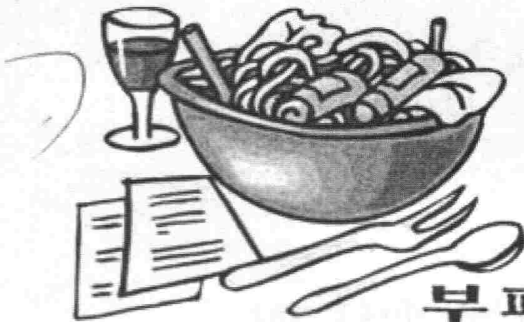


- Harvard University 경영대학원 졸업 (MBA)
- Pricewater House Coopers 감사부장 경력
- 현재 Baystate Tax Principal

528 Pleasant St. Suite 2 Brockton, MA 02301

**508-580-3946**

Fax: 508-584-3674



부페전문식당

- ◆ 월~토  
Lunch  
11:30 AM~4:30 PM
- Diner  
5:00 PM~10:00PM
- ◆ 일  
12:00~10:00PM

# 아리랑 하우스

● 케터링 문의 (617) **536-1277**

162 Mass Ave. Boston, MA 02115 Tel: (617) 536-1277

# 송현미 부동산

Hyunmee Elaine Song  
(Realtor, ABR, SRES)  
New Home Specialist



Ranked #1 Real Estate

realtorsong@gmail.com

Elaine.Song@NEMoves.com

www.NewEnglandMoves.com

http://cbnet.coldwellbanker.com

Direct: (617)835-7664 Voice: (781)446-6606  
Office: (781)862-2600 Fax: (781)863-8762  
25 Waltham St., Lexington, MA 02421  
Coldwell Banker Residential Brokerage

# 청기와 식당

## Restaurant Chungkiwa

Korean & Japanese Cuisine

- ◆ 스시, 사시미
- ◆ 단체예약 환영
- ◆ 바비큐 전문
- ◆ 스페셜 : 개성굴보쌈
- ◆ Free 가라오케 (밤 9시이후)

27-29 Riverside Ave., Medford, MA 02155

**(781)391-5606** 대형무로 주차장시설

### Lunch Special

Mon-Thur 11:30AM-2:30PM

### Dinner

Mon-Thur 4:00PM-10:30PM

### Open Hours

Mon-Thur 11:30AM-10:30PM

Fri-Sat 11:30AM-11:30PM

Sunday 3:00PM-10:30PM

www.kccboston.org

KOREAN CATHOLIC COMMUNITY OF BOSTON

# 보스톤 한인 천주교회

주임신부: 정광호 도미니코

사목회장: 박수균 이사시오

주일미사:	오전 11시 30분	성령기도회:	(목) 오후 8시
토요 청년미사:	오후 5시	레지오:	(일) 오전 10시
평일미사:	(목) 오후 7시 30분		(화) 오전 10시 30분
고해성사:	미사시작 30분전	파티마셀 기도:	(화, 금) 오전 10시
예비자교리:	(수) 오후 8시	성소후원회:	매월 둘째 주일 미사 후
주일학교:	(일) 오전 10시 30분	성가대 정기연습:	(일) 오전 10시 30분
한국학교:	(일) 오후 1시 30분	M.E. 모임:	매월 4째주 금요일 오후 7시

## 617-244-9685

1518 Beacon Street, Waban, MA 02468

아름다움을 창조하는 렉싱턴의 명소

# 세리미용실

편안한 주차공간과 아늑한 실내 분위기속에서  
최고의 서비스를 맛보십시오.

SERI Beauty Salon  
Natural Care



## 781.676.SERI(7374)

164 Bedford St., Lexington

<영업시간>

일요일: 휴무

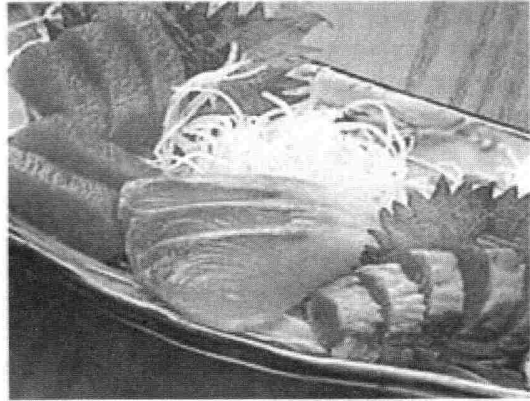
월요일: 정오~7시

화~토요일: 오전 9시30분~7시

# SAPPORO

Japanes Korean Restaurant

617.964.8044, 617.965.2862  
Fax: 617.969.8234  
81 Union St., Newton Center, MA 02459



## 국제결혼가정선교 전국연합회

National Association of Intercultural Family Mission  
www.naicfm.com

국제결혼가정선교는  
국제결혼가정에 대한  
편견을 없애고 여성에  
대한 불평등과 폭력없는  
가정을 위한  
비영리 단체입니다.  
한국과 미국의  
여성과 아동을 위해  
공동체를 형성하고  
인권운동, 구제사업,  
선교사업등을  
추진하고 있습니다.



### In New England

#### Boston Region

P.O. Box 8104  
Ward Hill MA 01835  
Phone: (978)902-1111

#### Seacoast Region

Phone: (603)659-5445

#### Southern NH Region

PO BOX 1505  
Nashua, NH 03061  
Phone: (603)889-8201

P.O Box 52346 St, Louis MO 63136-2346 / Phone: 314-426-7722 /Email: webmaster@naicfm.com

# AUTO BODY

Glenville Terrace

## 글렌빌 테라스

무엇이든 수리 및 복구  
 자동차 바디전문&사고수리  
 보험회사 추천 바디샵  
 저렴한 가격  
 튼튼, 브레이크 및 일반 수리  
 오일 체인지  
 체크포인트 인스펙션  
 경험많고 친절한 상담원

Tel: 617-783-1515  
 10 Glenville Terrace, Allston, MA 02134  
 Fax: 617-782-8867  
 www. Glenvilleauto.com



### Kim Law Offices, L.L.C



## 김연진 변호사

Yeon J. Kim, Esq

주요업무 분야: PRACTICE AREA  
 이민법 Immigration Law  
 상법 Business/ Corporate  
 형사법 Criminal Law  
 가정법 Family Law

Tel: 617-742-7707  
 76 Canal Street, Suite 302  
 Boston, MA 02114/fax: 617-742-7709

Licensed to Practice in Massachusetts & Connecticut

주요경력 EXPERIENCE  
 전 미연방 이민국 심사관  
 Fmr. INS Dist. Adjudication Officer(Boston)  
 Boston지사에서 만여건의 영주권 시민권 심사  
 전 미연방 세관 특별 수사관  
 Fmr. U.S. Customs Service Special Agent(NY)  
 전 미국 육군 심문관 U.S. Army Interrogator



다양한 동양식품 ● 싱싱한 생선과 야채 ● 최고급 비육류 ● 조리된 밀반찬류  
 선물용 코너 ● 각종 비디오 ● 넓은 주차장



# 청계종합식품

CHUNG GE ORIENTAL MARKET

(978) 772-5213

210-D West Main Street, Ayer, MA 01432 Tel: (978) 772-5213 Fax: (978) 772-4609

# Eho Eho's

617) 868-4246

순 두 부

월~일(7일 영업) 오전 11:30~오후 9:00  
 갈비, 불고기, 비빔밥, 육계장....

1815 Mass Ave., Cambridge, Porter Sq. 옛 Sears빌딩안

주차장은 건물 뒤에 있습니다

시민협회의제17호회지발간과  
정기총회를 축하합니다.

## 보스톤한미노인회

Korean Elderly Association of Boston  
PO Box 499, Nuttinglake, MA 01865  
Tel: (603) 585-7082

회장/ 민유선  
회원일동

# 신라

Korean & Japanese  
Restaurant

하버드 최고의 명소  
보스톤 최고의 맛

- 신선도 제일의 스키바
  - Sake, 맥주, 각종 와인
  - 각종 모임을 위한 완벽한 설비
- 영 업 시 간  
11:30 AM - 10:30 PM  
(목,금,토 새벽 1시까지)

57 JFK Street  
Cambridge, MA 02138

Tel.:617-547-7971 Fax:617-354-8022



공인회계사

이 현 주

C.P.A



- 개인 및 사업체 세무보고
- 사업체 법인 설립과 해체
- 회계정리
- 경영진단 및 절세상담

용자상담 및 재무제표 작성

Tel: (781) 944-2442, Fax: (781) 944-2772  
 150 Main St., Suite 4, Reading, MA  
 Email: hplahm@flash.net



한국에서 직수입하는 해삼,  
 멍게 전복  
 살아있는 광어, 우럭, 흑돔

Korean Japanese Restaurant

민속횃집

92 Harvard St. Brookline, MA 02446

617-731-7889

COLDWELL BANKER

RESIDENTIAL BROKERAGE

부동산 중개인

김현구

Chris H. Kim

"정직과 성실로 도와드리겠습니다"

주택무료감정



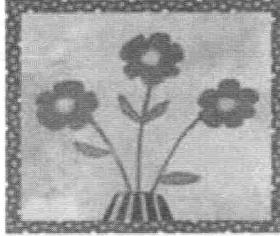
617.694.0985/Cell  
 617.796.7333/Voicemail  
 617.969.2447/Business  
 617.969.7912/Fax  
 Chris. Kim@NEMoves.com

Boston  
 Brookline  
 Newton  
 Lexington  
 인접한 지역 및  
 Greater Boston

1261 Centre Street Newton, MA 02459  
 www. NewEnglandMoves.com

Best of the Best 99,2000

# Anderson Florist



Wedding , Functions, Funeral  
Ballons, All Occasions, Plants  
Fruits/Courmet Baskets

226 Moody St., Waltham, MA 02453  
tel: 781.894.1843, Fax: 781.894.5161

## 미연방정부로부터 공인된 세무전문가

Licensed to Practice Before the IRS

개인 및 사업체 세무보고

사업체 법인 설립과 해체

회계정리

경영진단 및 절세상담



공인세무사

김창근

TEL: (781) 935-4620 FAX: (781) 935-4187  
165-M New Boston St. Suite 224 Woburn, MA 01801



# RE/MAX®



HELEN CHO

- ▶ 매매(Purchase & Sale)
- ▶ Mortgage알선
- ▶ 무료감정

155 Otis Street Northborough, MA 01532

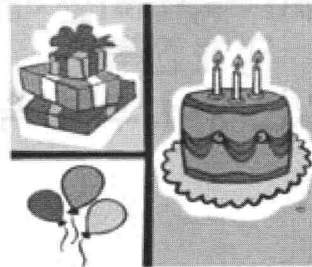
Office 508) 351-1584 ext.702

Toll Free 800) 879-0108

Cellular 508) 579-4314

한국빵과 케익의 명문

# 서울제과



영업시간(7 Days Open)

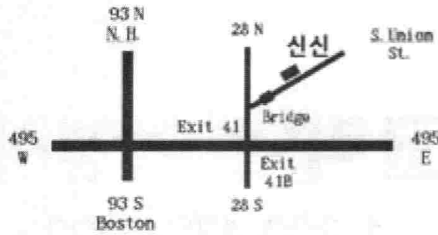
월-일 오전 7:30-오후 10:30

Tel.: (617)787-6500

56-8 Harvard Ave., Allston, MA

# 신신식품점

SHIN SHIN ORIENTAL MARKET  
저렴한 가격/다양한 품목을  
자랑합니다.



영업시간  
월-토: 오전9시-오후8시 일요일: 오전9시-오후6시  
978-686-0813  
603 South Union St., Lawrence, MA

뉴잉글랜드의 유일한 떡집

# 형제떡집



백일, 료 잔치 주문 환영  
각종 떡 종류 일체

687 Lowell St., #3-B  
(Armory Sq.)  
Mathuen, MA 01844  
(978) 975-3303

27 Shandel Drive  
Tewksbury, MA  
01976  
(978) 851-4182

한방은 한의사에게

一善堂 漢藥房

# 일선당 한약방

E. SHAN TANG

OPEN HOURS  
화-일 (Tue-Sun): 10:00am-5:30pm  
월 (Mon): 휴무 (Closed)

B.J. WANG



171 Harvard Ave., Allston, MA 02134  
Tel: (617) 787-4503 Fax: (617) 787-4519

# 공예마을 Craft Village



저희 공예마을은 한국의 전통 종이한지를 이용하여  
실용적이고 아름다운 그릇, 가구, 전등을  
만드는 곳입니다.  
누구나 손쉽게 만들 수 있는 한지공예를 통해  
선조들의 지혜도 느끼고, 내 손으로 직접 만들어  
선물하는 행복한 시간을 가져보시기 바랍니다.

한지공예원성품(주문제작)판매  
생활자기판매인형, 화병, 향꽃이  
비즈악세서리 등 생활소품 판매  
한국 전통수공예품 판매

한지공예수강생 모집합니다.  
한지공예생일파티

www.thecraftsvillage.com  
617.349.3666 617.669.9261  
2302 Massachusetts Ave, Cambridge, MA

주문 음식 환영  
각종 떡 & 생선회 주문  
Live 랍스타

To go 식당  
**매일잔치집**  
(구 뉴욕식품)

46 Mass. Ave., Lexington, MA 02420  
Tel: (781)862-7987

최고의 서비스와  
저렴한 가격으로 봉사합니다  
국제선/ 국내선 관광 패키지  
Cruise(유잡선)

**이운로 산부인과**

Uhun R. Lee, M.D.  
Practice in Obstetrics & Gynecology

45 Pearl Street (508)580-0044  
Brockton, MA 02401

**코리아 여행사**

1-800-473-1922  
617-267-7777

650 Beacon St(Suite #205) MA  
Kenmore Sq. 에 위치

**태양자동차**

태양고속

- ◆엔진수리 ◆통업 ◆트랜스미션
- ◆에어콘 ◆브레이크 ◆페인트
- ◆자동차전기 ◆타이어
- ◆오일교환 ◆머플러
- ◆컴퓨터 테스트

영업시간 (OPEN HOUR)  
월-금: 오전 8시부터 오후 7시까지  
토요일: 오전 8시부터 오후 5시까지  
일요일: 휴무

170 Mystic Ave., Medford, MA  
Tel. (781) 391-7700 (781) 391-6200  
(781) 391-3700 Fax:(781) 391-3400

김밥 및 떡 전문  
생일잔치, 교회모임  
돌, 회갑 각종모임  
결혼식 및 학교파티

저렴한 가격  
맛있고 풍부한 음식

**장 음식 주문**

617-623-0645



Open 7 days

Mon: 10:00am~ 8:00pm  
Tue~Fri: 9:30am~ 8:00pm  
Sat: 9:00am~ 8:00pm  
Sun: 10:00am~ 7:00pm

항상 품질과 가격에 정직합니다

한국종합식품

Reliable Market

45 Union Square, Somerville, MA 02143  
TEL.(617)623-9620 FAX.(617)625-8522

K o r e a n R e s t a u r a n t

With family and friends!

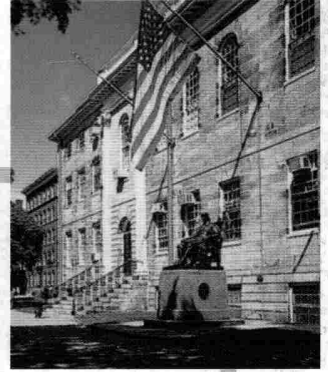
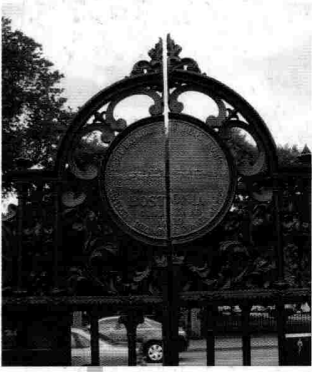
모든 테이블에 최신의 바베큐시설로  
한층 특별함을 더했습니다

*Korean Barbecue Restaurant*

**KOREANA**

158 Prospect St. Cambridge, MA 02139

(617) 576-8661



# 제 26회 재미 전국 한국학교 협의회 보스톤 학술대회

The 26th NAKS National Conference-  
BOSTON

일시: 2008년 7월 17일 ~ 20일

장소: Framingham Sheraton Hotel  
1657 Worcester Rd. Framingham, MA 01701

